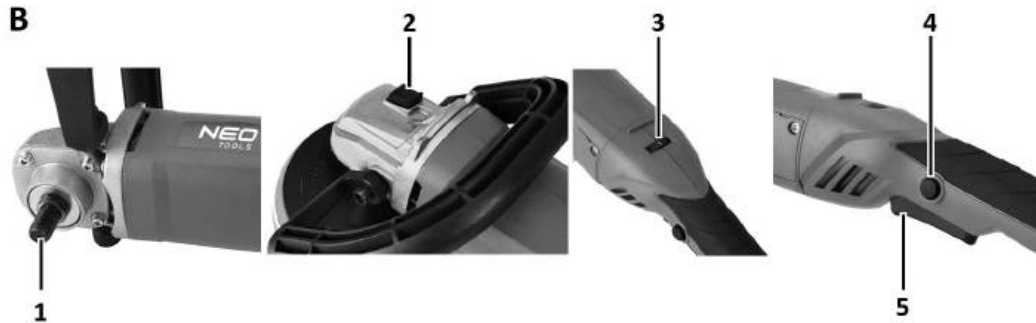


NEO TOOLS



04-701

A**B**

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL.....	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	9
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	12
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	15
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	18
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	20
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	23
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	26
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	28
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	31
LV TULKĒŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	33
EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	36
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	38
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	41
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)	44
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	46
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	49
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	52
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING.....	55
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR).....	58
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	60

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Polerka : 04-701

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLWY PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejsze elektronarzędzie może być wykorzystywane do polerowania stali lub powłok lakierowanych. Należy stosować się do wszystkich wskazań bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i danych, dostarczonych wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do poniższych zaleceń może stwarzać niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- Niniejsze elektronarzędzie nie może być stosowane jako szlifierka zwykła, szlifierka do szlifowania papierem ściernym, do szlifowania szczołkami drucianymi i jako urządzenie do przecinania ściernicowego. Zastosowanie elektronarzędzia do innej niż przewidziana czynności roboczej, może stać się przyczyną zagrożeń i obrażeń.
- Nie należy używać osprzętu, który nie jest przewidziany i polecany przez producenta specjalnie do tego urządzenia. Fakt, że osprzęt daje się zamontować do elektronarzędzia, nie jest gwarantem bezpiecznego użycia.
- Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia roboczego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa. Narzędzie robocze, obracające się z szybszą niż dopuszczalna prędkością, może się złamać, a jego części odprysnąć.
- Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.
- Narzędzia robocze z wkładką gwintowaną muszą dokładnie pasować na gwint na wrzecionie. W przypadku narzędzi roboczych, mocowanych przy użyciu kołnierza średnica otworu narzędzia roboczego musi być dopasowana do średnicy kołnierza. Narzędzia robocze, które nie mogą być dokładnie osadzone na elektronarzędziu, obracając się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować przyrządowanie, np. ściernice pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub silnego zużycia. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Jeśli narzędzie zostało sprawdzone i umocowane, elektronarzędzie należy włączyć na minutę na najwyższe obroty, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu, znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia łamią się najczęściej w tym czasie próbnym.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ściernego i obrabianego materiału. Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maski przeciwpyłowa i ochronna dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie halasu przez dłuższy okres, może doprowadzić do utraty słuchu.

- Należy uważać, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia. Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi używać osobistego wyposażenia ochronnego. Odłami obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpryskiwać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, należy je trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękawicy. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych. W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.
- Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego. Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest ołożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu. Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wwiercenie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.
- Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych elementów.
- Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować ich zapłon.
- Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Odrzut i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

- Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zawadzenie obracającego się narzędzia, takiego jak ściernica, talerz szlifierski, szczołka druciana itd. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.
- Gdy, np. ściernica zatnie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może się zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy (w kierunku osy obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego ściernice mogą się również złamać.
- Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.
- Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie odrzutu. Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi uchwyt dodatkowy, należy go zawsze używać, żeby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem odwodzącym podczas rozruchu. Osoba obsługująca urządzenie może opanować szarpnięcia i zjawisko odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych. Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić rękę.
- Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której porusza się elektronarzędzie podczas odrzutu. Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.
- Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzia robocze zostały odbite lub by się one zablokowały. Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.
- Nie należy używać tarcz do drewna lub zębacych. Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

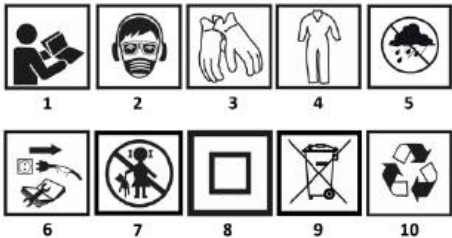
Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla polerowania

- Nie dopuszczaj do swobodnego obracania się luźnej części futra polerskiego lub jego sznurów mocujących. Zablokuj lub przycinaj luźne sznurki mocujące. Luźne i obracające się sznurki mocujące mogą zaplątać palce lub zaczepić o obrabiany przedmiot.
- Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- W narzędziach przystosowanych do mocowania ściemnic z otworem gwintowym, sprawdź czy długość gwintu ściemnicy jest odpowiednia do długości gwintu wrzeciona.
- Należy zabezpieczać obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- Nie należy dotykać tarcz szybkich i szlifierskich, zanim nie ostygną.
- W przypadku użycia kołnierza szybkoemocującego należy się upewnić czy kołnierz wewnętrzny osadzony na wrzecionie jest wyposażony w gumowy pierścień typu o-ring i czy ten pierścień nie jest uszkodzony. Należy również zadbać, aby powierzchnie kołnierza zewnętrznego oraz kołnierza wewnętrznego były czyste.
- Kołnierz szybkoemocujący stosować wyłącznie z tarczami ściernymi i tnącymi. Stosować wyłącznie nieuszkodzone i prawidłowo działające kołnierze.
- W przypadku wystąpienia chwilowego zaniku napięcia w sieci lub po wyjęciu wtyczki z gniazda zasilającego z wyłącznikiem w pozycji „włączony”, przed ponownym uruchomieniem należy odblokować włącznik i ustawić go w pozycji wyłączonej.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

- Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Stosuj środki ochrony osobistej: ochrona słuchu, oczu oraz dróg oddechowych
- Stosuj środki ochrony osobistej: ochrona dłoni
- Stosuj środki ochrony osobistej: kombinezon ochronny
- Chroń przed deszczem
- Odłącz od zasilania przed naprawą, konserwacją
- Chroń przed dziećmi
- Druga klasa ochronności
- Nie wyrzucać z odpadami domowymi
- Podlega recyklingowi

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Rekojęści dodatkowa
2	Przycisk blokady wrzeciona
3	Wrzeciono
4	Regulator obrotów
5	Uchwyt główny
6	Przycisk blokady pracy ciągłej
7	Włącznik
8	Tarcza polerska

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Polerka jest ręcznym elektronarzędziem napędzanym za pomocą jednofazowego silnika komutatorowego. Urządzenie przeznaczone jest do szlifowania i polerowania na sucho głównie powierzchni pokrytych lakierem wyrobów drewnianych, metalowych lub z tworzyw sztucznych.

Regulacja prędkości obrotowej pozwala na optymalne parametry pracy w zależności od zastosowanych akcesoriów polersko-szlifierskich.

Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac renowacyjnych i wykończeniowych związanych z polerowaniem powierzchni szczególnie w branży motoryzacyjnej, czy stolarskiej.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy na sucho. Nie stosować z urządzeniem tarcz korundowych.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PRACA URZĄDZENIEM

Użytkowanie polerki

Podczas stosowania wosków i past należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta produktu do pielęgnacji. Należy zawsze upewnić się, że wszystkie nasadki polerskie są wolne od zanieczyszczeń. Podczas pracy tarcza polerska musi zawsze leżeć płasko na lakierowanej powierzchni. Narożniki i krawędzie należy polerować ręcznie, ponieważ w przypadku osób nieodświeżonych istnieje ryzyko starcia lub odprysnięcia lakieru.

Rozprowadź środek do pielęgnacji lakieru równomiernie na tarczy polerskiej, a nie bezpośrednio na polerowanej powierzchni. Należy rozpocząć pracę od niskiej prędkości obrotowej! Polerkę należy włączać i wyłączać tylko wtedy, gdy tarcza styka się z polerowaną powierzchnią.

UWAGA! Jeśli stosujesz przedłużacz to przełoż go przez ramię i pracuj najpierw na równych i dużych powierzchniach, takich jak pokrywa silnika, pokrywa bagażnika i dach. Pracuj wykonując równomierne ruchy.

UWAGA! Pozwól polerce spocząć swobodnie na polerowanej powierzchni, nie wywieraj nacisku!

Pamiętaj że nakładka polerska musi być mocno i równomiernie połączona z tarczą polerską.

W górnej części produktu znajduje się przycisk blokady wrzeciona **rys. A2**. Należy go naciskać tylko wtedy, gdy tarcza polerska nie obraca się! Przycisk blokady wału blokuje wrzeciono i jest pomocny w czasie wymiany narzędzia polerskiego.

Włącznik/wyłącznik

Aby uruchomić polerkę, naciśnij włącznik **rys. A7**. Aby ułatwić sobie pracę polerką została ona wyposażona w przycisk blokady pracy ciągłej **rys. A6**, który znajduje się na prawym boku uchwytu głównego. Po naciśnięciu przycisku podczas pracy nie trzeba już przytrzymywać przycisku włącznika. Aby zwolnić przycisk, wystarczy ponownie nacisnąć włącznik.

Regulacja obrotów

Produkt jest wyposażony w elektroniczny układ sterujący, który utrzymuje wymaganą prędkość obrotową, w sytuacji zmiany nacisku polerki na powierzchnię. Prędkość obrotową można ustawić za pomocą pokrętki **rys. A4** znajdującej się górnej części urządzenia. Aby osiągnąć maksymalną wydajność, należy obracać pokrętko w prawo. Obrót w lewo zmniejsza obroty.

POLEROWANIE

W zależności od rodzaju wykonywanej pracy do polerowania należy używać odpowiednich nakładek i tarcz polerskich np. z gąbką lub pianką, filcowych, tekstylnych, wielowarstwowych płóciennych itp.

- Należy używać tylko czystych gąbek i nakładek polerskich.
- Odpowiednio dobrą twardość gąbki polerskiej lub inne akcesorium do zaleceń producenta stosowanej pasty polerskiej lub stosowanych środków do pielęgnacji lakieru.
- Cała powierzchnia tarczy polerskiej powinna spoczywać na powierzchni elementu polerowanego.
- Polerowanie należy przeprowadzić na zimnym lakierze.
- Rozprowadzić pastę polerską po powierzchni gąbki polerskiej (nie należy dopuścić do bezpośredniego kontaktu środka polerującego z powierzchnią polerowaną).
- Jedynie wosk nakładamy na całą powierzchnię, ponieważ musi on wyschnąć przed polerowaniem.
- Polerkę należy włączać i wyłączać tylko podczas kontaktu tarczy polerskiej z powierzchnią polerowaną.
- Przemieszczając równomiernie polerkę po powierzchni nie wywierając na nią nacisku (sam ciężar polerki jest zazwyczaj wystarczający do uzyskania zamierzonego efektu).
- Nie należy pracować polerką w jednym miejscu bez jej przemieszczania po powierzchni aby nie doprowadzić do przegrzania lakieru.
- Kończąc polerowanie należy zmniejszyć nacisk na polerkę.
- Pozostałości po każdym preparacie do pielęgnacji lakieru należy usunąć odpowiednią ściarką.

UWAGA! Podczas używania wosku lub innych środków do pielęgnacji należy przestrzegać wskazówek ich producentów. Nadmierne użycie

wosku lub pasty polerskiej może spowodować zsuwanie się nakładki polerskiej z tarczy szliflersko - polerskiej.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Elektronarzędzie należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Do mycia nakładki polerskiej i gąbek polerskich należy używać tylko wody lub wody z delikatnym mydłem.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Polerka 1szt.
- Uchwyt dodatkowy 1szt.
- Śruby 2szt.
- Gąbka 1szt.
- Dokumentacja techniczna 3szt.

Dane znamionowe	
Napięcie zasilania	230V
Częstotliwość zasilania	50Hz
Moc znamionowa	900W
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony IP	IPX0
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	600-3000 min-1
Maksymalna średnica tarczy polerskiej	150 mm
Średnica pada	150 mm
Rozmiar wrzeciona	M14
Masa (bez akcesoriów)	2,15 kg
Masa (z akcesoriami)	2,48 kg
Rok produkcji	2023
04-701 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 87,47 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Zmierzony poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 95,47 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść główna)	$a_n = 9,318 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść dodatkowa)	$a_n = 9,267 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1:2015+A11. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest włączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 („Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Polerka

Model: 04-701

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-08-21

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Polisher : 04-701

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

- This power tool may be used for polishing steel or painted coatings. Follow all safety instructions, instructions, descriptions and data supplied with the power tool. Failure to comply with the following may create a risk of electric shock, fire and/or serious injury.
- This power tool must not be used as a normal sander, a sander for sanding paper, for sanding with wire brushes or as a grinding machine. Use of the power tool for other than the intended work activity may result in hazards and injuries.
- Do not use an accessory that is not specifically designed and recommended by the manufacturer for the tool. The fact that an accessory can be fitted to a power tool is no guarantee of safe use.
- The permissible speed of the working tool used must not be less than the maximum speed indicated on the power tool. A work tool rotating faster than the permissible speed may break and parts of the tool may splinter.
- The outer diameter and thickness of the working tool must correspond to the dimensions of the power tool. Work tools with incorrect dimensions cannot be sufficiently shielded or inspected.
- Work tools with a threaded insert must fit exactly onto the thread on the spindle. For flange-mounted work tools, the diameter of the work tool bore must match the diameter of the flange. Work tools that cannot fit exactly on the power tool will rotate unevenly, vibrate very strongly and may cause loss of control of the power tool.
- Under no circumstances should damaged work tools be used. Before each use, check the tooling, e.g. grinding wheels for chipping and cracks, sanding pads for cracks, wear or heavy wear. If a power tool or work tool falls, check it for damage or use another undamaged tool. If the tool has been checked and fixed, the power tool should be switched on to the highest speed for one minute, taking care that the operator and bystanders in the vicinity are out of the zone of the rotating tool. Damaged tools usually break during this testing time.
- Personal protective equipment must be worn. Depending on the type of work, wear a protective mask covering the entire face, eye protection or safety goggles. If necessary, use a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron to protect against small particles of abraded and machined material. Protect your eyes from airborne foreign bodies generated during work. A dust mask and respiratory protection must filter out dust generated during work. Exposure to noise over a prolonged period of time, may lead to hearing loss.
- Ensure that bystanders are at a safe distance from the power tool's reach zone. Anyone in the vicinity of a working power tool must use personal protective equipment. Workpiece splinters or broken work tools can splinter and cause injury even outside the immediate reach zone.
- When carrying out work where the tool could come into contact with concealed electrical wires or its own power cable, hold the tool only by the insulated surfaces of the handle. Contact with the mains lead may result in voltage being transmitted to metal parts of the power tool, which could cause an electric shock.
- Keep the mains cable away from rotating work tools. If you lose control of the tool, the mains cable could be cut or pulled in and your hand or whole hand could get caught in a rotating work tool.
- Never put the power tool down before the working tool has come to a complete stop. A rotating tool may come into contact with the surface on which it is put down, so you could lose control of the power tool.
- Do not carry a power tool while it is in motion. Accidental contact between clothing and a rotating power tool may cause the tool to be pulled in and drill the power tool into the operator's body.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.

- Clean the ventilation slots of the power tool regularly. The motor blower draws dust into the housing and a large accumulation of metal dust can cause an electrical hazard.
- Do not use the power tool near flammable materials. Sparks may ignite them.
- Do not use tools that require liquid coolants. The use of water or other liquid coolants can lead to electric shock.

Rejection and relevant safety tips

- Kickback is the sudden reaction of a power tool to the blockage or obstruction of a rotating tool, such as a grinding wheel, sanding pad, wire brush, etc. The snagging or blocking leads to a sudden stop of the rotating work tool. An uncontrolled power tool will thus be jerked in the direction opposite to the direction of rotation of the working tool.
- When, for example, the grinding wheel becomes jammed or stuck in the workpiece, the immersed edge of the grinding wheel can become blocked and cause it to drop out or eject. The movement of the grinding wheel (towards or away from the operator) is then dependent on the direction of movement of the wheel at the point of blockage. In addition, grinding wheels can also break.
- Recoil is a consequence of improper or incorrect use of the power tool. It can be avoided by taking the appropriate precautions described below.
- The power tool should be held firmly, with the body and hands in a position to soften the recoil. If an auxiliary handle is included as part of the standard equipment, it should always be used in order to have the greatest possible control over the recoil forces or the recoil moment during start-up. The operator can control the jerk and recoil phenomena by taking appropriate precautions.
- Never hold hands near rotating work tools. The working tool may injure your hand due to recoil.
- Keep away from the range zone where the power tool will move during recoil. As a result of recoil, the power tool moves in the opposite direction to the movement of the grinding wheel at the point of blockage.
- Be particularly careful when machining corners, sharp edges, etc. Prevent work tools from being deflected or becoming jammed. A rotating work tool is more susceptible to jamming when machining angles, sharp edges or if it is kicked back. This can become a cause of loss of control or kickback.
- Do not use wood or toothed discs. Work tools of this type often cause recoil or loss of control of the power tool.

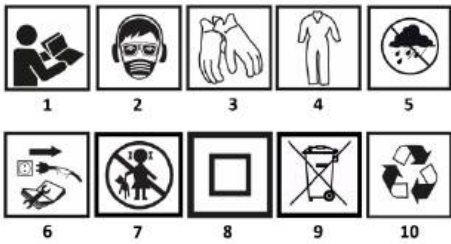
Special safety instructions for polishing

- Do not allow the loose part of the polishing fur or its fastening cords to rotate freely. Block or trim loose attachment cords. Loose and rotating attachment cords can entangle fingers or catch on the workpiece.
- Additional safety instructions
- On tools designed to accommodate tapped grinding wheels, check that the length of the grinding wheel thread is appropriate to the length of the spindle thread.
- The workpiece must be secured. Clamping the workpiece in a clamping device or vise is safer than holding it in your hand.
- Do not touch the cutting and grinding discs before they have cooled down.
- When using a quick-action flange, ensure that the inner flange seated on the spindle is fitted with a rubber o-ring and that this ring is not damaged. Also ensure that the surfaces of the outer flange and the inner flange are clean.
- Use the quick-action flange only with abrasive and cutting discs. Use only undamaged and properly functioning flanges.
- In the event of a temporary mains power failure or after removing the plug from the power socket with the switch in the "on" position, the switch must be unlocked and set to the off position before restarting.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

- Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Use personal protective equipment: hearing, eye and respiratory protection
3. Use personal protective equipment: hand protection
4. Wear personal protective equipment: Protective suit
5. Protect from rain
6. Disconnect from power supply before repair, maintenance
7. Keep out of reach of children
8. Second class of protection
9. Do not dispose of with household waste
10. Recyclable

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Additional handle
2	Spindle lock button
3	Spindle
4	Speed controller
5	Main handle
6	Continuous operation lock button
7	Switch
8	Polishing wheel

* There may be differences between the graphic and the actual product

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The polisher is a hand-held power tool driven by a single-phase commutator motor. The machine is designed for dry grinding and polishing mainly of varnished surfaces of wooden, metal or plastic products. The speed control allows optimum working parameters depending on the polishing and sanding accessories used.

Its areas of use are the execution of restoration and finishing work related to surface polishing especially in the automotive or carpentry industry. The unit is designed for dry use only. Do not use corundum discs with the unit.

Do not misuse the power tool.

OPERATION OF THE DEVICE

Use of the polisher

When using waxes and polishes, follow the manufacturer's instructions for the care product. Always ensure that all polishing pads are free of debris. When working, the polishing wheel must always lie flat on the painted surface. Corners and edges should be polished by hand, as inexperienced people run the risk of scuffing or chipping the paintwork.

Spread the polish evenly on the polishing wheel and not directly on the surface to be polished. Start with a low speed! Only switch the polisher on and off when the disc is in contact with the surface to be polished.

NOTE: If you are using an extension cord, put it over your shoulder and work first on even and large surfaces, such as the bonnet, boot lid and roof. Work in an even motion.

CAUTION: Let the polisher rest freely on the surface to be polished, do not apply pressure!

Remember that the polishing pad must be firmly and evenly connected to the polishing wheel.

There is a spindle lock button on the top of the product **fig. A2**. It should only be pressed when the polishing wheel is not rotating! The spindle lock button locks the spindle and is helpful when changing the polishing tool.

On/off switch

To start the polisher, press the switch **fig. A7**. To make it easier to use the polisher, it has been equipped with a continuous operation lock button **fig. A6**, which is located on the right side of the main handle. When the button

is pressed during operation, it is no longer necessary to hold down the switch. To release the button, simply press the switch again.

Speed control

The product is equipped with an electronic control system that maintains the required speed when the pressure of the polisher on the surface changes. The speed can be set using the **figure A4** knob on the top of the machine. To achieve maximum performance, turn the knob clockwise. Turning to the left reduces the speed.

POLISHING

Depending on the type of work to be carried out, suitable polishing pads and discs should be used for polishing, e.g. sponge or foam pads, felt pads, textile pads, multi-layered cloth pads, etc.

- Only clean sponges and polishing pads should be used.
- Select the hardness of the polishing sponge or other accessory according to the recommendations of the manufacturer of the polishing paste or paint care products used.
- The entire surface of the polishing disc should rest on the surface of the workpiece to be polished.
- Polishing should be carried out on cold paintwork.
- Spread the polishing paste over the surface of the polishing sponge (do not allow the polishing agent to come into direct contact with the polished surface).
- Only the wax is applied to the entire surface, as it needs to dry before polishing.
- Only switch the polisher on and off when the polishing wheel is in contact with the polished surface.
- Move the polisher evenly over the surface without exerting pressure on it (the weight of the polisher alone is usually sufficient to achieve the desired effect).
- Do not work with the polisher in one place without moving it over the surface to avoid overheating the paintwork.
- When finishing polishing, reduce the pressure on the polisher.
- Residues from any paint care product should be removed with a suitable cloth.

ATTENTION: When using wax or other care products, follow the instructions of their manufacturers. Excessive use of wax or polish may cause the polishing pad to slip off the sanding and polishing disc.

MAINTENANCE AND STORAGE

Unplug the power cord from the mains socket before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

- Keep the power tool clean at all times.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The device should be cleaned with a dry piece of
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor's carbon brushes checked by a qualified person.
- Use only water or water with mild soap to clean the polishing pad and polishing sponges.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.

KIT CONTENTS:

- Polisher 1pc.
- Additional handle 1pc.
- Screws 2pc.
- Sponge 1pc.
- Technical documentation 3pc.

Rated data	
Supply voltage	230V
Supply frequency	50Hz
Rated power	900W
Protection class	II
IP degree of protection	IPX0
Idle speed range	600-3000 min-1
Maximum diameter of polishing wheel	150 mm
Pad diameter	150 mm
Spindle size	M14
Weight (without accessories)	2.15 kg
Weight (incl. accessories)	2.48 kg
Year of production	2023
04-701 indicates both the type and the designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 87.47\text{dB (A)}$ $K = 3\text{dB(A)}$
Measured sound power level	$L_{WA} = 95.47\text{dB (A)}$ $K = 3\text{dB(A)}$

Vibration acceleration value (main handle)	$a_n = 9.318 \text{ m/s}^2 K= 1.5 \text{ m/s}^2$
Vibration acceleration value (auxiliary handle)	$a_n = 9.267 \text{ m/s}^2 K= 1.5 \text{ m/s}^2$

Warsaw, 2023-08-21

DE
ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)
Polierer : 04-701

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_n (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure emission level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_n specified in this manual have been measured in accordance with EN 62841-1:2015+A11. The specified vibration level a_n can be used to compare equipment and to make a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. Higher vibration levels will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to the appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Polishing machine

Model: 04-701

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Elektrowerkzeug kann zum Polieren von Stahl oder lackierten Oberflächen verwendet werden. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Beschreibungen und Daten, die mit dem Elektrowerkzeug geliefert werden. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, eines Brands und/oder schwerer Verletzungen.
- Dieses Elektrowerkzeug darf nicht als normaler Schleifer, als Schleifer für Schleifpapier, zum Schleifen mit Drahtbürsten oder als Schleifmaschine verwendet werden. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für eine andere als die vorgesehene Arbeitstätigkeit kann zu Gefahren und Verletzungen führen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für das Werkzeug entwickelt und vom Hersteller empfohlen wurde. Die Tatsache, dass ein Zubehörteil an ein Elektrowerkzeug montiert werden kann, ist keine Garantie für eine sichere Verwendung.
- Die zulässige Drehzahl des verwendeten Arbeitswerkzeugs darf nicht unter der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl liegen. Ein Arbeitswerkzeug, das sich schneller als die zulässige Drehzahl dreht, kann brechen und Teile des Werkzeugs können abspalten.
- Der Außendurchmesser und die Dicke des Arbeitswerkzeugs müssen mit den Abmessungen des Elektrowerkzeugs übereinstimmen. Arbeitsgeräte mit falschen Abmessungen können nicht ausreichend abgeschliffen oder geprüft werden.
- Arbeitsgeräte mit einem Gewindeeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Spindel passen. Bei angeflanschten Werkzeugen muss der Durchmesser der Bohrung des Werkzeugs mit dem Durchmesser des Flansches übereinstimmen. Arbeitsgeräte, die nicht genau auf das Elektrowerkzeug passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Beschädigte Arbeitsgeräte dürfen auf keinen Fall verwendet werden. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz die Werkzeuge, z. B. Schleifscheiben auf Abspalterungen und Risse, Schleifkissen auf Risse, Abnutzung oder starken Verschleiß. Wenn ein Elektrowerkzeug oder ein Arbeitsgerät herunterfällt, überprüfen Sie es auf Schäden oder verwenden Sie ein anderes unbeschädigtes Werkzeug. Wenn das Werkzeug überprüft und repariert wurde, sollte das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit der höchsten Drehzahl eingeschaltet werden, wobei darauf zu achten ist, dass sich der Bediener und umstehende Personen nicht im Bereich des rotierenden Werkzeugs befinden. Beschädigte Werkzeuge brechen in der Regel während dieser Testzeit.
- Persönliche Schutzausrüstung muss getragen werden. Tragen Sie je nach Art der Arbeit eine Schutzmaske, die das ganze Gesicht bedeckt, einen Augenschutz oder eine Schutzbrille. Verwenden Sie gegebenenfalls eine Staubmaske, einen Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder eine spezielle Schürze, um sich vor kleinen Partikeln des abgeschliffenen und bearbeiteten Materials zu schützen. Schützen Sie Ihre Augen vor Fremdkörpern in der Luft, die bei der Arbeit entstehen. Eine Staubmaske und ein Atemschutz müssen den

bei der Arbeit entstehenden Staub herausfiltern. Lärmbelastung über einen längeren Zeitraum kann zu Gehörschäden führen.

- Achten Sie darauf, dass sich Unbeteiligte in einem sicheren Abstand zum Griffbereich des Elektrowerkzeugs aufhalten. Alle Personen, die sich in der Nähe eines arbeitenden Elektrowerkzeugs aufhalten, müssen eine persönliche Schutzausrüstung tragen. Splitter von Werkstücken oder zerbrochenen Werkzeugen können auch außerhalb des unmittelbaren Greifbereichs splintern und Verletzungen verursachen.
- Halten Sie das Gerät bei Arbeiten, bei denen es mit verdeckten elektrischen Leitungen oder dem eigenen Netzkabel in Berührung kommen kann, nur an den isolierten Flächen des Griffs. Der Kontakt mit dem Netzkabel kann dazu führen, dass Spannung auf Metallteile des Elektrowerkzeugs übertragen wird, was zu einem elektrischen Schlag führen kann.
- Halten Sie das Netzkabel von rotierenden Arbeitsgeräten fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, könnte das Netzkabel durchtrennt oder eingezogen werden und Ihre Hand oder die ganze Hand könnte von einem rotierenden Arbeitsgerät erfasst werden.
- Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Arbeitswerkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ein rotierendes Werkzeug kann mit der Oberfläche, auf der es abgesetzt wird, in Berührung kommen, so dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren könnten.
- Tragen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, während es sich bewegt. Ein unbeabsichtigter Kontakt zwischen Kleidung und einem rotierenden Elektrowerkzeug kann dazu führen, dass das Werkzeug eingezogen wird und sich in den Körper des Bedieners bohrt.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs regelmäßig. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine große Ansammlung von Metallstaub kann zu einer elektrischen Gefährdung führen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese entzünden.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge, die flüssige Kühlmittel benötigen. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Abkehrung und entsprechende Sicherheitstipps

- Rückschlag ist die plötzliche Reaktion eines Elektrowerkzeugs auf die Blockierung oder Behinderung eines rotierenden Werkzeugs, wie z. B. einer Schleifscheibe, eines Schleifpads, einer Drahtbürste usw. Das Hängenbleiben oder Blockieren führt zu einem plötzlichen Stillstand des rotierenden Arbeitswerkzeugs. Ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug wird dadurch in die Richtung geschleudert, die der Drehrichtung des Arbeitswerkzeugs entgegengesetzt ist.
- Wenn sich beispielsweise die Schleifscheibe im Werkstück verklemmt oder festsetzt, kann die eingetauchte Kante der Schleifscheibe blockiert werden, so dass sie herausfällt oder ausgeworfen wird. Die Bewegung der Schleifscheibe (auf den Bediener zu oder von ihm weg) ist dann abhängig von der Bewegungsrichtung der Scheibe an der Blockierungsstelle. Darüber hinaus können Schleifscheiben auch brechen.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen oder falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs. Er kann vermieden werden, wenn Sie die unten beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen treffen.
- Das Elektrowerkzeug sollte fest gehalten werden, wobei der Körper und die Hände in einer Position sein sollten, die den Rückstoß dämpft. Wenn ein Zusatzhandgriff zur Standardausrüstung gehört, sollte er immer verwendet werden, um die Rückstoßkräfte oder das Rückstoßmoment beim Anlassen so gut wie möglich kontrollieren zu können. Der Bediener kann die Ruck- und Rückstoßerscheinungen durch geeignete Vorkehrungen kontrollieren.
- Halten Sie niemals die Hände in die Nähe rotierender Arbeitswerkzeuge. Das Arbeitswerkzeug kann Ihre Hand durch den Rückstoß verletzen.
- Halten Sie sich von dem Bereich fern, in dem sich das Elektrowerkzeug während des Rückstoßes bewegen wird. Durch den Rückstoß bewegt sich das Elektrowerkzeug in die entgegengesetzte Richtung zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Arbeitswerkzeuge

abgelenkt oder eingeklemmt werden. Ein rotierendes Arbeitswerkzeug ist bei der Bearbeitung von Winkeln, scharfen Kanten oder wenn es zurückgeschlagen wird, anfälliger für ein Verklemmen. Dies kann zu einem Kontrollverlust oder Rückschlag führen.

- Verwenden Sie keine hölzernen oder gezahnten Scheiben. Arbeitsgeräte dieser Art verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

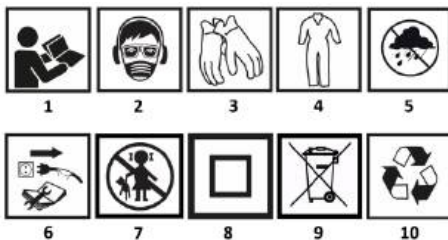
Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- Lassen Sie den losen Teil des Polierfells oder seine Befestigungsschnüre nicht frei rotieren. Blockieren oder kürzen Sie lose Befestigungsschnüre. Lose und rotierende Befestigungsschnüre können die Finger einklemmen oder sich am Werkstück verfangen.
- Zusätzliche Sicherheitshinweise
- Bei Werkzeugen, die für die Aufnahme von Gewindeschleifscheiben ausgelegt sind, ist zu prüfen, ob die Länge des Schleifscheibengewindes mit der Länge des Spindelgewindes übereinstimmt.
- Das Werkstück muss gesichert werden. Das Einspannen des Werkstücks in eine Spannvorrichtung oder einen Schraubstock ist sicherer, als es in der Hand zu halten.
- Berühren Sie die Trenn- und Schrupscheiben nicht, bevor sie abgehängt sind.
- Bei Verwendung eines Schnellspannflansches ist darauf zu achten, dass der auf der Spindel sitzende Innenflansch mit einem O-Ring aus Gummi versehen ist und dieser nicht beschädigt ist. Achten Sie auch darauf, dass die Oberflächen des Außenflansches und des Innenflansches sauber sind.
- Verwenden Sie den Schnellspannflansch nur mit Schleif- und Trennscheiben. Verwenden Sie nur unbeschädigte und einwandfrei funktionierende Flansche.
- Bei einem vorübergehenden Stromausfall oder nach dem Ziehen des Steckers aus der Steckdose bei eingeschaltetem Schalter muss der Schalter vor der Wiederinbetriebnahme entriegelt und in die Aus-Stellung gebracht werden.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen ausgelegt.

- Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. Persönliche Schutzausrüstung verwenden: Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz
3. Persönliche Schutzausrüstung verwenden: Handschutz
4. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung: Schutzanzug
5. Vor Regen schützen
6. Vor Reparatur, Wartung und Instandhaltung von der Stromversorgung trennen
7. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
8. Zweite Klasse des Schutzes
9. Nicht über den Hausmüll entsorgen
10. Wiederverwertbar

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts

die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Zusätzlicher Griff
2	Knopf für Spindelarettierung
3	Spindel
4	Drehzahlregler

5	Hauptgriff
6	Sperrtaste für Dauerbetrieb
7	Schalter
8	Polierscheibe

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Die Poliermaschine ist ein handgehaltenes Elektrowerkzeug, das von einem Einphasen-Kommutatormotor angetrieben wird. Die Maschine ist für das Trockenschleifen und Polieren vor allem von lackierten Oberflächen von Holz-, Metall- oder Kunststoffprodukten bestimmt. Die Drehzahlregelung ermöglicht optimale Arbeitsparameter in Abhängigkeit vom verwendeten Polier- und Schleifzubehör.

Seine Einsatzgebiete sind die Ausführung von Restaurierungs- und Veredelungsarbeiten im Zusammenhang mit dem Polieren von Oberflächen, insbesondere in der Automobil- oder Schreinerindustrie. Das Gerät ist nur für den Trockenbetrieb ausgelegt. Verwenden Sie keine Korundscheiben mit dem Gerät.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

BETRIEB DES GERÄTS

Verwendung der Poliermaschine

Befolgen Sie bei der Verwendung von Wachsen und Polituren die Anweisungen des Herstellers für das jeweilige Pflegemittel. Achten Sie immer darauf, dass alle Polierpads frei von Verunreinigungen sind. Die Polierscheibe muss beim Arbeiten immer flach auf der lackierten Fläche aufliegen. Ecken und Kanten sollten von Hand poliert werden, da bei unerfahrenen Personen die Gefahr besteht, dass der Lack aufgeschuett oder abgeplatzt wird.

Verteilen Sie die Politur gleichmäßig auf der Polierscheibe und nicht direkt auf der zu polierenden Oberfläche. Beginnen Sie mit einer niedrigen Drehzahl! Schalten Sie die Poliermaschine erst ein und aus, wenn die Scheibe mit der zu polierenden Oberfläche in Kontakt ist.

HINWEIS: Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, legen Sie es über die Schulter und arbeiten Sie zuerst auf ebenen und großen Flächen, wie der Motorhaube, dem Kofferraumdeckel und dem Dach. Arbeiten Sie in einer gleichmäßigen Bewegung.

ACHTUNG: Lassen Sie den Polierer frei auf der zu polierenden Oberfläche aufliegen, üben Sie keinen Druck aus!

Denken Sie daran, dass der Polierschwamm fest und gleichmäßig mit der Polierscheibe verbunden sein muss.

Auf der Oberseite des Produkts befindet sich eine Spindelarretierungstaste (**Abb. A2**). Er sollte nur gedrückt werden, wenn sich die Polierscheibe nicht dreht! Die Spindelarretierungstaste arretiert die Spindel und ist hilfreich beim Wechsel des Polierwerkzeugs.

Ein/Aus-Schalter

Um die Poliermaschine zu starten, drücken Sie den Schalter **Abb. A7**. Um die Benutzung der Poliermaschine zu erleichtern, wurde sie mit einer Taste zur Verriegelung des Dauerbetriebs ausgestattet (**Abb. A6**). **A6 ausgestattet**, die sich auf der rechten Seite des Hauptgriffs befindet. Wenn die Taste während des Betriebs gedrückt wird, ist es nicht mehr notwendig, den Schalter gedrückt zu halten. Zum Lösen der Sperre drücken Sie einfach den Schalter erneut.

Geschwindigkeitskontrolle

Das Produkt ist mit einem elektronischen Steuersystem ausgestattet, das die erforderliche Geschwindigkeit beibehält, wenn sich der Druck der Poliermaschine auf die Oberfläche ändert. Die Geschwindigkeit kann mit dem A4-Drehknopf auf der Oberseite des Geräts eingestellt werden. Um die maximale Leistung zu erreichen, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn. Durch Drehen nach links wird die Geschwindigkeit verringert.

POLIEREN

Je nach Art der auszuführenden Arbeiten sollten zum Polieren geeignete Polierpads und -scheiben verwendet werden, z. B. Schwamm- oder Schaumstoffpads, Filz pads, Textilpads, mehrlagige Stoffpads usw.

- Es sollten nur saubere Schwämme und Polierpads verwendet werden.
- Wählen Sie den Härtegrad des Polierschwamms oder anderen Zubehörs entsprechend den Empfehlungen des Herstellers der verwendeten Polierpaste oder Lackpflegemittel.

- Die gesamte Fläche der Polierscheibe sollte auf der Oberfläche des zu polierenden Werkstücks aufliegen.

- Das Polieren sollte bei kalten Lacken durchgeführt werden.

- Verteilen Sie die Polierpaste auf der Oberfläche des Polierschwamms (das Poliermittel darf nicht in direkten Kontakt mit der polierten Oberfläche kommen).

- Nur das Wachs wird auf die gesamte Oberfläche aufgetragen, da es vor dem Polieren trocknen muss.

- Schalten Sie die Poliermaschine nur ein und aus, wenn die Polierscheibe die polierte Oberfläche berührt.

- Bewegen Sie den Polierer gleichmäßig über die Oberfläche, ohne Druck auszuüben (das Gewicht des Polierers allein reicht in der Regel aus, um den gewünschten Effekt zu erzielen).

- Arbeiten Sie nicht mit der Poliermaschine an einer Stelle, ohne sie über die Oberfläche zu bewegen, um eine Überhitzung des Lacks zu vermeiden.

- Verringern Sie nach dem Polieren den Druck auf die Poliermaschine.

- Rückstände von Lackpflegemitteln sollten mit einem geeigneten Tuch entfernt werden.

ACHTUNG: Beachten Sie bei der Verwendung von Wachs oder anderen Pflegeprodukten die Anweisungen der Hersteller. Die übermäßige Verwendung von Wachs oder Politur kann dazu führen, dass das Polierpad von der Schleif- und Polierscheibe abrutscht.

WARTUNG UND LAGERUNG

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät installieren, einstellen, reparieren oder bedienen.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug stets sauber.

- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.

- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.

- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Person überprüfen.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Polierpads und der Polierschwämme nur Wasser oder Wasser mit milder Seife.

- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

KIT INHALT:

- Poliermaschine 1Stück.
- Zusätzlicher Griff 1Stück.
- Schrauben 2Stk.
- Schwamm 1Stück.
- Technische Dokumentation 3Stück.

Nenndaten	
Versorgungsspannung	230V
Netzfrequenz	50Hz
Nennleistung	900W
Schutzklasse	II
IP-Schutzgrad	IPX0
Bereich der Leerlaufdrehzahl	600-3000 min-1
Maximaler Durchmesser der Polierscheibe	150 mm
Durchmesser des Pads	150 mm
Spindelgröße	M14
Gewicht (ohne Zubehör)	2,15 kg
Gewicht (inkl. Zubehör)	2,48 kg
Jahr der Herstellung	2023
04-701 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 87,47dB (A) K= 3dB(A)$
Gemessener Schalleistungspegel	$L_{WA} = 95,47dB (A) K= 3dB(A)$
Schwingungsbeschleunigungswert (Hauptgriff)	$a_h = 9,318 m/s^2 K= 1,5 m/s^2$
Schwingungsbeschleunigungswert (Hilfsgriff)	$a_h = 9,267 m/s^2 K= 1,5 m/s^2$

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in diesem Handbuch angegebene Schalldruck-Emissionspegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1:2015+A11 gemessen. Der angegebene

Schwingsungspegel an kann zum Vergleich von Geräten und für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden. Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Höhere Vibrationswerte werden durch eine unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung zu den entsprechenden Einrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe, Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Produkt: Poliermaschine

Modell: 04-701

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments beauftragt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-08-21

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Полировальник - 04-701

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Выполнение следующих процедур снизит риск возникновения пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ПРИБОРОМ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный электроинструмент может использоваться для полировки стали или окрашенных покрытий. Соблюдайте все указания по технике безопасности, инструкции, описания и данные, прилагаемые к электроинструменту. Несоблюдение нижеизложенного может создать опасность поражения электрическим током, возгорания и/или получения серьезных травм.
- Данный электроинструмент не должен использоваться в качестве обычной шлифовальной машины, шлифовальной машины для шлифовальной бумаги, для шлифования проволочными щетками или в качестве шлифовальной машины. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасностям и травмам.
- Не используйте принадлежности, не предусмотренные и не рекомендованные производителем для данного инструмента. Сам факт того, что принадлежность может быть установлена на электроинструмент, не является гарантией его безопасного использования.
- Допустимая скорость вращения используемого рабочего инструмента не должна быть меньше максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Рабочий инструмент, вращающийся со скоростью, превышающей допустимую, может сломаться, а его части - отколоться.
- Внешний диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать размерам электроинструмента. Рабочие инструменты с неправильными размерами не могут быть достаточно экранированы или проверены.
- Рабочие инструменты с резьбовой вставкой должны точно соответствовать резьбе на шпindel. Для рабочих инструментов с фланцевым креплением диаметр отверстия рабочего инструмента должен соответствовать диаметру фланца. Рабочие инструменты, не имеющие точной посадки на электроинструмент, будут вращаться неравномерно, сильно вибрировать и могут привести к потере контроля над электроинструментом.
- Ни в коем случае нельзя использовать поврежденные рабочие инструменты. Перед каждым использованием проверяйте осанку, например, шлифовальные круги на наличие сколов и трещин, шлифовальные колодки на наличие трещин, износа или сильного износа. Если электроинструмент или рабочий инструмент упал, проверьте его на наличие повреждений или используйте другой неповрежденный инструмент. Если инструмент проверен и исправлен, следует включить электроинструмент на максимальную скорость на одну минуту, следя за тем, чтобы оператор и находящиеся поблизости посторонние лица находились вне зоны вращающегося инструмента. Поврежденный инструмент обычно ломается в течение этого времени испытания.
- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты. В зависимости от вида работ следует надевать защитную маску, закрывающую все лицо, защиту для глаз или защитные очки. При необходимости используйте противопылевую маску, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук для защиты от мелких частиц истираемого и обрабатываемого материала. Защищайте глаза от инородных тел, образующихся в воздухе во время работы. Противопылевая

маска и средства защиты органов дыхания должны отфильтровывать образующуюся во время работы пыль. Длительное воздействие шума может привести к потере слуха.

- Убедитесь, что посторонние лица находятся на безопасном расстоянии от зоны действия электроинструмента. Все, кто находится вблизи работающего электроинструмента, должны использовать средства индивидуальной защиты. Осколки заготовок или сломанный рабочий инструмент могут разлететься и нанести травму даже вне зоны непосредственной досягаемости.
- При выполнении работ, при которых инструмент может соприкасаться со скрытыми электрическими проводами или собственным кабелем питания, держите его только за изолированные поверхности рукоятки. Контакт с сетевым проводом может привести к передаче напряжения на металлические части электроинструмента, что может вызвать поражение электрическим током.
- Держите сетевой кабель вдали от вращающихся рабочих инструментов. Если Вы потеряете контроль над инструментом, сетевой кабель может быть перерезан или втянут, а Ваша рука или вся рука может попасть во вращающийся рабочий инструмент.
- Никогда не опускайте электроинструмент до полной остановки рабочего инструмента. Вращающийся инструмент может соприкоснуться с поверхностью, на которую он опущен, и тогда можно потерять контроль над электроинструментом.
- Не переносите электроинструмент во время его движения. Случайный контакт одежды с вращающимся электроинструментом может привести к втягиванию и сверлению электроинструмента в тело оператора.
- Носите соответствующую одежду. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, и большое скопление металлической пыли может стать причиной опасности поражения электрическим током.
- Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут их воспламенить.
- Не используйте инструменты, требующие применения жидких охлаждающих жидкостей. Использование воды или других жидких охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

Отказ и соответствующие советы по безопасности

- Отдача - это внезапная реакция электроинструмента на заклинивание или засорение вращающегося инструмента, например, шлифовального круга, шлифовальной площадки, проволочной щетки и т.д. Застревание или блокировка приводит к внезапной остановке вращающегося рабочего инструмента. Таким образом, неуправляемый электроинструмент будет дергаться в направлении, противоположном направлению вращения рабочего инструмента.
- Например, при заклинивании или застревании шлифовального круга в заготовке погруженная крошка шлифовального круга может заблокироваться и вызвать его выпадение или выброс. При этом движение шлифовального круга (в сторону оператора или от него) зависит от направления движения круга в точке заклинивания. Кроме того, шлифовальные круги могут ломаться.
- Повторная отдача является следствием неправильного или некорректного использования электроинструмента. Ее можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, описанные ниже.
- Электроинструмент следует держать крепко, при этом корпус и руки должны быть расположены так, чтобы смягчить отдачу. Если в стандартную комплектацию входит дополнительная рукоятка, то ее следует использовать всегда, чтобы максимально контролировать силу отдачи или момент отдачи при пуске. Оператор может контролировать явления рывка и отдачи, принимая соответствующие меры предосторожности.
- Никогда не держите руки вблизи вращающихся рабочих инструментов. Рабочий инструмент может травмировать руку из-за отдачи.
- Держитесь подальше от зоны действия, в которой электроинструмент будет перемещаться при отдаче. В результате отдачи электроинструмент движется в направлении,

противоположном движению шлифовального круга в месте заклинивания.

- Будьте особенно осторожны при обработке углов, острых кромок и т.д. Не допускайте отклонения и заклинивания рабочих инструментов. Вращающийся рабочий инструмент более подвержен заклиниванию при обработке углов, острых кромок или при отклонении назад. Это может стать причиной потери контроля или отдачи.
- Не используйте деревянные или зубчатые диски. Рабочие инструменты такого типа часто вызывают отдачу или потерю контроля над электроинструментом.

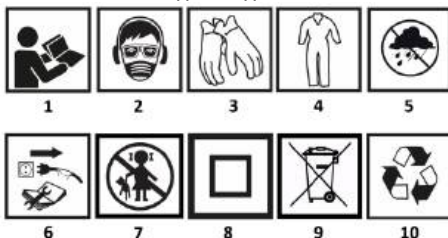
Специальные указания по технике безопасности при полировке

- Не допускайте свободного вращения свободной части полировальной шкурки или ее крепежных шнуров. Заблокируйте или обрежьте свободные крепежные шнуры. Свободные и вращающиеся крепежные шнуры могут запутать пальцы или зацепиться за обрабатываемую деталь.
- Дополнительные указания по безопасности
- В инструментах, предназначенных для установки резбых шлифовальных кругов, необходимо убедиться, что длина резбых шлифовального круга соответствует длине резбых шпинделя.
- Заготовка должна быть надежно закреплена. Зажимать заготовку в зажимном устройстве или тисках безопаснее, чем держать ее в руках.
- Не прикасайтесь к режущим и шлифовальным дискам, пока они не остыли.
- При использовании быстродействующего фланца убедитесь, что внутренний фланец, посаженный на шпиндель, оснащен резиновым уплотнительным кольцом и что это кольцо не повреждено. Кроме того, убедитесь, что поверхности внешнего и внутреннего фланцев чистые.
- Используйте быстродействующий фланец только с абразивными и отрезными дисками. Используйте только неповрежденные и исправные фланцы.
- В случае временного отключения сетевого питания или после извлечения вилки из розетки с выключателем в положении "включено", перед повторным запуском необходимо разблокировать выключатель и установить его в положение "выключено".

ВНИМАНИЕ: Прибор предназначен для работы внутри помещений.

- Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты: средства защиты органов слуха, глаз и дыхания
3. Используйте средства индивидуальной защиты: защита рук
4. Используйте средства индивидуальной защиты: Защитный костюм
5. Защита от дождя
6. Перед ремонтом, техническим обслуживанием отключите питание от сети.
7. Хранить в недоступном для детей месте
8. Второй класс защиты
9. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
10. Переработка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства

показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Дополнительная рукоятка
2	Кнопка блокировки шпинделя
3	Шпиндель
4	Регулятор скорости
5	Основная рукоятка
6	Кнопка блокировки непрерывной работы
7	Переключатель
8	Полировальный круг

* Возможны различия между изображением и реальным изделием

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Полировальная машина представляет собой ручной электроинструмент, приводимый в действие однофазным двигателем с коммутатором. Машина предназначена для сухого шлифования и полирования преимущественно лакированных поверхностей деревянных, металлических или пластмассовых изделий. Регулировка частоты вращения позволяет устанавливать оптимальные параметры работы в зависимости от используемых полировальных и шлифовальных принадлежностей.

Области его применения - выполнение реставрационных и отделочных работ, связанных с полировкой поверхностей, особенно в автомобильной или столярной промышленности.

Прибор предназначен только для сухого использования. Не используйте с устройством корундовые диски.

Не используйте электроинструмент не по назначению.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Использование полировальной машины

При использовании восков и полиролей следуйте инструкциям производителя по уходу за изделием. Всегда следите за тем, чтобы все полировальные круги были очищены от мусора. При работе полировальный круг должен всегда ровно лежать на окрашенной поверхности. Углы и кромки следует полировать вручную, так как неопытные люди рискуют получить потертости или сколы лакокрасочного покрытия.

Равномерно распределите полироль на полировальном круге, а не непосредственно на полируемой поверхности. Начинать работу с низкой частоты вращения! Включайте и выключайте полировальную машину только тогда, когда диск находится в контакте с полируемой поверхностью.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы используете удлинитель, перекиньте его через плечо и работайте сначала на ровных и больших поверхностях, таких как капот, крышка багажника и крыша. Работайте равномерными движениями.

ВНИМАНИЕ: Дайте полировальнику свободно опираться на полируемую поверхность, не давите на него!

Помните, что полировальник должен быть плотно и равномерно соединен с полировальным кругом.

На верхней части изделия расположена кнопка блокировки шпинделя **рис. А2**. Ее следует нажимать только тогда, когда полировальный круг не вращается! Кнопка блокировки шпинделя фиксирует шпиндель и помогает при смене полировальной оснастки.

Переключатель включения/выключения

Для запуска полировальной машины нажмите переключатель **рис. А7**. Для облегчения пользования полировальной машиной она оснащена кнопкой блокировки непрерывной работы **рис. А6**, которая расположена на правой стороне основной рукоятки. При нажатии кнопки во время работы отпадает необходимость удерживать переключатель. Чтобы отпустить кнопку, достаточно снова нажать на выключатель.

Регулировка скорости

Изделие оснащено электронной системой управления, которая поддерживает необходимую скорость при изменении давления полировальника на поверхность. Скорость вращения устанавливается с помощью ручки с **цифрой А4, расположенной в верхней части машины**. Для достижения максимальной производительности поверните ручку по часовой стрелке. При повороте влево скорость уменьшается.

ПОЛИРОВКА

В зависимости от вида выполняемых работ для полировки следует использовать соответствующие полировальные пады и круги, например, губчатые или поролоновые, войлочные, текстильные, многослойные тканевые и т.д.

- Следует использовать только чистые губки и полировальные пады.
- Твердость полировальной губки или другого аксессуара выбирайте в соответствии с рекомендациями производителя используемой полировальной пасты или средств по уходу за лакокрасочным покрытием.

- Вся поверхность полировального круга должна упираться в поверхность полируемой детали.

- Полировка должна производиться на холодном лакокрасочном покрытии.

- Распределите полировальную пасту по поверхности полировальной губки (не допускайте прямого контакта полировального средства с полируемой поверхностью).

- Воск наносится только на всю поверхность, так как перед полировкой он должен высохнуть.

- Включайте и выключайте полировальную машину только тогда, когда полировальный круг находится в контакте с полируемой поверхностью.

- Равномерно перемещайте полировальник по поверхности, не оказывая на него давления (для достижения желаемого эффекта обычно достаточно одного лишь веса полировальника).

- Во избежание перегрева лакокрасочного покрытия не работайте полировальной машиной на одном месте, не перемещая ее по поверхности.

- При завершении полировки уменьшите давление на полировальник.

- Остатки любого средства по уходу за лакокрасочным покрытием следует удалять подходящей тканью.

ВНИМАНИЕ: При использовании воска или других средств ухода следуйте инструкциям их производителей. Чрезмерное использование воска или полироли может привести к соскальзыванию полировальника со шлифовального и полировального диска.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации выньте вилку шнура питания из сетевой розетки.

- Постоянно следите за чистотой электроинструмента.

- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.

- Прибор следует очищать сухим куском

- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, проверьте состояние угольных щеток двигателя с помощью квалифицированного специалиста.

- Для очистки полировальника и полировальных губок используйте только воду или воду с мягким мылом.

- Всегда храните прибор в сухом, недоступном для детей месте.

СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

- Полировальник 1шт.
- Дополнительная ручка 1 шт.
- Винты 2шт.
- Губка 1шт.
- Техническая документация 3шт.

Номинальные данные	
Напряжение питания	230V
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	900W
Класс защиты	II
Степень защиты IP	IPX0
Диапазон оборотов холостого хода	600-3000 мин-1
Максимальный диаметр полировального круга	150 мм
Диаметр колодки	150 мм
Размер шпинделя	M14
Масса (без принадлежностей)	2,15 кг
Масса (с учетом принадлежностей)	2,48 кг
Год производства	2023
04-701 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДААННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 87,47 \text{ дБ (A) } K= 3 \text{ дБ (A)}$
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 95,47 \text{ дБ (A) } K= 3 \text{ дБ (A)}$
Значение виброускорения (основная рюкятка)	$a_n = 9,318 \text{ м/с}^2 K= 1,5 \text{ м/с}^2$
Значение виброускорения (вспомогательная рюкятка)	$a_n = 9,267 \text{ м/с}^2 K= 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_n (где K - неопределенность измерений).

Уровень излучения звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_n , указанные в данном руководстве, были измерены в соответствии с EN 62841-1:2015+A11. Указанный уровень вибрации a_n может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки вибрационного воздействия.

Указанный уровень вибрации является показательным только при базовом использовании устройства. При использовании устройства для других целей или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки вибрационного воздействия необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание станка и рабочих инструментов, обеспечение достаточной температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия, работающие от электричества, не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, не подлежащее утилизации, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композиция, принадлежат исключительно Grupa Torhex и являются предметом правовой охраны в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 г. "Об авторском праве и смежных правах" (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями и дополнениями). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Polírozó : 04-701

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉSI!

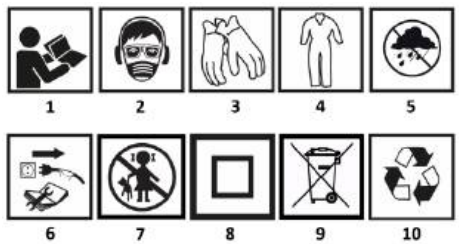
Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLKÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET ÉS A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ez az elektromos szerszám acél vagy festett bevonatok polírozására használható. Kövesse az elektromos szerszámmal együtt szállított összes biztonsági utasítást, utasítást, leírást és adatot. Az alábbiak be nem tartása áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés veszélyét idézheti elő.
- Ezt az elektromos szerszámot nem szabad normál csiszológépként, csiszolópapír csiszolóként, drótkéfével történő csiszoláshoz vagy csiszológépként használni. Az elektromos szerszámnak a rendeltetésээр munkavégzéstől eltérő használatakor veszélyek és sérülések keletkezhetnek.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyet a gyártó nem kifejezetten a szerszámmal tervezett és ajánlott. Az a tény, hogy egy tartozék felszerelhető egy elektromos szerszámmal, nem garancia a biztonságos használatra.
- A használt munkaeszköz megengedett sebessége nem lehet kisebb, mint az elektromos szerszámon feltüntetett maximális sebesség. A megengedett sebességnél gyorsabban forgó munkaeszköz eltérhet, és a szerszám részei szilánkokra törhetnek.
- A munkaeszköz külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos szerszám méreteinek. A nem megfelelő méretekkel rendelkező munkaeszközöket nem lehet megfelelően ármýkelni vagy ellenőrizni.
- A menetes betéttel ellátott munkaszerszámoknak pontosan rá kell illeszkedniük az orsó menetére. Karimára szerelt munkaszerszámok esetében a munkaszerszám furatának átmérője meg kell egyeznie a karima átmérőjével. Azok a munkaszerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan a motoros szerszámmal, egyetlenül forognak, nagyon erősen rezegnek, és a motoros szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatják.
- Semmilyen körülmény között sem szabad sérült munkaeszközöket használni. Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámokat, pl. a csiszolókorongokat forgácsolás előtti és repedések, a csiszolóbetéteket repedések, kopás vagy erős kopás szempontjából. Ha egy elektromos szerszám vagy munkaeszköz leesik, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, vagy használjon másik, sérülésmentes szerszámot. Ha a szerszámot ellenőrizték és rögzítették, az elektromos szerszámot egy perc-re a legnagyobb sebességre kell kapcsolni, ügyelve arra, hogy a kezelő és a közelben tartózkodó személyek ne legyenek a forgó szerszám zónájában. A sérült szerszámok általában ezen tesztelési idő alatt tömök el.
- Személyi védőfelszerelést kell viselni. A munka típusától függően viseljen az egész arcot fedő védőmaszkot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Szükség esetén használjon porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkésztyűt vagy speciális kötényt a csiszolt és megmunkált anyag apró részecskéi ellen. Védje szemét a munka során keletkező, levegőben lévő idegen testektől. A munka során keletkező port porlárának és légzésvédőnek kell kiszűrnie. A hosszabb ideig tartó zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezet.
- Gondoskodjon arról, hogy a járókelők biztonságos távolságban legyenek az elektromos szerszám elérési zónájától. Mindenkinek, aki a működő elektromos szerszám közelében tartózkodik, egyéni védőfelszerelést kell használnia. A munkadarabok szilánkjai vagy a törött munkaszerszámok a közvetlen elérési zónán kívül is szilánkokra törhetnek és sérülést okozhatnak.
- Ha olyan munkákat végez, ahol a szerszám érintkezhet rejtett elektromos vezetékkel vagy a saját tápkábelével, a szerszámot csak a gantolyt szigetelt felületénél fogva tartsa. A hálózati vezetékkel való érintkezés következtében feszültség kerülhet az elektromos szerszám fém részeire, ami áramütést okozhat.
- Tartsa a hálózati kábelt távol a forgó munkaeszközöktől. Ha elveszíti az ellenőrzést a szerszám felett, a hálózati kábel elvághódhat vagy behúzóódhat, és a keze vagy az egész keze beakadhat egy forgó munkaeszközbe.
- Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, mielőtt a munkaszerszám teljesen megállt volna. A forgó szerszám érintkezhet azzal a felülettel, amelyre letehető, így elveszítheti az uralmát az elektromos szerszám felett.
- Ne hordozzon elektromos szerszámot, amíg az mozgásban van. A ruházat és a forgó elektromos szerszám véletlen érintkezése a szerszám behúzóódását és az elektromos szerszámnak a kezelő testébe fúródását okozhatja.

- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszerket. Tartsa távol a haját, a ruházatot és a kesztyűt a mozgó részekétől.
- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motorfűvő porszívó port szív a házba, és a nagy mennyiségű felgyülemlett fémpor elektromos veszélyt okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák meggyújthatják azokat.
- Ne használjon folyékony hűtőfolyadékot igénylő szerszámokat. A víz vagy más folyékony hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.



Visszautasítás és vonatkozó biztonsági tippek

- A visszarugás az elektromos szerszám hirtelen reakciója egy forgó szerszám, például egy csiszolókorong, csiszolóbetét, drótkefe stb. elakadására vagy akadályozására. Az elakadás vagy blokkolás a forgó munkaeszköz hirtelen leállításához vezet. A szabályozatlan motor szerszám így a munkaszerszám forgásirányától ellentétes irányba rántódik.
- Ha például a köszőrükorong elakad vagy beszorul a munkadarabba, a köszőrükorong merülő éle elakadhat, és a korong kieshet vagy kidobódhat. A köszőrükorong mozgása (a kezelő felé vagy a kezelőtől távolodva) ekkor a korong mozgásirányától függ az elakadás helyén. Ezenkívül a csiszolókorongok is eltérhetnek.
- A visszahúzódás az elektromos szerszám helytelen vagy helytelen használatának következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedések megtételével elkerülhető.
- Az elektromos szerszámot szilárdan kell tartani, a testet és a kezeket olyan helyzetben kell tartani, hogy a visszarugást tompítsa. Ha az alapfelszereltség részét képezi egy segédfogantyú, akkor azt mindig használni kell, hogy a lehető legnagyobb mértékben ellenőrizni lehessen a visszacsapó erőt vagy a visszacsapási pillanatot az indítás során. A kezelő a megfelelő óvintézkedések megtételével szabályozhatja a rántás és az visszarugás jelenségét.
- Soha ne tartsa a kezét forgó munkaeszközök közelében. A munkaszerszám a visszacsapódás miatt megsérülhet a keze.
- Tartsa magát távol a hatótávolságtól, ahol az elektromos szerszám a visszarugás során mozogni fog. A visszarugás következtében az elektromos szerszám a csiszolólárcsa mozgásával ellentétes irányban mozog a blokkolás helyén.
- Különösen óvatosan járjon el a sarkok, éles szélek stb. megmunkálásakor. Kérülje el a munkaszerszámok elhajlását vagy elakadását. A forgó munkaszerszámok hajlamosabbak az elakadásra szögek, éles szélek megmunkálásakor, vagy ha visszarugják őket. Ez az irányíthatóság elvesztésének vagy visszarugásnak az oka lehet.
- Ne használjon fából készült vagy fogazott tárcsákat. Az ilyen típusú munkaeszközök gyakran okoznak visszarugást vagy az elektromos szerszám feletti uralom elvesztését.

Különleges biztonsági utasítások a polírozáshoz

- Ne engedje, hogy a polírozószörme laza része vagy rögzítőzsinórjai szabadon ferojjanak. Blokkolja vagy vágja le a laza rögzítőzsinórokat. A laza és forgó rögzítőzsinórok beegabalyodhatnak az ujjakba vagy beakadhatnak a munkadarabba.
- További biztonsági utasítások
- A csiszolókorongok befogadására tervezett szerszámoknál ellenőrizze, hogy a csiszolókorong menetének hossza megfelel-e az orsó menetének hosszának.
- A munkadarabot rögzíteni kell. A munkadarab rögzítése egy szorítóeszközbe vagy csőváza biztonságosabb, mint a kézben tartás.
- Ne nyúljon a vágó- és csiszolókorongokhoz, amíg azok le nem hűttek.
- Gyorskarima használata esetén ügyeljen arra, hogy a tengelyre illesztett belső karima gumigyűrűvel legyen ellátva, és ez a gyűrű ne sérüljön meg. Gondoskodjon arról is, hogy a külső és a belső karima felületei tiszták legyenek.
- A gyorsárrnyat csak csiszoló- és vágókorongokkal használja. Csak sérülésmentes és megfelelően működő karimákat használjon.
- Ideiglenes hálózati áramkimaradás esetén, vagy miután kihúzta a dugót a konnektorból, miközben a kapcsoló "be" állásban volt, a kapcsolót újraindítás előtt ki kell oldani és kikapcsolt állásba kell állítani.

FIGYELEM! A készüléket beltéri használatra tervezték.

- Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést: hallás-, szem- és légzésvédelmet.
3. Személyi védőeszközök használata: kézvédelem
4. Viseljen egyéni védőfelszerelést: Védőruha
5. Véd az esőtől
6. Javítás, karbantartás előtt válassza le az áramellátásról.
7. Gyermekektől elzárva tartandó
8. Második védelmi osztály
9. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt
10. Újrahasznosítható

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal. A jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Kiegészítő fogantyú
2	Orsó reteszelő gomb
3	Orsó
4	Sebességszabályozó
5	Fő fogantyú
6	Folyamatos üzemmód gomb
7	Switch
8	Polírozó kerék

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A polírozó egy kézi elektromos szerszám, amelyet egyfázisú kommutátoros motor hajt. A gépet főként fa-, fém- vagy műanyag termékek lakkozott felületeinek száraz csiszolására és polírozására tervezték. A fordulatszám-szabályozás lehetővé teszi az optimális munkaparamétereket a használt polírozó és csiszoló tartozékoktól függően.

Felhasználási területei a felületi polírozáshoz kapcsolódó restaurálási és befejező munkák elvégzése, különösen az autópárban vagy az asztalosiparban.

A készüléket kizárólag száraz használatra tervezték. Ne használjon korundkorongokat a készülékkel.

Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

A polírozó használata

A viaszok és polírozószerek használatakor kövesse a gyártónak az adott ápolószere vonatkozó utasításait. Mindig győződjön meg arról, hogy a polírozóbetétek nem tartalmaznak törmelékét. Munka közben a polírozókorongnak mindig láposan kell feködni a festett felületen. A sarkokat és a széleket kézzel kell polírozni, mivel a tapasztalatlan személyeknek fennáll a fényezés felhorzsolásának vagy lecsiszolásának veszélye.

A polírozószert egyenletesen oszlassa el a polírozókorongon, és ne közvetlenül a polírozandó felületen. Alacsony fordulatszámmal kezdje! Csak akkor kapcsolja be és ki a polírozót, amikor a korong érintkezik a polírozandó felülettel.

MEGJEGYZÉS: Ha hosszabbitót használ, tegye azt a vállára, és először egyenletes és nagy felületeken dolgozzon, például a motorházatetőn, a csomagterfedélen és a tetőn. Egyenletesen mozdulatokkal dolgozzon.

FIGYELMEZTETÉS: A polírozógépet hagyja szabadon a polírozandó felületen, ne gyakoroljon nyomást!

Ne felejtse, hogy a polírozóbetétek szilárdan és egyenletesen kell kapcsolódnia a polírozó kerékhez.

A termék tetején van egy orsózárgomb, **ÁBRA. A2**. Ezt csak akkor szabad megnyomni, ha a polírozó kerék nem forog! Az orsótérsz gomb rögzíti az orsót, és hasznos a polírozószerszám cseréjekor.

Be-/kikapcsoló

A polírozógép indításához nyomja meg a kapcsolót, **ábra. A7**. A polírozógép használatának megkönnyítése érdekében a polírozógépet felszerelték egy folyamatos üzemmódot rögzítő gombbal, **ábra. A6**, amely a fő fogantyú jobb oldalán található. Ha a gombot működés közben megnyomja, már nem szükséges a kapcsolót lenyomva tartani. A gomb feloldásához egyszerűen nyomja meg újra a kapcsolót.

Sebességszabályozás

A termék elektronikus vezérlőrendszerrel van felszerelve, amely fenntartja a kívánt sebességet, amikor a polírozó felületre gyakorolt nyomása változik. A sebességet a gép tetején található **A4-es ábra szerinti** gombbal lehet beállítani. A maximális teljesítmény eléréséhez forgassa a gombot az óramutató járásával megegyező irányba. Balra elfordítva csökkenti a sebességet.

FÉNYEZÉS

Az elvégzendő munka típusától függően a polírozáshoz megfelelő polírozó párnákat és tárcsákat kell használni, pl. szivacs vagy habszivacs párnákat, filcpárnákat, textílpárnákat, többrétegű szövetszártak stb.

- Csak tiszta szivacsokat és polírozó párnákat szabad használni.
- A polírozószivacs vagy más kiegészítő keménységét a használt polírozópaszta vagy festékkápoló termékek gyártójának ajánlása szerint válassza ki.
- A polírozókorong teljes felületének a polírozandó munkadarab felületén kell nyugodnia.
- A polírozást hideg fényezésén kell elvégezni.
- A polírozóasztát terítse el a polírozószivacs felületén (a polírozószert ne érintkezzen közvetlenül a polírozott felülettel).
- Csak a viasz kerül fel a teljes felületre, mivel a polírozás előtt meg kell száradnia.

- Csak akkor kapcsolja be és ki a polírozót, amikor a polírozó kerék érintkezik a polírozott felülettel.
- A polírozógépet egyenletesen mozgatja a felületen anélkül, hogy nyomást gyakorolna rá (a polírozógép súlya önmagában általában elegendő a kívánt hatás eléréséhez).

- A fényezővel ne dolgozzon egy helyben anélkül, hogy a felületet mozgatná, hogy elkerülje a fényezés túlmelegedését.

- A polírozás befejezésekor csökkentsen a polírozógép nyomását.
- A festékkápoló szerek maradványait megfelelő ruhával kell eltávolítani.

FIGYELEM: A viasz vagy más ápolószerek használatakor kövesse a gyártójuk utasításait. A viasz vagy polírozószert túlzott használatra a polírozóbetét lecsúszását okozhatja a csiszoló- és polírozókorongról.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.

- Az elektromos szerszámot mindig tartsa tisztán.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A készüléket egy száraz, száraz ruhadarabbal kell megtisztítani.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, vizsgáltsa meg a motor szénkeféinek állapotát egy szakképzett szakemberrel.
- A polírozópáma és a polírozószivacsok tisztításához csak vizet vagy enyhe szappannal kevert vizet használjon.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.

KÉSZLET TARTALMA:

- Polírozó 1db.
- Kiegészítő fogantyú 1db.
- Csavarok 2db.
- Szivacs 1db.
- Műszaki dokumentáció 3db.

Névleges adatok	
Tápfeszültség	230V
Ellátási frekvencia	50Hz
Névleges teljesítmény	900W
Védelmi osztály	II
IP védelmi fok	IPX0
Üresjáratú fordulatszám-tartomány	600-3000 min ⁻¹
A polírozó kerék maximális átmérője	150 mm
Pad átmérője	150 mm
Órsó mérete	M14
Tömeg (tartozékok nélkül)	2,15 kg
Tömeg (tartozékokkal együtt)	2,48 kg
A gyártás éve	2023
A 04-701 jelzi a gép típusát és megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 87,47dB (A) K= 3dB(A)$
Mérhető hangteljesítményszint	$L_{WA} = 95,47dB (A) K= 3dB(A)$
Rezgésgyorsulás értéke (fő fogantyú)	$a_n = 9,318 m/s^2 K= 1,5 m/s^2$
Rezgésgyorsulás értéke (segédfofogyantú)	$a_n = 9,267 m/s^2 K= 1,5 m/s^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket az rezgésgyorsulás értéke írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). Az ebben a kézikönyvben megadott L_{pA} hangnyomás-kibocsátási szintet, az L_{WA} hangteljesítményszintet és az a_n rezgésgyorsulási értéket az EN 62841-1:2015+A11 szabvány szerint mértük. A megadott a_n rezgésszint a használható a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása befolyásolja. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésérzékenységet eredményezhetnek.

A rezgésexpozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk meg, a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetételét kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szerződéses jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egységének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Polírozógép

Modell: 04-701

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ez a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelv módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-08-21

RO
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)
Polizor : 04-701

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINTE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

**DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ
NOTĂ!**

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Această unealtă electrică poate fi utilizată pentru lustruirea oțelului sau a acoperirilor vopsite. Respectați toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile, descrierile și datele furnizate împreună cu scula electrică. Nerespectarea celor de mai jos poate crea un risc de electrocutare, incendiu și/sau rănire gravă.
- Această unealtă electrică nu trebuie utilizată ca șlefuitor normal, ca șlefuitor pentru hârtie abrazivă, pentru șlefuirea cu perii de sârmă sau ca mașină de șlefuit. Utilizarea sculei electrice pentru o altă activitate de lucru decât cea prevăzută poate duce la pericole și vătămări.
- Nu utilizați un accesoriu care nu este conceput și recomandat în mod specific de către producător pentru unealta respectivă. Faptul că un accesoriu poate fi montat pe o unealtă electrică nu reprezintă o garanție a unei utilizări sigure.
- Viteza admisă a sculei de lucru utilizate nu trebuie să fie mai mică decât viteza maximă indicată pe scula electrică. O unealtă de lucru care se rotește mai repede decât viteza admisă se poate rupe și părți ale uneltei se pot sparge.
- Diametrul exterior și grosimea sculei de lucru trebuie să corespundă dimensiunilor sculei electrice. Unelele de lucru cu dimensiuni incorecte nu pot fi protejate sau inspectate suficient.
- Unelele de lucru cu inserție filetată trebuie să se potrivească exact pe filetul de pe ax. Pentru unelele de lucru montate pe flanșă, diametrul alezajului uneltei de lucru trebuie să corespundă cu diametrul flanșei. Unelele de lucru care nu se pot potrivi exact pe scula electrică se vor roti neuniform, vor vibra foarte puternic și pot cauza pierderea controlului sculei electrice.
- În niciun caz nu trebuie utilizate unelte de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați unelte, de exemplu, discurile de șlefuit pentru a vedea dacă nu sunt ciobite sau fisurate, plăcuțele de șlefuit pentru a vedea dacă sunt fisurate, uzate sau foarte uzate. Dacă o unealtă electrică sau o unealtă de lucru cade, verificați dacă este deteriorată sau utilizați o altă unealtă nedeteriorată. Dacă scula a fost verificată și reparată, scula electrică trebuie pomită la cea mai mare viteză timp de un minut, având grijă ca operatorul și persoanele aflate în apropiere să nu se afe în zona sculei rotative. Unelele deteriorate se rup de obicei în timpul acestui timp de testare.
- Trebuie purtat echipament de protecție personală. În funcție de tipul de muncă, purtați o mască de protecție care să acopere întreaga față, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, folosiți o mască de praf, protecție auditivă, mănuși de protecție sau un șorț special pentru a vă proteja împotriva particulelor mici de material abrazat și prelucrat. Protejați-vă ochii împotriva corpurilor străine în suspensie generate în timpul lucrului. O mască de praf și o protecție respiratorie trebuie să filtreze praful generat în timpul lucrului.

Expunerea la zgomot pe o perioadă prelungită de timp, poate duce la pierderea auzului.

- Asigurați-vă că persoanele aflate în preajmă se află la o distanță de siguranță față de zona de acțiune a sculei electrice. Oricine se află în apropierea unei scule electrice în funcțiune trebuie să utilizeze echipament de protecție personală. Așchile pieselor de lucru sau unelte de lucru sparte se pot sparge și pot provoca răniri chiar și în afara zonei de atingere imediată.
- Atunci când efectuați lucrări în care unealta ar putea intra în contact cu fire electrice ascunse sau cu propriul cablu de alimentare, țineți unealta numai de suprafețele izolate ale mânerului. Contactul cu cablul de alimentare poate avea ca rezultat transmiterea tensiunii către părțile metalice ale sculei electrice, ceea ce ar putea provoca un șoc electric.
- Țineți cablul de alimentare la distanță de unelte de lucru rotative. Dacă pierdeți controlul sculei, cablul de rețea ar putea fi tăiat sau tras înăuntru și mâna sau întreaga mână ar putea fi prinsă într-o unealtă de lucru rotativă.
- Nu puneți niciodată scula electrică jos înainte ca scula de lucru să se oprească complet. O unealtă în rotație poate intra în contact cu suprafața pe care este pusă jos, astfel încât ați putea pierde controlul sculei electrice.
- Nu transportați o unealtă electrică în timp ce aceasta este în mișcare. Contactul accidental între îmbrăcăminte și o unealtă electrică în rotație poate provoca tragerea unei țesături și găurirea unei țesături electrice în corpul operatorului.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare.
- Curățați cu regulatitate fantele de ventilație ale sculei electrice. Sufianta motorului atrage praful în carcasă, iar o acumulare mare de praf metallic poate provoca un pericol electric.
- Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteițele le pot aprinde.
- Nu utilizați unelte care necesită lichide de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la șocuri electrice.

Respingere și sfaturi de siguranță relevante

- Repercusiunea este reacția bruscă a unei scule electrice la blocarea sau obstrucția unei scule rotative, cum ar fi o roată de șlefuit, un tampon de șlefuit, o perie de sârmă etc. Încrucșarea sau blocarea duce la o oprire bruscă a sculei de lucru rotative. Astfel, o unealtă electrică necontrolată va fi smucită în direcția opusă sensului de rotație a sculei de lucru.
- Atunci când, de exemplu, roata de rectificat se blochează sau se blochează în piesa de prelucrat, marginea imersată a roții de rectificat se poate bloca și poate cauza căderea sau ejectarea acesteia. Mișcarea roții de rectificat (spre sau departe de operator) depinde atunci de direcția de mișcare a roții în punctul de blocaj. În plus, roțile de rectificat se pot și rupe.
- Reculul este o consecință a utilizării necorespunzătoare sau incorecte a sculei electrice. Acesta poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate descrise mai jos.
- Unealta electrică trebuie ținută ferm, cu corpul și mâinile într-o poziție care să atenueze reculul. În cazul în care un mâner auxiliar este inclus ca parte a echipamentului standard, acesta trebuie utilizat întotdeauna pentru a avea cel mai mare control posibil asupra forțelor de recul sau a momentului de recul în timpul pomirii. Operatorul poate controla fenomenele de smucitură și recul prin luarea unor măsuri de precauție adecvate.
- Nu țineți niciodată mâinile în apropierea instrumentelor de lucru rotative. Unealta de lucru vă poate răni mâna din cauza reculului.
- Nu vă apropiați de zona de rază de acțiune unde scula electrică se va deplasa în timpul reculului. Ca urmare a reculului, scula electrică se deplasează în direcția opusă mișcării discului de rectificat în punctul de blocare.
- Fiți deosebit de atent la prelucrarea colțurilor, a marginilor ascuțite etc. Împiedicați unelte de lucru să fie deviate sau să se blocheze. O unealtă de lucru rotativă este mai susceptibilă de a se bloca atunci când prelucrați unghiuri, muchii ascuțite sau dacă este lovită înapoi. Acest lucru poate deveni o cauză de pierdere a controlului sau de recul.
- Nu utilizați discuri din lemn sau dințite. Unelele de lucru de acest tip provoacă adesea recul sau pierderea controlului sculei electrice.

Instrucțiuni speciale de siguranță pentru lustruire

- Nu lăsați partea liberă a blănii de lustruire sau a cordoanelor de fixare a acesteia să se rotească liber. Blocați sau tăiați corzile de fixare libere.

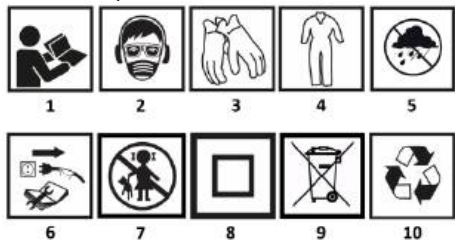
Corzile de fixare libere și care se rotește pot încurca degetele sau se pot prinde de piesa de lucru.

- Instrucțiuni suplimentare de siguranță
- La uneltele concepute pentru a se potrivi cu discurile de rectificat filetate, verificați dacă lungimea filetului discului de rectificat este corespunzătoare cu lungimea filetului axului.
- Piesa de lucru trebuie să fie fixată. Prinderea piesei de prelucrat într-un dispozitiv de prindere sau într-o menghină este mai sigură decât dacă o țineți în mână.
- Nu atingeți discurile de tăiere și de șlefuire înainte ca acestea să se fi răcit.
- Atunci când se utilizează o flanșă cu acțiune rapidă, asigurați-vă că flanșa interioară așezată pe ax este prevăzută cu un inel O de cauciuc și că acest inel nu este deteriorat. De asemenea, asigurați-vă că suprafețele flanșei exterioare și ale flanșei interioare sunt curate.
- Utilizați flanșa cu acțiune rapidă numai cu discuri abrazive și de tăiere. Utilizați numai flanșe nedeteriorate și care funcționează corespunzător.
- În cazul unei întreruperi temporare a alimentării cu energie electrică sau după scoaterea ștecherului din priză de alimentare cu întreprinderii în poziția "pornit", întreprinderii trebuie deblocat și setat în poziția oprit înainte de repornire.

ATENȚIE: Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

- În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
2. Folosiți echipament de protecție personală: protecție auditivă, oculară și respiratorie.
3. Folosiți echipament de protecție personală: protecția mâinilor
4. Purtați echipament de protecție personală: Costum de protecție
5. Protejeți de ploaie
6. Deconectați de la sursa de alimentare înainte de reparații, întreținere
7. A nu se păstra la îndemâna copiilor
8. A doua clasă de protecție
9. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere
10. Reciclabil

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Mâner suplimentar
2	Butonul de blocare a axului
3	Axă
4	Regulator de viteză
5	Mâner principal
6	Buton de blocare a funcționării continue
7	Comutator
8	Roată de lustruit

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Polizorul este o unelă electrică portabilă acționată de un motor monofazat cu colector. Aparatul este conceput pentru șlefuirea și lustruirea uscată, în principal a suprafețelor lăcuite ale produselor din lemn, metal sau plastic. Controlul turației permite parametrul de lucru optim în funcție de accesoriile de lustruire și șlefuire utilizate. Domeniile sale de utilizare sunt executarea lucrărilor de restaurare și finisare legate de lustruirea suprafețelor, în special în industria auto sau în industria tâmplăriei.

Unitatea este proiectată numai pentru utilizare uscată. Nu utilizați discuri de corindon cu aparatul.

Nu folosiți în mod necorespunzător scula electrică.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Utilizarea mașinii de lustruit

Atunci când folosiți ceară și lacuri, urmați instrucțiunile producătorului pentru produsul de îngrijire. Asigurați-vă întotdeauna că toate plăcuțele de lustruire sunt lipsite de resturi. În timpul lucrului, roata de lustruire trebuie să fie întotdeauna așezată plat pe suprafața vopsită. Colțurile și marginile trebuie lustruite manual, deoarece persoanele neexperimentate riscă să zgârie sau să ciobească vopseaua.

Întindeți polizorul în mod uniform pe roata de lustruit și nu direct pe suprafața care urmează să fie lustruită. Începeți cu o viteză redusă! Pomiți și opriți polizorul numai atunci când discul este în contact cu suprafața care urmează să fie lustruită.

NOTĂ: Dacă folosiți un prelungitor, puneți-l pe umăr și lucrați mai întâi pe suprafețe plane și mari, cum ar fi capota, capacul portbagajului și acoperișul. Lucrați într-o mișcare uniformă.

ATENȚIE: Lăsați polizorul să se sprijine liber pe suprafața de lustruit, nu aplicați presiune! Nu uitați că tamponul de lustruire trebuie să fie conectat ferm și uniform la roata de lustruire.

Există un buton de blocare a fusului în partea de sus a produsului **fig. A2**. Acesta trebuie apăsat numai atunci când roata de lustruire nu se rotește! Butonul de blocare a axului blochează axul și este util atunci când se schimbă uneltele de lustruire.

Comutator pornit/oprit

Pentru a porni mașina de lustruit, apăsați comutatorul **fig. A7**. Pentru a facilita utilizarea polizorului, acesta a fost echipat cu un buton de blocare a funcționării continue **fig. A6**, care este situat în partea dreaptă a mânerului principal. Când butonul este apăsat în timpul funcționării, nu mai este necesar să țineți apăsat comutatorul. Pentru a elibera butonul, este suficient să apăsați din nou comutatorul.

Controlul vitezei

Produsul este echipat cu un sistem de control electronic care menține viteza necesară atunci când se schimbă presiunea polizorului pe suprafață. Viteza poate fi setată cu ajutorul butonului cu **cifra A4** din partea superioară a mașinii. Pentru a obține performanța maximă, rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic. Dacă îl rotiți spre stânga, viteza se reduce.

POLISHING

În funcție de tipul de lucrare care urmează să fie efectuată, pentru lustruire ar trebui să se utilizeze tamponi și discuri de lustruire adecvate, de exemplu tamponi de burete sau de spumă, tamponi de păsă, tamponi textile, tamponi de pânză cu mai multe straturi etc.

- Ar trebui să se utilizeze numai bureți și tamponi de lustruire curate.
- Selectați duritatea buretelui de lustruire sau a altui accesoriu în conformitate cu recomandările producătorului pastei de lustruire sau a produselor de îngrijire a vopselei utilizate.
- Întreaga suprafață a discului de lustruire trebuie să se sprijine pe suprafața piesei de prelucrat.
- Lustruirea trebuie efectuată pe vopseaua rece.
- Întindeți pasta de lustruit pe suprafața buretelui de lustruit (nu permiteți ca agentul de lustruire să intre în contact direct cu suprafața lustruită).
- Doar ceara se aplică pe întreaga suprafață, deoarece trebuie să se usuce înainte de lustruire.

- Pomiți și opriți mașina de lustruit numai atunci când roata de lustruit este în contact cu suprafața lustruită.
- Deplasați polizorul în mod uniform pe suprafață fără a exercita presiune asupra acesteia (greutatea polizorului este de obicei suficientă pentru a obține efectul dorit).
- Nu lucrați cu polizorul într-un singur loc, fără a-l mișca pe suprafață, pentru a evita supraîncălzirea vopselei.
- La terminarea lustruirii, reduceți presiunea asupra mașinii de lustruit.
- Reziduurile de la orice produs de îngrijire a vopselei trebuie îndepărtate cu o cârpă adecvată.

ATENȚIE: Atunci când utilizați ceară sau alte produse de îngrijire, respectați instrucțiunile producătorilor acestora. Utilizarea excesivă a cerii sau a produselor de lustruire poate face ca tamponul de lustruire să alunece de pe discul de șlefuire și lustruire.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Deconectați cablul de alimentare de la priză de curent înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparare sau operare.

- Пăстрай сцла електричă куратă вں перманентă.
- Ну фолосиџи аџа сау алле личиде пнру куратре.
- Диспозитиву требуе куратџу оу бучатă усчатă де
- вں cazul вں care apar scânteii excesive pe colector, solicitați verificarea stării perilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Utilizați numai apă sau apă cu săpun blând pentru a curăța tamponul de lustruire și buretele de lustruire.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul вںтр-un loc uscat și ferit de аcescul copilor.

CONTINE KIT:

- Polizor 1 buc.
- Măner suplimentar 1 buc.
- Șuruburi 2 buc.
- Burete 1 buc.
- Documentație tehnică 3 buc.

Date nominale	
Tensiunea de alimentare	230V
Frecvența de alimentare	50Hz
Putere nominală	900W
Clasa de protecție	II
Grad de protecție IP	IPX0
Gama de viteze de ralanți	600-3000 min-1
Diametrul maxim al roții de lustruire	150 mm
Diametrul plăcuței	150 mm
Dimensiunea fusului	M14
Greutate (fără accesorii)	2,15 kg
Greutate (inclusiv accesorii)	2,48 kg
Anul de producție	2023
04-701 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 87,47dB (A) K = 3dB(A)$
Nivelul de putere acustică măsurat	$L_{WA} = 95,47dB (A) K = 3dB(A)$
Valoarea accelerației vibrațiilor (măner principal)	$a_h = 9,318 m/s^2 K = 1,5 m/s^2$
Valoarea accelerației vibrațiilor (măner auxiliar)	$a_h = 9,267 m/s^2 K = 1,5 m/s^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emis L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de emisie a presiunii acustice L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h specificate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1:2015+A11. Nivelul de vibrații specificat a_h poate fi utilizat pentru a compara echipamentele și pentru a face o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Nivelurile de vibrații mai ridicate vor fi influențate de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalațiile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potential pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex")

informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexes (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Produs: Mașină de lustruit

Model: 04-701

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 ÷ 99999

Prezența declarației de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Prezența declarației se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnăt în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-08-21

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕЛАНУ (КОРИСТУВАЧА)

Полірувальна машина : 04-701

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЕМ ЗБЕРІГАЄЦЬ ПАСИВНО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цей електроінструмент можна використовувати для полірування сталі або пофарбованих покриттів. Дотримуйтесь усіх правил техніки безпеки, інструкції, описів і даних, що додаються до електроінструменту. Невиконання цих вимог може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

- Цей електроінструмент не можна використовувати як звичайну шліфувальну машину, шліфувальну машину для шліфування паперу, для шліфування дрітними щітками або як шліфувальну

машину. Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпеки та травм.

- Не використовуйте приладдя, яке не призначене та не рекомендоване виробником для даного інструмента. Той факт, що приладдя може бути встановлене на електроінструмент, не є гарантією безпечного використання.
- Допустима частота обертання робочого інструмента не повинна бути меншою за максимальну частоту обертання, зазначену на електроінструменті. Робочий інструмент, що обертається швидше допустимої швидкості, може зламатися, а його частини можуть відколотися.
- Зовнішній діаметр і товщина робочого інструмента повинні відповідати розмірам електроінструменту. Робочі інструменти з невідповідними розмірами не можуть бути достатньо захищеними або перевіреніми.
- Робочі інструменти з різьбовою вставкою повинні точно підходити до різьби на шпинделі. Для фланцевих робочих інструментів діаметр отвору робочого інструмента повинен відповідати діаметру фланця. Робочі інструменти, які не можуть бути точно встановлені на електроінструмент, будуть обертатися нерівномірно, дуже сильно вібрувати і можуть призвести до втрати контролю над електроінструментом.
- За жодних обставин не використовуйте пошкоджені робочі інструменти. Перед кожним використанням перевіряйте інструмент, наприклад, шліфувальні круги на наявність відколів і тріщин, шліфувальні диски на наявність тріщин, зносу або сильного зносу. Якщо електроінструмент або робочий інструмент впаде, перевірте його на наявність пошкоджень або використовуйте інший неушкоджений інструмент. Якщо інструмент перевірено і зафіксовано, електроінструмент слід увімкнути на найвищій швидкості на одну хвилину, переконавшись, що оператор і сторонні особи, які перебувають поблизу, знаходяться поза зоною обертального інструменту. Пошкоджені інструменти зазвичай ламаються протягом цього часу тестування.
- Необхідно носити засоби індивідуального захисту. Залежно від виду роботи, використовуйте захисну маску, що закриває все обличчя, засоби захисту очей або захисні окуляри. При необхідності використовуйте протипилу маску, засоби захисту органів слуху, захисні рукавички або спеціальний фартух для захисту від дрібних частинок шліфованого і оброблюваного матеріалу. Захищайте очі від потрапляння в них сторонніх предметів, що утворюються в повітрі під час роботи. Протипилова маска та засоби захисту органів дихання повинні фільтрувати пил, що утворюється під час роботи. Вплив шуму протягом тривалого періоду часу може призвести до втрати слуху.
- Переконайтеся, що сторонні особи знаходяться на безпечній відстані від зони досяжності електроінструменту. Усі, хто перебуває поблизу працюючого електроінструменту, повинні використовувати засоби індивідуального захисту. Уламки заготовки або зламані робочі інструменти можуть розлетітися і спричинити травми навіть за межами зони безпосередньої досяжності.
- При виконанні робіт, де інструмент може контактувати з прихованими електричними проводами або власним кабелем живлення, тримайте інструмент тільки за ізольовані поверхні рукоятки. Контакт з мережевим проводом може призвести до передачі напруги на металеві частини електроінструменту, що може стати причиною ураження електричним струмом.
- Тримайте мережеві кабелі подалі від робочих інструментів, що обертаються. Якщо ви втратите контроль над інструментом, мережеві кабелі можуть перерізати або втягнутися, а ваша рука або вся кисть може потрапити під обертаний робочий інструмент.
- Ніколи не кладіть електроінструмент до повної зупинки робочого інструмента. Інструмент, що обертається, може контактувати з поверхнею, на яку він покладений, тому ви можете втратити контроль над електроінструментом.
- Не переносьте електроінструмент, коли він рухається. Випадковий контакт одягу з обертаним електроінструментом може призвести до втягування інструменту і свердління електроінструментом тіла оператора.
- Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструменту. Вентилятор двигуна втягує пил у корпус, і велике скопчення

металевого пилю може спричинити небезпеку ураження електричним струмом.

- Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри можуть призвести до їх займання.
- Не використовуйте інструменти, які потребують рідких охолоджувальних рідин. Використання води або інших рідких охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.

Відмова та відповідні поради щодо безпеки

- Віддача - це раптова реакція електроінструменту на блокування або переходу обертального інструменту, наприклад, шліфувального круга, шліфувальної шкурки, дрітної щітки тощо. Зачеплення або блокування призводить до раптової зупинки обертального робочого інструменту. Неконтрольований електроінструмент, таким чином, буде рівном переміщатися в напрямку, протилежному напрямку обертання робочого інструмента.
- Наприклад, коли зачисний круг застряє або заклинює в заготовці, занурений край зачисного круга може заблокуватися і призвести до його випадіння або викидання. Рух шліфувального круга (до оператора або від нього) залежить від напрямку руху круга в точці заклинювання. Крім того, зачисні круги можуть ламатися.
- Віддача є наслідком неналежного або неправильного використання електроінструменту. Її можна уникнути, дотримуючись відповідних запобіжних заходів, описаних нижче.
- Електроінструмент слід тримати міцно, розташовуючи тіло і руки так, щоб пом'якшити віддачу. Якщо в стандартну комплектацію входить допоміжна рукоятка, її слід завжди використовувати, щоб мати максимальний контроль над силою віддачі або моментом віддачі під час запуску. Оператор може контролювати явища ривка і віддачі, живляючи відповідних заходів обережності.
- Ніколи не тримайте руки біля робочих інструментів, що обертаються. Робочий інструмент може травмувати руку через віддачу.
- Тримайтеся подалі від зони дії, в якій електроінструмент буде рухатися під час віддачі. В результаті віддачі електроінструмент рухається в напрямку, протилежному руху шліфувального круга в точці блокування.
- Будьте особливо обережні під час обробки кутів, гострих країв тощо. Не допускайте відхилення або заклинювання робочих інструментів. Обертаний робочий інструмент більш схильний до заклинювання при обробці кутів, гострих країв або якщо його відкидає назад. Це може стати причиною втрати контролю або віддачі.
- Не використовуйте дерев'яні або зубчасті диски. Робочі інструменти такого типу часто спричиняють віддачу або втрату контролю над електроінструментом.

Спеціальні інструкції з техніки безпеки під час полірування

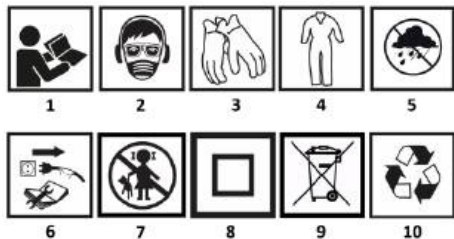
- Не допускайте вільного обертання вільної частини полірувального круга або його кріпильних шнурів. Заблокуйте або обріжте вільні кріпильні шнур. Вільні та обертові кріпильні шнур можуть заплутати палець або зачепитися за заготовку.
- Додаткові інструкції з безпеки
- На інструментах, призначених для нарізних шліфувальних кругів, переконайтеся, що довжина різьби шліфувального круга відповідає довжині різьби шпинделя.
- Заготовка повинна бути закріплена. Затискати заготовку в затискуному пристрої або лещатах безпечніше, ніж тримати її в руці.
- Не торкайтеся відрізних і зачисних кругів, поки вони не охолонуть.
- При використанні швидкознімного фланця переконайтеся, що внутрішній фланець, встановлений на шпинделі, оснащений гумовим ущільнювальним кільцем, і що це кільце не пошкоджене. Також переконайтеся, що поверхні зовнішнього і внутрішнього фланця чисті.
- Використовуйте швидкознімний фланець тільки з абразивними та відрізними кругами. Використовуйте тільки неушкоджені та справні фланці.
- У разі тимчасового відключення електроенергії або після виймання вилки з розетки з вимикачем у положенні "увімкнено", перед повторним запуском необхідно розблокувати вимикач і перевести його в положення "вимкнено".

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

• Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних

заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захист органів слуху, зору та дихання
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захист рук
4. Носіть засоби індивідуального захисту: Захисний костюм
5. Захищати від дощу
6. Перед ремонтом, технічним обслуговуванням відключити від мережі електроживлення
7. Зберігати в недоступному для дітей місці
8. Другий клас захисту
9. Не викидати разом з побутовими відходами
10. Придатний для вторинної переробки

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Додаткова ручка
2	Кнопка блокування шпинделя
3	Шпиндель
4	Регулятор швидкості
5	Основна ручка
6	Кнопка блокування безперервної роботи
7	Перемикач
8	Полірувальний круг

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Полірувальна машина є ручним електроінструментом з приводом від однофазного електроживлення з комутатором. Машина призначена для сухого шліфування та полірування переважно лакованих поверхонь дерев'яних, металевих або пластмасових виробів. Регулювання швидкості дозволяє встановити оптимальні робочі параметри в залежності від використовуваних полірувальних і шліфувальних аксесуарів.

Сферою її застосування є виконання реставраційних та оздоблювальних робіт, пов'язаних з поліруванням поверхонь, особливо в автомобільній та столярній промисловості.

Пристрій призначений тільки для сухого використання. Не використовуйте з пристроєм корундові диски.

Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Використання полірувальника

При використанні воску та поліролей дотримуйтесь інструкцій виробника щодо догляду за ними. Завжди слідуйте за тим, щоб усі полірувальні диски були чистими від сміття. Під час роботи полірувальний круг завжди повинен лежати рівно на пофарбованій поверхні. Кути та краї слід полірувати вручну, оскільки недосвідчені люди ризикують подряпати або поцарапати лакофарбове покриття. Рівномірно нанесіть поліроль на полірувальний круг, а не безпосередньо на поверхню, що полірується. Почніть з низької швидкості! Вмикайте та вимикайте полірувальну машину тільки тоді, коли диск контактує з поверхнею, що полірується.

ПРИМІТКА: Якщо ви використовуєте подовжувач, накиньте його на плече і працюйте спочатку на рівних і великих поверхнях, таких як капот, кришка багажника і дах. Працюйте рівномірними рухами.

УВАГА: Дайте полірувальнику вільно лежати на поверхні, що полірується, не притискайте його!

Памятайте, що полірувальна тарілка повинна бути щільно і рівномірно прикріплена до полірувального круга.

У верхній частині виробу розташована кнопка блокування шпинделя, **рис. А2**. І слід натиснути тільки тоді, коли полірувальний круг не обертається! Кнопка блокування шпинделя блокує шпиндель і допомагає при зміні полірувального інструменту.

Вимикач увімкнення/вимкнення

Щоб запустити полірувальну машину, натисніть вимикач **рис. А7**. Для полегшення використання полірувальної машини, вона оснащена кнопкою блокування безперервної роботи, мал. **А6**, яка розташована з правого боку основної ручки. Коли кнопка натиснута під час роботи, більше немає необхідності утримувати вимикач. Щоб відпустити кнопку, просто натисніть вимикач ще раз.

Регулювання швидкості

Виріб оснащений електронною системою управління, яка підтримує необхідну швидкість при зміні тиску полірувальника на поверхню. Швидкість можна встановити за допомогою ручки у вигляді **фігури А4** на верхній частині машини. Щоб досягти максимальної продуктивності, поверніть ручку за годинниковою стрілкою. Поворот вліво зменшує швидкість.

ПОЛІРУВАННЯ

Залежно від типу виконуваної роботи, для полірування слід використовувати відповідні полірувальні диски, наприклад, губчасті або поролонові диски, фетрові диски, текстильні диски, багатощарові тканинні диски і т.д.

- Використовуйте тільки чисті губки та полірувальні подушечки.

- Виберіть твердість полірувальної губки або іншого аксесуара відповідно до рекомендацій виробника полірувальної пасти або засобів для догляду за фарбою, що використовуються.

- Вся поверхня полірувального круга повинна прилягати до поверхні заготовки, що полірується.

- Полірування слід проводити на холодному лакофарбовому покритті. - Нанесіть полірувальну пасту на поверхню полірувальної губки (не допускайте прямого контакту полірувального засобу з поверхнею, що полірується).

- Тільки віск наноситься на всю поверхню, оскільки перед поліруванням він повинен висохнути.

- Вмикайте та вимикайте полірувальну машину тільки тоді, коли полірувальний круг контактує з поверхнею, що полірується.

- Рівномірно переміщайте полірувальник по поверхні, не натискаючи на неї (зазвичай для досягнення бажаного ефекту достатньо лише ваги полірувальника).

- Не працюйте з полірувальником на одному місці, не переміщуючи його по поверхні, щоб уникнути перегріву лакофарбового покриття.

- Закінчуючи полірування, зменшіть тиск на полірувальну машину.

- Залишки будь-якого засобу для догляду за фарбою слід видаляти відповідною ганчіркою.

УВАГА: При використанні воску або інших засобів для догляду дотримуйтесь інструкцій їх виробників. Надмірне використання воску або поліролі може призвести до зісковзування полірувальної шкурки з шліфувально-полірувального круга.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Перед будь-яким встановленням, налаштуванням, ремонтом або експлуатацією від'єднайте шнур живлення від розетки.

- Тримайте електроінструмент завжди чистим.

- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.

- Пристрій слід чистити сухим шматочком

- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.

- Для очищення полірувальної подушки та губок використовуйте тільки воду або воду з м'яким милом.

- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.

ВМІСТ НАБОРУ:

- Полірувальник 1 шт.
- Додаткова ручка 1шт.
- Шурпи 2 шт.
- Губка 1 шт.
- Технічна документація 3 шт.

Номінальні дані

Напруга живлення	230V
Частота живлення	50 Гц
Номинальна потужність	900W
Клас захисту	II
Ступінь захисту IP	IPX0
Діапазон обертів холостого ходу	600-3000 хв-1
Максимальний діаметр поліурвального круга	150 мм
Діаметр колодки	150 мм
Розмір шпинделя	M14
Вага (без аксесуарів)	2,15 кг
Вага (разом з аксесуарами)	2,48 кг
Рік випуску	2023
04-701 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 87,47 \text{ дБ (A) } K = 3 \text{ дБ (A)}$
Вимірний рівень звукової потужності	$L_{WA} = 95,47 \text{ дБ (A) } K = 3 \text{ дБ (A)}$
Значення віброприскорення (головна ручка)	$a_h = 9,318 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Значення віброприскорення (допоміжна ручка)	$a_h = 9,267 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_h (де К - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_h , зазначені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1:2015+A11. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід жити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не вероловляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pogorzanka 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Grupі Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupі Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupі Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ

PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY Leštička : 04-701

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SEŘIZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedené upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Toto elektrické nářadí lze použít k leštění oceli nebo lakovaných nátěrů. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, návody, popisy a údaje dodané s elektrickým nářadím. Nedodržení následujících pokynů může způsobit riziko úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážného zranění.
- Toto elektrické nářadí se nesmí používat jako běžná bruska, bruska na brusný papír, k broušení drátěnými kartáči nebo jako bruska. Použití elektrického nářadí k jině než určené pracovní činnosti může vést k nebezpečí a zranění.
- Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně navrženo a doporučeno výrobcem pro dané nářadí. Skutečnost, že příslušenství lze na elektrické nářadí namontovat, není zárukou bezpečného používání.
- Přípustné otáčky použitého pracovního nástroje nesmí být nižší než maximální otáčky uvedené na elektrickém nářadí. Pracovní nástroj, který se otáčí rychleji, než je přípustná rychlost, se může zlomit a části nástroje se mohou odštěpnout.
- Vnější průměr a tloušťka pracovního nástroje musí odpovídat rozměrům elektrického nářadí. Pracovní nástroje s nesprávnými rozměry nelze dostatečně stlinit ani kontrolovat.
- Pracovní nástroje se závitovou destičkou musí přesně zapadat do závitů na větvenu. U pracovních nástrojů s přírubou musí průměr otvoru pracovního nástroje odpovídat průměru příruby. Pracovní nástroje, které přesně nepasují na elektrické nářadí, se budou otáčet nerovnoměrně, budou velmi silně vibrovat a mohou způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- V žádném případě nepoužívejte poškozené pracovní nástroje. Před každým použitím zkontrolujte nástroje, např. brusné kotočce, zda nejsou odštěpnuté a prasklé, brusné podložky, zda nejsou prasklé, opotřebované nebo silně opotřebované. Pokud elektrické nářadí nebo pracovní nástroj upadne, zkontrolujte, zda není poškozený, nebo použijte jiný nepoškozený nástroj. Pokud byl nástroj zkontrolován a opraven, zapněte elektrické nářadí na nejvyšší otáčky na dobu jedné minuty a dbejte na to, aby se obsluha a okolostojící osoby v blízkosti nacházely mimo zónu rotujícího nástroje. Poškozené nářadí se během této doby testování obvykle zlomí.
- Je nutné používat osobní ochranné pomůcky. V závislosti na typu práce noste ochrannou masku zakrývající celý obličej, ochranu očí nebo ochranné brýle. V případě potřeby používejte protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru na ochranu před malými částicemi obrusovaného a opracovaného materiálu. Chraňte si oči před cizími tělesy ve vzduchu, která vznikají při práci. Prachová maska a ochrana dýchacích cest musí odfiltrovat prach vznikající při práci. Dlouhodobé vystavení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- Ujistěte se, že jsou okolní osoby v bezpečné vzdálenosti od dosahu elektrického nářadí. Každý, kdo se nachází v blízkosti pracovního elektrického nářadí, musí používat osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobků nebo zlomené pracovní nástroje se mohou odštěpnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední zónu dosahu.
- Při práci, při níž by se nářadí mohlo dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči nebo vlastním napájecím kabelem, držte nářadí pouze za izolované plochy rukojeti. Při kontaktu se síťovým kabelem může dojít k přenosu napětí na kovové části elektrického nářadí, což může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Síťový kabel udržujte mimo dosah rotujících pracovních nástrojů. Pokud ztratíte kontrolu nad nářadím, může dojít k přefříznutí nebo vtažení síťového kabelu a zachycení vaší ruky nebo celé ruky rotujícím pracovním nástrojem.
- Nikdy neodkládejte elektrické nářadí dříve, než se pracovní nástroj zcela zastaví. Rotující nářadí se mohou dostat do kontaktu s povrchem, na který je odloženo, takže byste mohli ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

- Nepřeházejte elektrické nářadí, pokud je v pohybu. Náhodný kontakt oděvu s rotujícím elektrickým nářadím může způsobit vtážení nářadí a zavrtání elektrického nářadí do těla obsluhy.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.
- Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru nasává prach do krytu a velké nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry by je mohly zapálit.
- Nepoužívejte nářadí, které vyžaduje kapalnou chladicí kapalinu. Použití vody nebo jiných kapalných chladicích kapalin může vést k úrazu elektrickým proudem.

Odmitnutí a příslušné bezpečnostní tipy

- Zpětný ráz je náhlá reakce elektrického nářadí na zablokování nebo překážku rotujícího nástroje, např. brusného kotouče, brusného talíře, drátěného kotáče atd. Zaseknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího pracovního nástroje. Nekontrolovaný elektrický nástroj tak bude tlačit ve směru opačném, než je směr otáčení pracovního nástroje.
- Když se například brusný kotouč zasekne nebo uvízne v obrobku, může dojít k zablokování ponořené hrany brusného kotouče a jeho vypadnutí nebo vysunutí. Pohyb brusného kotouče (směrem k obsluze nebo od ní) pak závisí na směru pohybu kotouče v místě zablokování. Kromě toho se mohou brusné kotouče také zlomit.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného používání elektrického nářadí. Lze mu předejít přijetím vhodných opatření popsaných níže.
- Elektrické nářadí by mělo být drženo pevně, s tělem a rukama v poloze, která zmiňuje zpětný ráz. Pokud je součástí standardního vybavení pomocná rukojeť, měla by být vždy použita, aby bylo možné co nejlépe kontrolovat síly zpětného rázu nebo moment zpětného rázu při spouštění. Obsluha může kontrolovat jevy trhnutí a zpětného rázu přijetím vhodných opatření.
- Nikdy nedržte ruce v blízkosti rotujících pracovních nástrojů. Pracovní nástroj by vás mohl v důsledku zpětného rázu zranit.
- Nepřibližujte se k oblastem dosahu, kde se elektrické nářadí při zpětném rázu pohybuje. V důsledku zpětného rázu se elektrické nářadí pohybuje v opačném směru, než je pohyb brusného kotouče v místě zablokování.
- Obzvláště opatrní budete při obrábění rohů, ostrých hran apod. Zabraňte vychýlení nebo zaseknutí pracovních nástrojů. Rotující pracovní nástroj je náchylnější k zaseknutí při obrábění úhlů, ostrých hran nebo pokud je odkopnut zpět. To se může stát příčinou ztráty kontroly nebo zpětného rázu.
- Nepoužívejte dřevěné nebo ozubené kotouče. Pracovní nástroje tohoto typu často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

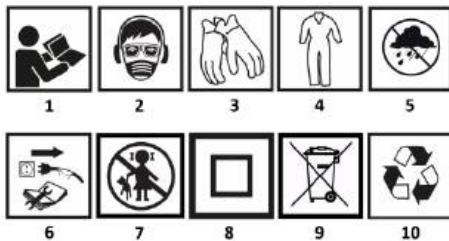
Zvláštní bezpečnostní pokyny pro leštění

- Nedovolte, aby se volná část lešticí kožešiny nebo její upevňovací šňůry volně otáčely. Volné upevňovací šňůry zablokujte nebo zastříhnete. Volné a rotující upevňovací šňůry mohou zamotat prsty nebo se zachytit o obrobek.
- Další bezpečnostní pokyny
- U nástrojů určených pro závitové brusné kotouče zkontrolujte, zda délka závitů brusného kotouče odpovídá délce závitů vřetena.
- Obrobek musí být zajištěn. Uprnutí obrobku do upínacího zařízení nebo svěráku je bezpečnější než jeho držení v ruce.
- Nedočkejte se řezných a brusných kotoučů, dokud nevychladnou.
- Při použití rychloupínací příruby dbejte na to, aby byla vnitřní příruba nasazená na vřeteno opatřena pryžovým těsnicím kroužkem a aby tento kroužek nebyl poškozen. Dbejte také na to, aby byly povrchy vnější příruby a vnitřní příruby čisté.
- Rychloupínací příruby používejte pouze s brusnými a řeznými kotouči. Používejte pouze nepoškozené a správně fungující příruby.
- V případě dočasného výpadku napájení ze sítě nebo po vytažení zástrčky ze zásuvky s vypínačem v poloze "zapnuto" je třeba před opětovným spuštěním vypínač odblokovat a nastavit do polohy vypnutý.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

- Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření existuje vždy zbytkové riziko úrazu při práci.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranu sluchu, očí a dýchacích cest.
3. Používejte osobní ochranné prostředky: ochrana rukou
4. Používejte osobní ochranné pomůcky: Ochranný oblek
5. Ochrana před deštěm
6. Před opravou, udržbou odpojte od napájení.
7. Uchovávejte mimo dosah dětí
8. Druhá třída ochrany
9. Nevyhazujte do domovního odpadu
10. Recyklovatelné

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslovaní se vztahuje na součásti zařízení. Zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Přídavná rukojeť
2	Tlačítko aretace vřetena
3	Vřeteno
4	Regulátor otáček
5	Hlavní rukojeť
6	Tlačítko zámku nepetržitého provozu
7	Přepínač
8	Lešticí kotouč

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Lešticíka je ruční elektrické nářadí poháněné jednofázovým komutátorovým motorem. Je určena k suchému broušení a leštění především lakovaných povrchů dřevěných, kovových nebo plastových výrobků. Regulace otáček umožňuje optimální pracovní parametry v závislosti na použitém lešticím a brusném příslušenství. Jeho oblastí použití je provádění restaurátorských a dokončovacích prací spojených s leštěním povrchů, zejména v automobilovém nebo truhlářském průmyslu.

Přístroj je určen pouze pro suché použití. S přístrojem nepoužívejte korundové kotouče.

Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Použití lešticíky

Při používání vosků a lešticích prostředků se řiďte pokyny výrobce k ošetřujícím prostředkům. Vždy se ujistěte, že jsou všechny lešticí podložky zbaveny nečistot. Při práci musí lešticí kotouč vždy ležet rovně na lakovaném povrchu. Rohy a hrany by měly být leštěny ručně, protože nezkušené osoby riskují odření nebo odškrpnutí laku.

Leštidlo rozetřete rovnoměrně na lešticí kotouč, nikoli přímo na lešticí povrch. Začněte s nízkými otáčkami! Lešticíku zapínejte a vypínejte pouze tehdy, když je kotouč v kontaktu s leštěným povrchem.

POZNÁMKA: Pokud používáte prodlužovací kabel, dejte si ho přes rameno a pracujte nejprve na rovnych a velkých plochách, jako je kapota, víko zavazadlového prostoru a střeška. Pracujte rovnoměrným pohybem.

POZOR: Lešticíku nechte volně ležet na leštěném povrchu, nevyvíjejte na ni tlak!

Nezapomínejte, že lešticí kotouč musí být pevně a rovnoměrně spojen s lešticím kotoučem.

Na horní straně výrobku je tlačítko aretace vřetena **obr. A2**. Mělo by být stisknuto pouze tehdy, když se lešticí kotouč neotáčí! Tlačítko aretace vřetena blokuje vřeteno a je užitečné při výměně lešticího nástroje.

Vypínač

Leštičku spustíte stisknutím spínače **obr. A7**. Pro usnadnění používání leštičky je leštička vybavena tlačítkem zámku nepřetržitého provozu **obr. A6**, které je umístěno na pravé straně hlavní rukojeti. Pokud je tlačítko stisknuto během provozu, není již nutné držet spínač stisknutý. Chcete-li tlačítko uvolnit, stačí spínač znovu stisknout.

Regulace rychlosti

Výrobek je vybaven elektronickým řídicím systémem, který udržuje požadovanou rychlost při změně tlaku leštičky na povrch. Rychlost lze nastavit pomocí knoflíku na **obrázku A4** na horní straně stroje. Chcete-li dosáhnout maximálního výkonu, otáčejte knoflíkem ve směru hodinových ručiček. Otáčením doleva se rychlost snižuje.

LEŠTĚNÍ

V závislosti na typu prováděné práce je třeba k leštění používat vhodné lešticí podložky a kotouče, např. houbové nebo pěnové podložky, pletěné podložky, textilní podložky, vícevrstvé látkové podložky atd.

- Používejte pouze čisté houbičky a lešticí kotouče.
- Tvrdost lešticí houby nebo jiného příslušenství zvolte podle doporučení výrobce použité lešticí pasty nebo prostředků pro péči o lak.
- Celý povrch lešticího kotouče by měl ležet na povrchu leštěného obrobku.
- Leštění by se mělo provádět na studeném laku.
- Rozetřete lešticí pastu po povrchu lešticí houby (nedovolejte, aby lešticí prostředek přišel do přímého kontaktu s leštěným povrchem).
- Na celý povrch se nanáší pouze vosk, který musí před leštěním zaschnout.

- Leštičku zapojte a vypněte pouze tehdy, když je lešticí kotouč v kontaktu s leštěným povrchem.

- Pohybujte leštičkou rovnoměrně po povrchu, aniž byste na něj vyvíjeli tlak (k dosažení požadovaného efektu obvykle postačí samotná hmotnost leštičky).

- Nepřacujte s leštičkou na jednom místě, aniž byste s ní pohybovali po povrchu, aby nedošlo k přehřátí laku.

- Při dokončování leštění snižte tlak na leštičku.

- Zbytky jakéhokoliv přípravku na ošetřování nátěrů by měly být odstraněny vhodným hadříkem.

UPOZORNĚNÍ: Při používání vosku nebo jiných ošetřujících přípravků dodržujte pokyny jejich výrobců. Nadměrné používání vosku nebo leštidla může způsobit sklouznutí lešticího kotouče z brusného a lešticího kotouče.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

- Elektrické nářadí udržujte stále čisté.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Přístroj by se měl čistit suchým kouskem
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte kvalifikovanou osobou zkontrolovat stav ulíkových kartáčků motoru.
- K čištění lešticího kotouče a lešticích houbiček používejte pouze vodu nebo vodu s jemným mýdlem.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

OBSAH SADY:

- Leštička 1ks.
- Přídavná rukojeť 1ks.
- Šrouby 2 ks.
- Houba 1ks.
- Technická dokumentace 3ks.

Jmenovité údaje	
Napájecí napětí	230V
Napájecí frekvence	50Hz
Jmenovitý výkon	900W
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany IP	IPX0
Rozsah volnoběžných otáček	600-3000 min-1
Maximální průměr lešticího kotouče	150 mm
Průměr podložky	150 mm
Velikost vřetena	M14
Hmotnost (bez příslušenství)	2,15 kg
Hmotnost (včetně příslušenství)	2,48 kg
Rok výroby	2023
04-701 uvádí typ i označení stroje.	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACIÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 87,47 \text{ dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
---------------------------	---

Naměřená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,47 \text{ dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací (hlavní rukojeť)	$a_n = 9,318 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrychlení vibrací (pomocná rukojeť)	$a_n = 9,267 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařazení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistou měření). Vibrace vyzářované zařazením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_n (kde K znamená nejistou měření).

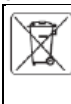
Hladina emisí akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_n uvedené v tomto návodu byly změněny v souladu s normou EN 62841-1:2015+A11. Stanovenou hladinu vibrací a_n lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš nízkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, měla by být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzány do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Dz. U. 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Leštička

Model: 04-701

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti. Přidal koncový uživatel nebo je provedl dotatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-08-21

SK
PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY
Leštička : 04-701

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA
POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Toto elektrické náradie sa môže používať na leštenie ocele alebo lakovaných náterov. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, popisy a údaje dodané s elektrickým náradím. Pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môže vzniknúť riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia.
- Toto elektrické náradie sa nesmie používať ako bežná brúska, brúska na brusný papier, na brusenie drôtenými kefami alebo ako brúska. Používanie elektrického náradia na inú ako určenú pracovnú činnosť môže mať za následok nebezpečenstvo a poranenia.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom pre daný nástroj. Skutočnosť, že príslušenstvo možno namontovať na elektrické náradie, nie je zárukou bezpečného používania.
- Prípustné otáčky použitého pracovného nástroja nesmú byť nižšie ako maximálne otáčky uvedené na elektrickom nástroji. Pracovný nástroj, ktorý sa otáča rýchlejšie, ako je prípustná rýchlosť, sa môže zlomiť a časti nástroja sa môžu vytrhnúť.
- Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerom elektrického nástroja. Pracovné nástroje s nesprávnymi rozmermi nie je možné dostatočne chrániť ani kontrolovať.
- Pracovné nástroje so závitovú vložkou musia presne pasovať na závit na vretene. V prípade pracovných nástrojov s prírubou musí priemer otvoru pre pracovný nástroj zodpovedať priemeru príruby. Pracovné nástroje, ktoré nedokážu presne priliehať k elektrickému náradu, sa budú otáčať nerovnomerne, veľmi silno vibrovať a môžu spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- V žiadnom prípade nepoužívajte poškodené pracovné nástroje. Pred každým použitím skontrolujte náradie, napr. brusné kotúče, či nie sú odštiepené a prasknuté, brusné podložky, či nie sú prasknuté, opotrebované alebo silno opotrebované. Ak elektrické náradie alebo pracovný nástroj spadne, skontrolujte ho, či nie je poškodený, alebo použite iné nepoškodené náradie. Ak bol nástroj skontrolovaný a opravený, elektrické náradie zapnite na najvyššie otáčky na jednu minútu, pričom dajte na to, aby sa obsluha a okolostojace osoby nachádzali mimo zóny rotujúceho nástroja. Poškodené náradie sa počas tohto skúšobného času zvyčajne zlomí.
- Musia sa používať osobné ochranné prostriedky. V závislosti od typu práce noste ochrannú masku pokrývajúcu celý tvár, zvrchnosť očí alebo ochranné okuliare. V prípade potreby použite protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru na ochranu pred malými časticami obrusovaného a obrábaného materiálu. Chráňte si oči pred cudzími telesami vo vzduchu, ktoré vznikajú pri práci. Prachová maska a ochrana dýchacích ciest musia odfiltrovať prach vznikajúci počas práce. Dlhodobé vystavenie huku môže viesť k strate sluchu.
- Zabezpečte, aby sa okolie osoby nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od zóny dosahu elektrického náradia. Každý, kto sa nachádza v blízkosti pracujúceho elektrického náradia, musí používať osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobkov alebo zlomené pracovné nástroje sa môžu odštiepiť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostrednej zóny dosahu.
- Pri prácach, pri ktorých by sa náradie mohlo dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo vlastným napájacím káblom, držte

náradie len za izolované plochy rúkavate. Kontakt so sieťovým káblom môže mať za následok prenos napätia na kovové časti elektrického náradia, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- Sieťový kábel udržiajte mimo dosahu rotujúcich pracovných nástrojov. Ak stratíte kontrolu nad náradím, sieťový kábel by sa mohol prezať alebo vŕtiť a vaša ruka alebo celá ruka by sa mohla zachytiť rotujúceho pracovného nástroja.
- Nikdy neodkladajte elektrické náradie skôr, ako sa pracovný nástroj úplne zastaví. Rotujúci nástroj sa môže dostať do kontaktu s povrchom, na ktorý je položený, takže by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- Neprenášajte elektrické náradie, keď je v pohybe. Náhodný kontakt odevu s rotujúcim elektrickým náradím môže spôsobiť vŕtiť náradie a zavŕtanie elektrického náradia do tela obsluhy.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.
- Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia. Ventilátor motora nasáva prach do krytu a veľké nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Iskry ich môžu zapáliť.
- Nepoužívajte náradie, ktoré vyžaduje kvapalné chladiace kvapaliny. Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Odmietnutie a príslušenstvo bezpečnostné typy

- Spätňý ráz je náhla reakcia elektrického nástroja na zablokovanie alebo prekážku rotujúceho nástroja, ako je brusný kotúč, brusný tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho pracovného nástroja. Nekontrolovaný elektrický nástroj sa tak trhne v smere opačnom, ako je smer otáčania pracovného nástroja.
- Ak sa napríklad brusný kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, ponorená hrana brusného kotúča sa môže zablokovať a spôsobí jeho vypadnutie alebo vysunutie. Pohyb brusného kotúča (smerom k obsluhe alebo od nej) potom závisí od smeru pohybu kotúča v mieste zablokovania. Okrem toho sa môžu brusné kotúče aj zlomiť.
- Spätňý ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybneho používania elektrického náradia. Dá sa mu predísť prijatím vhodných bezpečnostných opatrení opísaných nižšie.
- Elektrické náradie by sa malo držať pevne, s telom a rukami v polohe, ktorá znižuje spätňý ráz. Ak je súčasťou štandardného vybavenia pomocná rukoväť, mala by sa vždy používať, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätňého rázu alebo momentom spätňého rázu počas spúšťania. Obsluha môže kontrolovať trhnutie a javy spätňého rázu prijatím vhodných bezpečnostných opatrení.
- Nikdy nedržiť ruky v blízkosti rotujúcich pracovných nástrojov. Pracovný nástroj si môže v dôsledku spätňého rázu poraniť ruku.
- Držte sa ďalej od zóny dosahu, v ktorej sa bude elektrické náradie počas spätňého rázu pohybovať. V dôsledku spätňého rázu sa elektrické náradie pohybuje v opačnom smere, ako je pohyb brusného kotúča v mieste zablokovania.
- Obzvlášť opatrní budete pri obrábaní rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte vychyleniu alebo zaseknutiu pracovných nástrojov. Rotujúci pracovný nástroj je náchylnejší na zaseknutie pri obrábaní uhlov, ostrých hrán alebo ak je odkopnutý. To sa môže stať príčinou straty kontroly alebo spätňého rázu.
- Nepoužívajte drevené alebo ozubené kotúče. Pracovné nástroje tohto typu často spôsobujú spätňý ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre leštenie

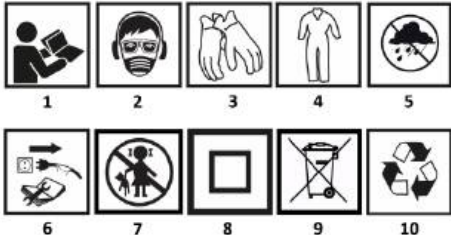
- Nedovoľte, aby sa vonná časť leštiacej kožušiny alebo jej upevňovacie šnúry voľne otáčali. Voľné upevňovacie šnúry zablokujte alebo zastrhnite. Voľné a rotujúce upevňovacie šnúry môžu zamotať prsty alebo sa zachytiť o obrobok.
- Ďalšie bezpečnostné pokyny
- Pri nástrojoch určených na brusné kotúče so závitom skontrolujte, či dĺžka závitú brusného kotúča zodpovedá dĺžke závitú vretena.
- Obrobok musí byť zaistený. Uprnutie obrobku do upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejšie ako jeho držanie v ruke.
- Nedotýkajte sa rezných a brusných kotúčov, kým nevychladnú.
- Pri použití rýchlochlúpajúcej príruby sa uistite, že vnútorná príruha nasadená na vreteno je vybavená gumovým tesniacim kružkom a že tento kružok nie je poškodený. Taktiež sa uistite, že povrch vonkajšej príruby a vnútornej príruby je čistý.

- Rýchlochlupnaciú prírubu používajte len s brúsnymi a reznými kotúčmi. Používajte len nepoškodené a správne fungujúce príruby.
- V prípade dočasného výpadku elektrickej siete alebo po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky s vypínačom v polohe "zapnuté" je potrebné pred opätovným spustením vypínač odblokovať a nastaviť do polohy vypnuté.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

- Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozomenia a bezpečnostné podmienky!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranu sluchu, očí a dýchacích ciest
3. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochrana rúk
4. Používajte osobné ochranné prostriedky: Ochranný oblek
5. Ochrana pred dažďom
6. Pred opravou, udržiavou odpojte od napájania
7. Uchovávajte mimo dosahu detí
8. Druhá trieda ochrany
9. Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom
10. Recyklovateľné

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Prídavná rukoväť
2	Tlačidlo blokovania vretena
3	Vreteno
4	Regulátor rýchlosti
5	Hlavná rukoväť
6	Tlačidlo blokovania nepretržitej prevádzky
7	Prepínač
8	Leštiaci kotúč

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Leštička je ručné elektrické náradie poháňané jednofázovým komutátorovým motorom. Je určená na suché brúsenie a leštenie najmä lakovaných povrchov drevených, kovových alebo plastových výrobkov. Regulácia otáčok umožňuje optimálne pracovné parametre v závislosti od použitého leštiaceho a brúsneho príslušenstva.

Oblasťami jeho použitia sú reštaurátorské a dokončovacie práce súvisiace s leštením povrchov, najmä v automobilovom alebo stolárskom priemysle. Zariadenie je určené len na suché použitie. S prístrojom nepoužívajte korundové kotúče.

Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Používanie leštičky

Pri používaní voskov a leštičiek postupujte podľa pokynov výrobcu daného výrobku. Vždy sa uistite, že všetky leštiace podložky sú zbvavené nečistôt. Pri práci musí leštiaci kotúč vždy ležať rovno na lakovanom povrchu. Rohy a hrany by sa mali leštiť ručne, pretože neskusené osoby riskujú odretie alebo odštiepenie laku.

Leštiťo rozotrite rovnomerne na leštiaci kotúč, nie priamo na leštený povrch. Začnite s nízkymi otáčkami! Leštičku zapínajte a vypínajte len vtedy, keď je kotúč v kontakte s lešteným povrchom.

POZNÁMKA: Ak používate predlžovací kábel, dajte si ho cez rameno a pracujte najprv na rovných a veľkých plochách, ako je kapota, veľko batôžinového priestoru a strecha. Pracujte rovnomerným pohybom.

POZOR: Leštičku nechajte voľne ležať na leštenom povrchu, nevyvíjajte na ňu tlak!

Nezabudnite, že leštiaca podložka musí byť pevne a rovnomerne spojená s leštiacim kotúčom.

Na hornej strane výrobku je tlačidlo blokovania vretena **obr. A2**. Malo by sa stlačiť len vtedy, keď sa leštiaci kotúč neotáča! Tlačidlo blokovania vretena blokuje vreteno a je užitočné pri výmene leštiaceho nástroja.

Spínač zapnutia/vypnutia

Ak chcete spustiť leštičku, stlačte spínač **obr. A7**. Na uľahčenie používania leštičky bola vybavená tlačidlom blokovania nepretržitej prevádzky **obr. A6**, ktoré sa nachádza na pravej strane hlavnej rukoväte. Keď je tlačidlo stlačené počas prevádzky, nie je už potrebné držať spínač stlačený. Ak chcete tlačidlo uvoľniť, stačí opäť stlačiť spínač.

Regulácia rýchlosti

Výrobok je vybavený elektronickým riadiacim systémom, ktorý udržiava požadovanú rýchlosť pri zmene tlaku leštičky na povrch. Rýchlosť možno nastaviť pomocou gombíka na **obrázku A4** na hornej strane stroja. Ak chcete dosiahnuť maximálny výkon, otáčajte gombíkom v smere hodinových ručičiek. Otáčaním doľava sa rýchlosť znižuje.

LEŠTENIE

V závislosti od druhu vykonávanej práce by sa na leštenie mali používať vhodné leštiace podložky a kotúče, napr. hubové alebo penové podložky, pistené podložky, textilné podložky, viacvrstvé látkové podložky atď.

- Mali by sa používať len čisté spongie a leštiace podložky.

- Tvrdosť leštiacej hubky alebo iného príslušenstva zvoľte podľa odporúčaní výrobcu leštiacej pasty alebo použitých prípravkov na ošetrovanie laku.

- Celý povrch leštiaceho kotúča by mal ležať na povrchu lešteného obrobku.

- Leštenie by sa malo vykonávať na studenom laku.

- Leštiacu pastu rozotrite po povrchu leštiacej hubky (nedovoľte, aby leštiaci prostriedok prišiel do priameho kontaktu s lešteným povrchom).

- Na celý povrch sa naniesie iba vosk, ktorý musí pred leštením zaschnúť.

- Leštičku zapínajte a vypínajte len vtedy, keď je leštiaci kotúč v kontakte s lešteným povrchom.

- Pohybujte leštičkou rovnomerne po povrchu bez toho, aby ste sa naň vyvíjali tlak (na dosiahnutie požadovaného efektu zvyčajne stačí samotná hmotnosť leštičky).

- Nepracujte s leštičkou na jednom mieste bez toho, aby ste s ňou pohybovali po povrchu, aby nedošlo k prehriatiu laku.

- Pri dokončovaní leštenia znížte tlak na leštičku.

- Zvyšky akéhokoľvek prípravku na ošetrovanie farby by sa mali odstrániť vhodnou handričkou.

UPOZORNENIE: Pri používaní vosku alebo iných ošetrojúcich prostriedkov postupujte podľa pokynov ich výrobcov. Nadmerné používanie vosku alebo leštiidla môže spôsobiť sklznutie leštiaceho taniera z brúsneho a leštiaceho kotúča.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Pred akoukoľvek inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou odpojte napájací kábel zo sieteovej zásuvky.

- Elektrické náradie udržiavajte vždy čisté.

- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.

- Prístroj by sa mal čistiť suchým kúskom

- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte skontrolovať stav uhľikových kief motora kvalifikovanou osobou.

- Na čistenie leštiacej podložky a leštiacich húb používajte iba vodu alebo vodu s jemným mydlom.

- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

OBSAH SADY:

- Leštička 1 ks.
- Prídavná rukoväť 1 ks.
- Skrutky 2 ks.
- Huba 1 ks.
- Technická dokumentácia 3 ks.

Hodnotené údaje	
Napájacie napätie	230V
Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	900W
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany IP	IPX0

Rozsah volnobežných otáčok	600-3000 min ⁻¹
Maximálny priemer leštiaceho kotúča	150 mm
Priemer podložky	150 mm
Veľkosť vretena	M14
Hmotnosť (bez príslušenstva)	2,15 kg
Hmotnosť (vrátane príslušenstva)	2,48 kg
Rok výroby	2023
04-701 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 87,47 \text{ dB (A) K=3dB(A)}$
Nameraná hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95,47 \text{ dB (A) K=3dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (hlavná rukoväť)	$a_n = 9,318 \text{ m/s}^2 \text{ K=1,5 m/s}^2$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (pomocná rukoväť)	$a_n = 9,267 \text{ m/s}^2 \text{ K=1,5 m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_n (kde K znamená neistotu merania). Hladina emisie akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_n uvedené v tejto príručke boli namerané v súlade s normou EN 62841-1:2015+A11. Špecifikovaná úroveň vibrácií a_n sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom v Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa TopeX") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa TopeX a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa TopeX je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Leštička

Model: 04-701

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibiliti

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty

pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-08-21

SL
PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK
Polirka : 04-701

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

NATANČNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA PRAVILA

- To električno orodje se lahko uporablja za poliranje jekla ali lakiranih premazov. Upoštevajte vsa varnostna navodila, navodila, opise in podatke, priložene električnemu orodju. Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči nevarnost električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.
- Tega električnega orodja ne smete uporabljati kot navadnega brusilnika, brusilnika za brusni papir, za brušenje z žičnatimi krtačkami ali kot brusilni stroj. Uporaba električnega orodja za drugo delovno dejavnost, kot je predvidena, lahko povzroči nevarnosti in poškodbe.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ni posebej zasnoval in priporočil za to orodje. Dejstvo, da je mogoče dodatno opremo namestiti na električno orodje, ni zagotovilo za varno uporabo.
- Dovoljena hitrost uporabljenega delovnega orodja ne sme biti manjša od največje hitrosti, navedene na električnem orodju. Delovno orodje, ki se vrtil hitreje od dovoljene hitrosti, se lahko zlomi in deli orodja se lahko odlojijo.
- Zunanji premer in debelina delovnega orodja morata ustrezati meram električnega orodja. Delovnih orodij z nepravilnimi merami ni mogoče ustrezno zaščititi ali pregledati.
- Delovno orodje z navojnim vložkom se mora natančno prilegati na navoj na vretenu. Pri delovnih orodjih s prirobnico se mora premer odprtine za delovno orodje ujemati s premerom prirobnice. Delovna orodja, ki se ne morejo natančno prilegati električnemu orodju, se bodo vrtila neenakomerno, zelo močno vibrirala in lahko povzročijo izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- V nobenem primeru ne smete uporabljati poškodovanih delovnih orodij. Pred vsako uporabo preverite orodje, npr. brusilne kolote, ali so odlomljeni in razpokani, brusilne plošče, ali so razpokane, obrabljene ali močno obrabljene. Če električno ali delovno orodje pade, preverite, ali je poškodovano, ali pa uporabite drugo nepoškodovano orodje. Če je orodje preverjeno in popravljeno, je treba električno orodje za eno minuto vklopiti na najvišjo hitrost, pri čemer je treba paziti, da so upravljalcev in mimoidoči v bližini zunaj območja vrtečega se orodja. Poškodovana orodja se v tem času preizkušanja običajno zlomijo.
- Nositi je treba osebno zaščitno opremo. Glede na vrsto dela nosite zaščitno masko, ki pokriva vse obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. Po potrebi uporabite masko proti prahu, zaščito sluha, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik za zaščito pred majhnimi delci brušenega in obdelanega materiala. Oči zaščitite pred tuji, ki se prenašajo po zraku in nastajajo med delom. Masko proti prahu in

zaščita dihal morata filtrirati prah, ki nastane med delom. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.

- Zagotovite, da so osebe v bližini na varni razdalji od območja dosega električnega orodja. Vsi, ki se nahajajo v bližini delujočega električnega orodja, morajo uporabljati osebno zaščitno opremo. Odlomki obdelovancev ali zlomljena delovna orodja se lahko odlojijo in povzročijo poškodbe tudi zunaj območja neposrednega dosega.
- Pri delu, pri katerem bi orodje lahko prišlo v stik s skritimi električnimi žicami ali lastnim napajalnim kablom, držite orodje le za izolirane površine ročaja. Ob stiku z omrežnim vodnikom se lahko napetost prenese na kovinske dele električnega orodja, kar lahko povzroči električni udar.
- Omrežni kabel naj bo stran od vrtečih se delovnih orodij. Če izgubite nadzor nad orodjem, se lahko omrežni kabel prežeje ali potegne vase, vaša roka ali cela roka pa se lahko ujame v vrteče se delovno orodje.
- Nikoli ne odložite električnega orodja, preden se delovno orodje popolnoma ustavi. Vrteče se orodje lahko pride v stik s površino, na katero je odloženo, zato lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- Ne prenašajte električnega orodja, ko je v gibanju. Naključni stik med obleko in vrtečim se električnim orodjem lahko povzroči, da se orodje potegne v notranjost in ga zavrti v telo upravljavca.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov.
- Redno čistite prezarčevalne reže električnega orodja. Motorni ventilator v ohišje vleče prah, veliko nakopičenega kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre jih lahko vžgejo.
- Ne uporabljajte orodij, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva. Uporaba vode ali drugih tekočin hladil lahko povzroči električni udar.

Zavrnitev in ustrezni varnostni navesti

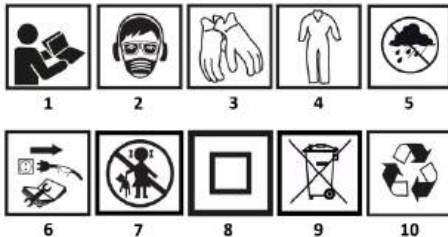
- Povratni udarec je nenadna reakcija električnega orodja na blokado ali oviro rotirajočega orodja, kot je brusilni kolut, brusilna ploščica, žična krtača itd. Zatikanje ali blokiranje povzroči nenadno zaustavitve vrtečega se delovnega orodja. Nenadzorovano električno orodje se tako podrgne v smeri, ki je nasprotna smeri vrtenja delovnega orodja.
- Če se na primer brusilni kolut zatakne ali obrti v obdelovancu, se lahko potopljeno rob brusilnega koluta zablokira in povzroči, da izpade ali se izmakne. Gibanje brusilnega kolesa (v smeri proti upravljavcu ali stran od njega) je nato odvisno od smeri gibanja kolesa na mestu blokade. Poleg tega se lahko brusilna kolesa tudi zlomijo.
- Ponovni vzgon je posledica nepravilne ali nepravilne uporabe električnega orodja. Preprečite ga z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, opisanimi v nadaljevanju.
- Električno orodje je treba držati trdno, s telesom in rokami v takšnem položaju, da se ublaži povratni sunek. Če je pomožni ročaj del standardne opreme, ga je treba vedno uporabiti, da bi imeli med zagonom največji možni nadzor nad silami odboja ali momentom odboja. Upravljevalec lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi nadzoruje pojava odnava in povratnega udara.
- Nikoli ne držite rok v bližini vrtečih se delovnih orodij. Delovno orodje si lahko zaradi povratnega udara poškoduje roko.
- Ne približujte se območju dosega, kjer se bo električno orodje med odbojem premikalo. Električno orodje se zaradi odboja premika v nasprotni smeri od gibanja brusilnega kolesa na mestu blokade.
- Posebno previdni bodite pri obdelavi vogalov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi se delovna orodja odklonila ali zataknila. Vrtljivo delovno orodje je bolj dovzetno za zatikanje pri obdelavi kotov, ostrih robov ali če je odbito nazaj. To lahko postane vzrok za izgubo nadzora ali povratni udarec.
- Ne uporabljajte lesenih ali zobatih diskov. Tovrstna delovna orodja pogosto povzročijo odnava ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Posebna varnostna navodila za poliranje

- Ne dovolite, da bi se ohlapni del polirnega krzna ali njegove pritrilne vrvice prosto vrteli. Ohlapne pritrilne vrvice zapremo ali obrežemo. Proste in vrteče se pritrilne vrvice lahko zapletejo prste ali se ujamejo na obdelovavec.
- Dodatna varnostna navodila
- Pri orodjih, ki so zasnovana za uporabo brusilnih kolutov z navojem, preverite, ali dolžina navoja brusilnega koluta ustreza dolžini navoja vretena.
- Obdelovavec mora biti pritrjen. Pritržitev obdelovanca v vpenjalno napravo ali primežje je vamejša kot držanje v roki.
- Ne dotikajte se rezalnih in brusilnih diskov, dokler se ne ohladijo.

- Če uporabljate hitro delujočo prirobnico, se prepričajte, da je notranja prirobnica, nameščena na vretenu, opremljena z gumijastim tesnilnim obročem in da ta obroč ni poškodovan. Prav tako se prepričajte, da sta površini zunanje prirobnice in notranje prirobnice čisti.
- Prirobnico za hitro delovanje uporabljajte samo z brusnimi in rezalnimi krožniki. Uporabljajte samo nepoškodovane in pravilno delujoče prirobnice.
- V primeru začasnega izpada električnega napajanja ali po izvleku vtiča iz vtičnice, ko je stikalo v položaju "vklopljeno", je treba pred ponovnim zagonom stikalo odkleniti in ga nastaviti v položaj za izklop.
- POZOR:** Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.
- Kljub uporabi vame zasnovane, vamostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

PIKTOGRAMI IN OPOZORIILA



- Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščito sluha, oči in dihal.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo: zaščitna rok
- Nosite osebno zaščitno opremo: Zaščitna obleka
- Zaščita pred dežjem
- Pred popravilom, vzdrževanjem odklopite iz električnega napajanja
- Hranite zunaj dosega otrok
- Drugi razred zaščite
- Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki.
- , ki jih je mogoče reciklirati.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Poimenovanje	Opis
1	Dodatni ročaj
2	Gumb za zaklep vretena
3	Vreteno
4	Regulator hitrosti
5	Glavni ročaj
6	Gumb za zaklepanje neprekinjenega delovanja
7	Stikalo
8	Polimo kolo

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Polirka je ročno električno orodje, ki ga poganja enofazni komutatorski motor. Stroj je namenjen suhemu brušenju in poliranju predvsem lakiranih površin lesenih, kovinskih ali plastičnih izdelkov. Regulacija hitrosti omogoča optimalne delovne parametre glede na uporabljene pripomočke za poliranje in brušenje.

Uporablja se pri restavriranju in zaključnih delih, povezanih s poliranjem površin, zlasti v avtomobilski ali mizarski industriji.

Naprava je namenjena samo za suho uporabo. Z napravo ne uporabljajte korundnih diskov.

Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

DELOVANJE NAPRAVE

Uporaba polirnega stroja

Pri uporabi voskov in loščil upoštevajte navodila proizvajalca izdelka za nego. Vedno noskrite, da na vseh polirnih ploščicah ni smeti. Med delom mora polimi kolut vedno ležati ravno na lakirani površini. Vogale in robove je treba polirati ročno, saj neužkušeni ljudje tvegajo, da bodo odrgnili ali odlomili lak.

Polimo sredstvo enakomerno razporedite po polirnem kolesu in ne neposredno na polirano površino. Začnite z nizko hitrostjo! Polimo napravo vklopite in izklopite šele, ko je polimi disk v stiku s površino, ki jo želite polirati.

OPOMBA: Če uporabljate podaljšek, si ga nadenite čez ramo in najprej delajte na enakih in velikih površinah, kot so pokrov motorja, pokrov prtljažnika in streha. Delujte z enakomernimi gibi.

OPOZORILLO: Pustite polirno napravo prosto na polirani površini, ne pritiskajte nanjo!

Ne pozabite, da mora biti polirna ploščica trdno in enakomerno povezana s polirnim kolutom.

Na vrhu izdelka je gumb za zaklepanje vretena, ki je na **sliki 1. A2**. Pritisnite ga samo, ko se polirno kolo ne vrtil! Gumb za zaklep vretena zaklene vreteno in je uporaben pri menjavi orodja za poliranje.

Stikalo za vklop/izklop

Če želite zagnati polirno napravo, pritisnite stikalo **fig. A7**. Za lažjo uporabo polirnega stroja je ta opremljen z gumbom za zaklepanje neprekinjenega delovanja **obr. A6**, ki se nahaja na desni strani glavnega ročaja. Ko gumb med delovanjem pritisnete, ni več treba držati pritisnjene stikala. Za sprostitve gumba preprosto ponovno pritisnite stikalo.

Nadzor hitrosti

Izdelek je opremljen z elektronskim nadzornim sistemom, ki ohranja zahtevano hitrost, ko se spremeni pritisk polirnega stroja na površino. Hitrost lahko nastavite z gumbom **A4** na vrhu naprave. Če želite doseči največjo zmogljivost, vrtite gumb v smeri urinega kazalca. Obratnje v levo zmanjša hitrost.

POLIRANJE

Glede na vrsto dela, ki ga je treba opraviti, je treba za poliranje uporabiti ustrezne polirne blazinice in diske, npr. blazinice iz gobice ali pene, polstene blazinice, tekstilne blazinice, večplastne blazinice iz blaga itd.

- Uporabljajte samo čiste gobice in polirne blazinice.
- Izberite trdoto gobice za poliranje ali drugega pripomočka v skladu s priporočili proizvajalca uporabljene paste za poliranje ali izdelkov za nego barve.

- Celotna površina polirnega krožnika mora ležati na površini poliranega predmeta.

- Poliranje je treba opraviti na hladnem laku.
- Polirno pasto razporedite po površini gobice za poliranje (ne dovolite, da bi polirno sredstvo prišlo v neposreden stik s polirano površino).

- Na celotno površino nanesemo le vosek, saj se mora pred poliranjem posušiti.

- Polirno napravo vklopite in izklopite le, ko je polirno kolo v stiku s polirano površino.

- Polirno napravo enakomerno premikajte po površini, ne da bi nanjo pritiskali (za doseganje zelenega učinka običajno zadostuje že sama teža polirne naprave).

- Polirke ne uporabljajte na enem mestu, ne da bi jo premikali po površini, da ne bi pregreli laka.

- Ko končate poliranje, zmanjšajte pritisk na polirno napravo.
- Ostanke vseh sredstev za nego barve je treba odstraniti z ustrezno krpo.

POZOR: Pri uporabi voska ali drugih izdelkov za nego upoštevajte navodila njihovih proizvajalcev. Zaradi pretirane uporabe voska ali polirnega sredstva lahko polirna ploščica zdrzne s krožnika za brušenje in poliranje.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem izklopite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

- Električno orodje naj bo vedno čisto.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Napravo je treba očistiti s suhim kosom
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskanje, naj usposobljena oseba preveri stanje ogiljivih ščetk motorja.
- Za čiščenje polirne blazinice in gobic za poliranje uporabljajte samo vodo ali vodo z blagim milom.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

VSEBINA KOMPLETA:

- Polirka 1 kos.
- Dodatni ročaj 1 kos.
- Vijaki 2 kosa.
- Goba 1 kos.
- Tehnična dokumentacija 3 kosi.

Nazivni podatki	
Napajalna napetost	230V
Napajalna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	900W
Zaščitni razred	II

Stopnja zaščite IP	IPX0
Območje števila vrtljajev v prostem teku	600-3000 min-1
Največji premer polirnega kroga	150 mm
Premer blazinice	150 mm
Velikost vretena	M14
Teža (brez dodatne opreme)	2,15 kg
Teža (z dodatki)	2,48 kg
Leto izdelave	2023
04-701 navaja tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 87,47 \text{ dB (A) } K=3\text{dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 95,47 \text{ dB (A) } K=3\text{dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij (glavni ročaj)	$a_n = 9,318 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vrednost pospeška vibracij (pomožni ročaj)	$a_n = 9,267 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravnijo oddanega zvočnega tlaka L_{pA} in ravnijo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_n (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven emisije zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_n , ki so navedeni v tem priročniku, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1:2015+A11. Navedena raven vibracij a_n se lahko uporabi za primerjavo opreme in predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prepogosto vzdrževanje enote. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelek na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih morate odpeljati v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da ima vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi: njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in srodnih pravicah (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisno izražene soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Stroj za poliranje

Model: 04-701

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A11; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jh doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.
Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo
tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-08-21

LT
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVA
Poliravimo aparatas : 04-701

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĖ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

**KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS
DĖMESIO!**

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcija, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiisi toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

SAUGOMO Taisyklės

- Šis elektrinis įrankis gali būti naudojamas plienui arba dažytoms dangoms poliuruoti. Laikykitės visų saugos instrukcijų, nurodymų, aprašymų ir duomenų, pateiktų kartu su elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau nurodytų nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus.
- Šio elektrinio įrankio negalima naudoti kaip įprasto šlifukočio, šlifavimo popieriaus šlifukočio, šlifavimo vieliniai šepečiais arba kaip šlifavimo mašinos. Naudojant elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, gali kilti pavojus ir sužalojimų.
- Nenaudokite priedų, kurie nėra specialiai suprojektuoti ir gamintojo rekomenduojami šiam įrankiui. Tai, kad priedą galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, dar negarantuoja, kad jis bus saugiai naudojamas.
- Naudojamo darbo įrankio leistinasis greitis turi būti ne mažesnis už didžiausią ant elektrinio įrankio nurodytą greitį. Darbo įrankis, besisukantis greičiau nei leistinas greitis, gali sulūžti, o įrankio dalys - suskilti.
- Darbo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio matmenis. Neteisingų matmenų darbo įrankių negalima pakankamai apsaugoti ar patikrinti.
- Darbo įrankiai su srieginiais įdėklais turi tiksliai priglusti prie verpstės sriegio. Darbo įrankių su flanšu atveju darbo įrankio angos skersmuo turi atitikti flanšo skersmenį. Darbo įrankiai, kurie tiksliai netelpa ant elektrinio įrankio, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir gali prarasti elektrinio įrankio valdymą.
- Jokių būdu nenaudokite sugadintų darbo įrankių. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įrankius, pvz., šlifavimo diskus, ar nėra įskilimų ir įtrūkimų, šlifavimo trinkelės, ar jos nėra įtrūkusios, nusidėvėjusios arba stipriai nusidėvėjusios. Jei elektrinis įrankis ar darbo įrankis nukrito, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite kitą nepažeistą įrankį. Jei įrankis patikrintas ir sutvarkytas, elektrinį įrankį vieną minutę įjunkite didžiausiu greičiu, pasiūpindami, kad operatorius ir šalia esantys pašaliniai asmenys būtų už besisukančio įrankio zonos ribų. Pažeisti įrankiai paprastai lūžta per šį bandymo laiką.
- Būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo darbo pobūdžio, dėvėkite visą veidą dengiančią apsauginę kaukę, akių apsaugą arba apsauginius akinius. Jei reikia, naudokite dulkių kaukę, klausos apsaugą, apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kad apsaugotumėte nuo smulkių šlifuojamų ir apdirbamų medžiagų dalelių. Saugokite akis nuo darbo metu susidaranti ore esančių svetimkūnių. Dulkių kaukė ir kvėpavimo takų apsaugos priemonės turi

filtruoti darbo metu susidariusias dulkes. Ilgesnį laiką veikiant triukšmui, gali sutrikti klausos.

- Užtikrinkite, kad pašaliniai asmenys būtų saugiu atstumu nuo elektrinio įrankio pasiekiamumo zonos. Visi, esantys šalia veikiančio elektrinio įrankio, privalo naudoti asmenines apsaugos priemones. Ruošinių atplaišos ar sulūžę darbo įrankiai gali atsikirti ir sužaloti net ir už artimiausios pasiekiamumo zonos ribų.
- Atlikdami darbus, kai įrankis gali liestis su paslėptais elektros laidais arba savo maitinimo kabeliu, laikykite įrankį tik už izoliuotų rankenos paviršių. Dėl sąlyčio su elektros tinklo laidu įtampa gali būti perduota į metalines elektrinio įrankio dalis, o tai gali sukelti elektros smūgi.
- Laikykite tinklo kabelį toliau nuo besisukančių darbo įrankių. Praradus įrankio kontrolę, maitinimo laidas gali būti nupjautas arba įtemptas, o jūsų ranka arba visa ranka gali įspainioti į besisukančių darbo įrankį.
- Niekada neatidėkite elektrinio įrankio, kol darbinis įrankis visiškai nestusio. Besisukantis įrankis gali liestis su paviršiumi, ant kurio jis padėtas, todėl galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- Nėneskite elektrinio įrankio, kai jis juda. Atsitiktinis drabužių ir besisukančio elektrinio įrankio kontaktas gali sukelti įrankio traukimą ir elektrinio įrankio grėžimą į operatoriaus kūną.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nėdėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių.
- Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas. Vaniklio ventiliatorius įtraukia dulkes į korpusą, o susikaupusios didelės metalinės dulkes gali sukelti elektros pavojų.
- Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali jas uždegti.
- Nenaudokite įrankių, kuriems reikia skystų aušinimo skysčių. Naudojant vandenį ar kitus skystus aušinimo skysčius, galima patirti elektros smūgi.

Atmetimas ir atitinkami saugos patarimai

- Atgalinis smūgis - tai staigi elektrinio įrankio reakcija į besisukančio įrankio, pavyzdžiui, šlifavimo disko, šlifavimo pado, vielinio šepečio ir pan., užblokavimą ar kliūtį. Dėl užstrigimo ar užsikirtimo staiga sustoja besisukantis darbo įrankis. Taigi nekontroliuojamas elektrinis įrankis trūkčioja priešinga darbo įrankio sukimosi kryptiai kryptimi.
- Pavyzdžiui, kai šlifavimo diskas užstringa arba įstringa ruošinyje, panardintas šlifavimo disko kraštas gali užsiblokuoti ir dėl to jis gali iškristi arba iššlysti. Tuomet šlifavimo rato judėjimas (link operatoriaus arba nuo jo) priklauso nuo rato judėjimo krypties užsikirtimo vietoje. Be to, šlifavimo diskai gali sulūžti.
- Atbulinė trauka atsiranda dėl netinkamo arba neteisingo elektrinio įrankio naudojimo. Jos galima išvengti imantis toliau aprašytų atitinkamų atsargumo priemonių.
- Elektrinį įrankį reikia laikyti tvirtai, kūnu ir rankomis taip, kad būtų sušvelninta ataranka. Jei pagalbiniu rankena yra standartinės įrangos dalis, ją visada reikia naudoti, kad būtų galima nu geriau kontroliuoti atarankos įėgas arba atarankos momentą paleidimo metu. Operatorius, imdamasis atitinkamų atsargumo priemonių, gali kontroliuoti trūkčiojimo ir atarankos reiškinį.
- Niekada nelaikykite rankų prie besisukančių darbo įrankių. Darbo įrankis dėl atarankos gali sužeisti ranką.
- Laikykitės atokiau nuo nuotolio zonos, kurioje elektrinis įrankis judės atarankos metu. Dėl atarankos elektrinis įrankis juda priešinga kryptimi nei šlifavimo ratas užsikirtimo vietoje.
- Būkite ypač atsargūs apdirbami kampūs, aštrūs briaunos ir pan. Nelieskite, kad darbo įrankiai atsilenkų arba užsikirstų. Besisukantis darbinis įrankis labiau linkęs užstrigti apdirbant kampūs, aštrius kraštus arba jei jis atšoka atgal. Tai gali tapti valdymo praradimo arba atgalinio smūgio priežastimi.
- Nenaudokite medinių ar dantytų diskų. Tokio tipo darbo įrankiai dažnai atšoka arba prarandama elektrinio įrankio kontrolę.

Specialūs saugos nurodymai poliurojant

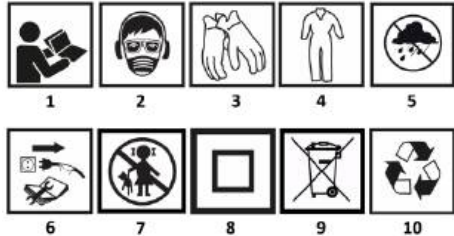
- Nelieskite, kad laisva poliravimo kailio dalis arba jo tvirtinimo virvelės laisvai sukstųsi. Užblokuokite arba nukirpkite laisvas tvirtinimo virveles. Laisvos ir besisukančios tvirtinimo virvelės gali įspainioti į pirštus arba užsikabinti už ruošinio.
- Papildomi saugos nurodymai
- Naudodami įrankius, skirtus šlifavimo diskams su sriegiu, patikrinkite, ar šlifavimo disko sriegio ilgis atitinka verpstės sriegio ilgį.
- Ruošinys turi būti pritvirtintas. Saugiau užfiksuoti ruošinį prispaudimo įtaisais arba spaustuvis, nei laikyti jį rankoje.
- Nelieskite pjovimo ir šlifavimo diskų, kol jie nėra atvėsusę.

- Naudodami greitojo veikimo flanšą, įsitikinkite, kad ant veleno esantis vidinis flanšas yra su guminiu sandarinimo žiedu ir kad šis žiedas nėra pažeistas. Taip pat įsitikinkite, kad išorinio ir vidinio flanšo paviršiai yra švarūs.
- Greito veikimo flanšą naudokite tik su abrazyviniais ir pjovimo diskais. Naudokite tik nepažeistus ir tinkamai veikiančius flanšus.
- Laikiniai nutrukus elektros energijos tiekimui arba ištraukus kištuką iš maitinimo lizdo, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, prieš įjungiant iš naujo, jungiklis turi būti atrakinamas ir nustatytas į išjungimo padėtį.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpoje.

- Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones: klausos, akių ir kvėpavimo takų apsauga.
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones: rankų apsaugą
4. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones: Apsauginius kostiumus
5. Apsaugokite nuo lietaus
6. Prieš remontą, techninę priežiūrą atjunkite nuo maitinimo šaltinio
7. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
8. Antroji apsaugos klasė
9. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis
10. Perdirbamas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiamas prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Papildoma rankena
2	Suklio fiksavimo mygtukas
3	Suklys
4	Greičio reguliatorius
5	Pagrindinė rankena
6	Nepertinkiamo veikimo blokavimo mygtukas
7	Perjungti
8	Poliravimo ratas

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Poliruoklis yra rankinis elektrinis įrankis, varomas vienfazio komutacinio variklio. Šis aparatas skirtas sausai šlifuoti ir poliruoti daugiausia lakuotus medinius, metalinius ar plastikinių gaminių paviršius. Greičio reguliavimas leidžia pasiekti optimalius darbo parametrus, priklausomai nuo naudojamų poliravimo ir šlifavimo priedų.

Jo naudojimo sritis - restauravimo ir apdailos darbai, susiję su paviršių poliravimu, ypač automobilių ar daiktų pramonėje. Įrenginys skirtas naudoti tik sausuju būdu. Nenaudokite su įrenginiu korundo diskų.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

PRIETAISO VEIKIMAS

Poliruoklio naudojimas

Naudodami vašką ir poliravimo priemones, laikykitės gamintojo nurodymų dėl priežiūros priemonės. Visada įsitikinkite, kad ant visų poliravimo padų nėra šiukšlių. Dirbant poliravimo diskas visada turi gulėti lygiai ant dažyto paviršiaus. Kampus ir kraštus reikia poliruoti rankomis, nes nepatyrę žmonės rizikuoja nutrinti ar suskilinti dažų dangą.

Tolygiai paskirstykite poliravimo priemonę ant poliravimo rato, o ne tiesiai ant poliruojamo paviršiaus. Pradėkite nuo mažo greičio! Poliravimo

aparatai įjunkite ir išjunkite tik tada, kai poliravimo diskas liečiasi su poliruojamu paviršiumi.

PASTABA: Jei naudojate prailgintuvą, užsidėkite jį per penį ir pirmiausia dirbkite ant lygių ir didelių paviršių, pavyzdžiui, variklio dangčio, bagažinės dangčio ir stogo. Dirbkite tolygiais judesiais.

ĮSPĖJIMAS: leiskite poliruokliui laisvai remtis į poliruojamą paviršių, nespauskite jį!

Atminkite, kad poliravimo padas turi būti tvirtai ir tolygiai sujungtas su poliravimo ratu.

Gaminio viršuje yra verpstės užraktas mygtukas **pav. A2**. Jį reikia paspausti tik tada, kai poliravimo ratas nesisuka! Suklio užraktas mygtukas blokuoja sukį ir yra naudingas keičiant poliravimo įrankį.

Įjungimo / išjungimo jungiklis

Norėdami įjungti poliruoklį, paspauskite jungiklį **pav. A7**. Kad poliruokliu būtų lengviau naudotis, jame įrengtas nepertinkiamo veikimo blokavimo mygtukas **pav. A6**, kuris yra pagrindinės rankenos dešinėje pusėje. Paspaudus šį mygtuką darbo metu, nebereikia laikyti nuspausto jungiklio. Norėdami atleisti mygtuką, tiesiog dar kartą paspauskite jungiklį.

Greičio valdymas

Gaminyje įrengta elektroninė valdymo sistema, kuri palaiko reikiamą greitį, kai keičiasi poliruoklio spaudimas į paviršių. Greitį galima nustatyti naudojant **A4 pav.** esančią rankenėlę įrenginio viršuje. Norėdami pasiekti maksimalų našumą, sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę. Sukant į kairę, greitis sumažėja.

POLIRAVIMAS

Priklausomai nuo atliekamo darbo tipo, poliravimui reikia naudoti tinkamus poliravimo padus ir diskus, pvz., kempininius arba putplascio padus, veltnio padus, tekstilinius padus, daugiaskluksnius medžiaginius padus ir pan.

- Naudokite tik švarias kempinėles ir poliravimo trinkelės.
- Pasirinkite poliravimo kempinės ar kito priedo kietumą pagal naudojamos poliravimo pastos ar dažų priežiūros priemonių gamintojo rekomendacijas.

- Visas poliravimo disko paviršius turi remtis į poliruojamo ruošinio paviršių.
- Poliruoti reikia šaltus dažus.

- Užtepkite poliravimo pastos ant poliravimo kempinės paviršiaus (neleiskite poliravimo priemonei tiesiogiai liestis su poliruojamu paviršiumi).
- Visas paviršius tepamas tik vašku, nes prieš poliravimą jis turi išdžiūti.

- Įjunkite ir išjunkite poliruoklį tik tada, kai poliravimo ratas liečiasi su poliruojamu paviršiumi.
- Tolygiai judinkite poliravimo aparatą paviršiumi, jo nespausdami (norimą efektui pasiekti paprastai pakanka vien poliravimo aparato svorio).

- Nedirbkite su poliruokliu vienoje vietoje, nejudindami jo po paviršių, kad neperkaitintumėte dažų dangos.
- Baigdami poliruoti, sumažinkite poliruoklio spaudimą.
- Bet kokių dažų priežiūros priemonių likučius reikia pašalinti tinkama šluoste.

DĖMESIO: naudodami vašką ar kitas priežiūros priemones, laikykitės jų gamintojų nurodymų. Dėl per didelio vaško ar poliravimo priemonių kiekio poliravimo padas gali nuslysti nuo šlifavimo ir poliravimo disko.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

Prieš atliekanti bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatavimo darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

- Elektrinį įrankį visada laikykite švarų.
- Valymini nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Prietaisą reikia valyti sausu gabalėliu
- Jei komutatoriuje atsiranda pėmelys didelis kibirkščiavimas, leiskite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklio anglinių šepetėlių būklę.
- Poliravimo padą ir poliravimo kempinėles valykite tik vandeniu arba vandeniu su švelniu muilu.
- Visada laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

RINKINIO TURINYS:

- Poliravimo įrenginys 1 vnt.
- Papildoma rankena 1 vnt.
- Varžta 2 vnt.
- Kempinė 1 vnt.
- Techniniai dokumentai 3 vnt.

Vardiniai duomenys	
Maitinimo įtampa	230V
Maitinimo dažnis	50 Hz

Nominalioji galia	900W
Apsaugos klasė	II
IP apsaugos laipsnis	IPX0
Tuščiosios eigos greičio diapazonas	600-3000 min-1
Didžiausias poliravimo rato skersmuo	150 mm
Padėklo skersmuo	150 mm
Suklio dydis	M14
Svoris (be priedų)	2,15 kg
Svoris (su priedais)	2,48 kg
Gamybos metai	2023
04-701 nurodo mašinos tipą ir paskirtį	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 87,47 \text{ dB (A) } K=3\text{dB(A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	$L_{WA} = 95,47 \text{ dB (A) } K=3\text{dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė (pagrindinė rankena)	$a_n = 9,318 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibracijos pagreičio vertė (pagalbinė rankena)	$a_n = 9,267 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_n (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiame vadove nurodyti garso slėgio emisijos lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_n išmatuoti pagal standartą EN 62841-1:2015+A11. Nurodytą vibracijos lygį an galima naudoti įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsniams vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, visų reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gamintojo pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra ekologiškai inertinių medžiagų. Nepedirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorios teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet ne tik jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinis apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Žin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementų kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniams tikslais bei "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Poliravimo mašina

Modelis: 04-701

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva

2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwé 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-08-21

LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA Puiētājs : 04-701

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUSĀS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.

ĪPAŠĪ DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PIEZĪME!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiēt ugunsgrēka, elektriskās strāvas triecienu, traumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU, LAI IEPĀZĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo elektroinstrumentu var izmantot tēraudā vai krāsotu pārkļājumū pulēšanai. Ievērojiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, aprakstus un datus, kas pievienoti elektroinstrumentam. Ja neievērosiēt turpmāk norādīto, var rasties elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēka un/vai nopietnu traumu risks.
- Šo elektroinstrumentu nedrīkst izmantot kā parastu slīpmašīnu, slīpmašīnu slīpēšanas papīram, slīpēšanai ar stieplu birstēm vai kā slīpmašīnu. Ja elektroinstrumentu izmantos citā darbībā, nevis paredzētajai, var rasties apdraudējumi un traumas.
- Neizmantojiet piederumus, kas nav īpaši izstrādāti un kurus ražotājs nav ieteicis darbinākam. Tas, ka piederumu var pieslēpināt elektriskajam instrumentam, nav drošas lietošanas garantija.
- Izmantotā darba rīka pieļaujamais ātrums nedrīkst būt mazāks par maksimālo ātrumu, kas norādīts uz elektroinstrumenta. Darba instruments, kas griežas ātrāk par pieļaujamo ātrumu, var salūzt un instrumenta daļas var saskesties.
- Darba rīka ārējām diametram un biežam jāatbilst elektroinstrumenta izmēriem. Darba rīkus ar nepareiziem izmēriem nevar pietiekami aizsargāt vai pārbaudīt.
- Darba instrumentiem ar vītņotiem ieliktņiem precīzi jāpiegūļ vārpstas vītnei. Ar atloku montētiem darba instrumentiem darba instrumenta urbma diametram jāsakrīt ar atloka diametru. Darba rīki, kas nevar precīzi piegūļ elektroinstrumentam, griežas nevienmērīgi, ļoti spēcīgi vibrē un var izraisīt elektroinstrumenta vadības zudumu.
- Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bojātus darba rīkus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet darba rīkus, piemēram, slīpēšanas rītenus, vai tie nav saskrāpējiesies un radušās plaisas, slīpēšanas spilventiņus, vai tie nav saplaisājuši, nodūlīši vai stipri nolietojusies. Ja elektroinstrumenti vai darba rīks nokrīt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai izmantojiet citu nebojātu instrumentu. Ja darbarīks ir pārbaudīts un nostiprināts, elektroinstrumentus uz vienu minūti jāieslēdz ar vislielāko apgriezīenu skaitu, uzmanot, lai operators un apkārt esošie apkārtējie cilvēki atrastos ārpus rotējošā instrumenta darbības zonas. Bojātie instrumenti parasti salūst šajā pārbaudes laikā.
- Jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Atkarībā no darba veida jālieto aizsargmaska, kas nosedz visus seju, acu aizsardzība vai aizsargbrilles. Ja nepieciešams, izmantojiet putekļu masku, dzirdes aizsardzības līdzekli, aizsargcimdus vai speciālu priekšautu, lai pasargātu no mazām

slīpēta un apstrādāta materiāla daļiņām. Aizsargājiet acis no darba laikā gaisā nonākušiem svešķermeņiem. Ar putekļu masku un elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļiem jāfiltrē darba laikā radušies putekļi. Ilgstoša trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

- Pārliecinieties, ka apkārtējie cilvēki atrodas drošā attālumā no elektroinstrumenta darbības zonas. Ikvienai personai, kas atrodas darbojošos elektroinstrumentu tuvumā, jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Darbarīku šķembas vai salauzti darba rīki var šķēlīties un radīt traumas arī ārpus tiešās sasniedzamības zonas.
- Veicot darbus, kuros rīks var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem vai savu strāvas kabeli, turiet rīku tikai par rotoru izolētajām virsmām. Saskaroties ar elektrotīkla vadu, spriegums var tikt pārņemts uz elektroinstrumenta metāla daļām, kas var izraisīt elektrošoku.
- Nepieskarieties pie strāvas kabeļa rotējošiem darba rīkiem. Ja zaudējāt kontroli pār darbarīku, tīkla kabelis var tikt pārgriezts vai ievilkts, un jūsu roka vai visa roka var iesprūst rotējošā darba rīkā.
- Nekad nenovietojiet elektroinstrumentu, pirms darba rīks nav pilnībā apstājies. Rotējošais instruments var saskarties ar virsmu, uz kuras tas ir nolikts, tādējādi jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Nepārmēsājiet elektroinstrumentu, kamēr tas ir kustībā. Nejausņ apgērba un rotējoša elektroinstrumenta kontakts var izraisīt elektroinstrumenta ievilkšanu un elektroinstrumenta ieurbšanu operatora ķermenī.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām daļām.
- Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres. Motora ventilators ievēl putekļus korpusā, un liels metāla putekļu uzkrājums var radīt elektriskās brīesmas.
- Nelietojiet elektroinstrumentu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Tie var aizdegties no dzirksteļām.
- Neizmantojiet instrumentus, kuriem nepieciešams šķidrums dzesēšanas šķidrums. Ūdens vai citi šķidrums dzesētāji izmantošana var izraisīt elektrošoku.

Atteikums un attiecīgie drošības padomi

- Atpakļpūsmā ir elektroinstrumenta pēkšņa reakcija un rotējoša instrumenta, piemēram, slīpēšanas diska, slīpēšanas paliktņa, stieplu sukuks utt., bloķēšanu vai šķēršļu radīšanu. Aizķeršanās vai bloķēšanās izraisa rotējoša darba rīka pēkšņu apstāšanos. Tādējādi nekontrolēts elektroinstrumenta tiek aizkustināts virzienā, kas ir pretējs darba rīka rotācijas virzienam.
- Ja, piemēram, slīpēšanas ritenis iesprūst vai iestrēgst apstrādājamā detaļā, slīpēšanas ritenis iegremdētā mala var bloķēties un izraisīt tā izkrišanu vai izmešanu. Slīpēšanas diska kustība (virzienā uz operatoru vai prom no tā) tad ir atkarīga no diska kustības virziena bloķēšanas vietā. Turklāt slīpīpas var arī salūzt.
- Atgriešanās ir nepareizas vai nepareizas elektroinstrumenta lietošanas sekas. To var novērst, veicot turpmāk aprakstītos atbilstošos piesardzības pasākumus.
- Elektroinstrumenti jātur stingri, ar ķermeni un rokām tādā stāvoklī, lai mīkstinātu atsitieni. Ja standarta aprīkojumā ir iekļauts papildu rokturis, tas vienmēr jāizmanto, lai maksimāli kontrolētu atvīces spēku vai atvīces momentu iedarbināšanas laikā. Operators var kontrolēt trieciena un atvīces parādības, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.
- Nekad neturiet rokas tuvu rotējošiem darba rīkiem. Darba rīks var savainot jūsu roku atsitiena dēļ.
- Nepieturoties no darbības zonas, kurā elektriskais instruments pārvietosies atsitiena laikā. Atsitiena rezultātā elektroinstrumenti pārvietojas pretējā virzienā slīpīpas kustībai bloķēšanas vietā.
- Esiet īpaši uzmanīgi, apstrādājot stūrus, asas malas utt. Neļaujiet darba instrumentiem attīeties vai iestrēgt. Rotējošs darba rīks ir jūtīgāks pret aizķeršanos, apstrādājot leņķus, asas malas vai ja tas ir atsviets atpakāļ. Tas var kļūt par iemeslu kontroles zudumam vai atsitienam.
- Neizmantojiet koka vai zobainus diskus. Šāda veida darba rīki bieži vien izraisa atsitieni vai elektroinstrumenta kontroles zudumu.

Īpaši drošības norādījumi pulēšanai

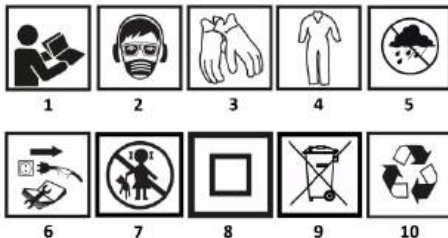
- Neļaujiet brīvi griezties pulēšanas zonas kažokādas vaļējai daļai vai tās stiprinājuma auklām. Aizsprostojiet vai apgrieziet vaļējās stiprinājuma auklas. Vaļīgas un rotējošās stiprinājuma auklas var savīkt pirkstus vai aizķerties uz apstrādājamās detaļas.
- Papildu drošības norādījumi
- Instrumentiem, kas paredzēti slīpēšanas diskam ar vītnēm, pārbaudiet, vai slīpēšanas diska vītnes zonas atbilst vārpstas vītnes garumam.

- Apstrādājama gabsli ir jānostiprina. Drošāk ir detaļu saspiest skavā vai savīcējiērcē, nekā turēt to rokās.
- Nepieskarieties griešanas un slīpēšanas diskam, pirms tie nav atdzisuši.
- Ja izmantojat ātrās darbības atloku, pārliecinieties, ka uz vārpstas uzšēdinātais iekšējais atloks ir aprīkots ar gumijas bīvdredzenu un ka šis dredzens nav bojāts. Pārliecinieties arī, ka ārējā atloka un iekšējā atloka vīrmas ir tīras.
- Ātrās darbības atloku izmantojiet tikai ar abrazīviem un griešanas diskam. Izmantojiet tikai nebojātus un pareizi funkcionējošus atlokus.
- Ja uz laiku pārtrūkst strāvas padeve vai pēc kontaktdakšas izņemšanas no strāvas kontaktlīdzes, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, pirms atkārtotas palaišanas slēdzis ir jāatbloķē un jānoregulē izslēgtā stāvoklī.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

- Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: dzirdes, acu un elpošanas ceļu aizsardzību.
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: roku aizsarglīdzekļus
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: Aizsargtērps
5. Aizsargājiet no lietus
6. Pirms remonta, tehniskās apkopes atvienojiet no strāvas padeves.
7. Uzglabāt bēniem nepieejamā vietā
8. Otrā aizsardzības klase
9. Neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem
10. Pārstrādājams

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām.

atēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Papildu rokturis
2	Vārpstas bloķēšanas poga
3	Vārpsta
4	Ātruma regulators
5	Galvenais rokturis
6	Nepārtrauktas darbības bloķēšanas poga
7	Pārlēdziet
8	Pulēšanas ritenis

* Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Pulētājs ir rokas elektroinstrumenti, ko darbina vienfāzes komutatora motors. Ierīce ir paredzēta galvenokārt koka, metāla vai plastmasas izstrādājumu lakotu virsmu sausai slīpēšanai un pulēšanai. Ātruma regulēšana nodrošina optimālu darba parametru atkarībā no izmantotajam pulēšanas un slīpēšanas piederumiem.

Tās izmantošanas jomas ir restaurācijas un apdares darbu veikšana, kas saistīti ar virsmu pulēšanu, jo īpaši automobiļu vai galdniecības nozarē. Ierīce ir paredzēta tikai sausai lietošanai. Neizmantojiet ar šo ierīci korunda diskus.

Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

IERĪCES DARBĪBA

Pulēšanas iekārtas lietošana

Lietojiet vaskus un pulēšanas līdzekļus, ievērojiet ražotāja norādījumus par kopšanas līdzekli. Vienmēr pārliecinieties, ka uz visiem pulēšanas spilventiņiem nav grūzu. Strādājot, pulēšanas ritenim jāguļ līdzieni

uz krāsotās virsmas. Stūri un malas jāpolirē ar rokām, jo nepieredzējuši cilvēki riskē saskrāpēt vai noskrāpēt krāsojumu.

Izklājiet pulēšanas līdzekli vienmērīgi uz pulēšanas riteņa, nevis tieši uz pulējamās virsmas. Sāciet ar mazu ātrumu! Ieslēdziet un izslēdziet pulēšanas ierīci tikai tad, kad pulēšanas disks saskaras ar pulējamā virsmu.

PIEZĪME: Ja izmantojat pagarinātāju, pārveiciet to pāri plecam un vispirms apstrādājiet līdzenas un lielas virsmas, piemēram, motora pārsegu, bagāžnieka vāku un jumtu. Strādājiet ar vienmērīgām kustībām.

UZMANĪBU: Ņūļaiet pulētājam brīvi balstīties uz pulējamās virsmas, nospiediet to!

Atcerieties, ka pulēšanas spilventiņam jābūt cieši un vienmērīgi savienotam ar pulēšanas disku.

Izstrādājuma augšpusē ir vārpstas bloķēšanas poga, **attēlā. A2**. To drīkst nospiegt tikai tad, kad pulēšanas ritenis nestrādā! Vārpstas bloķēšanas poga bloķē vārpstu un ir noderīga, mainot pulēšanas instrumentu.

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

Lai iedarbinātu pulēšanas ierīci, nospiediet slēdža **fig. A7**. Lai atvieglotu pulēšanas iekārtas lietošanu, tā ir aprīkota ar nepārtrauktas darbības bloķēšanas pogu **att. A6**, kas atrodas galvenā roktura labajā pusē. Ja poga tiek nospiesta darbības laikā, vairs nav nepieciešams turēt nospiestu slēdzi. Lai poga atbrīvotu, vienkārši vēlreiz nospiediet slēdzi.

Ātruma kontrole

Izstrādājums ir aprīkots ar elektronisku vadības sistēmu, kas uztur nepieciešamo ātrumu, kad mainās pulēšanas iekārtas spiediens uz virsmu. Ātrumu var iestatīt, izmantojot **A4 attēla** pogu iekārtas augšpusē. Lai sasniegtu maksimālu veikspēju, pagrieziet pogu pulksteņrādītāja kustības virzienā. Pagriezot uz kreiso pusi, ātrums samazinās.

PULĒŠANA

Atkarībā no veicamā darba veida pulēšanai jāizmanto piemēroti pulēšanas spilventiņi un diski, piemēram, sūkļi vai putu spilventiņi, filca spilventiņi, tekstila spilventiņi, daudzslāņu auduma spilventiņi utt.

- Jāizmanto tikai tīras sūkļi un pulēšanas spilventiņi.

- Izvēlieties pulēšanas sūkļa vai cita piederuma cietību saskaņā ar izmantotās pulēšanas pastas vai krāsas kopšanas līdzekļu ražotāja ieteikumiem.

- Visai pulēšanas diska virsmai jāatrodas uz pulējamās detaļas virsmas.

- Pulēšana jāveic aukstam krāsojumam.

- Izklājiet pulēšanas pastu pa pulēšanas sūkļa virsmu (neļaujiet pulēšanas līdzeklim nonākt tiešā saskarē ar pulēto virsmu).

- Tikai vasks tiek uzklāts uz visas virsmas, jo pirms pulēšanas tam ir jāizžūst.

- Ieslēdziet un izslēdziet pulēšanas ierīci tikai tad, kad pulēšanas ritenis saskaras ar pulējamā virsmu.

- Vienmērīgi pārvietojiet pulēšanas ierīci pa virsmu, neizmantojot spiedienu uz to (lai sasniegtu vēlamo efektu, parasti pietiek tikai ar pulēšanas ierīces svāru).

- Lai izvairītos no krāsojuma pārkaršanas, nestrādājiet ar pulēšanas ierīci vienā vietā, nepārvietojot to pa virsmu.

- Pabeidzot pulēšanu, samaziniet spiedienu uz pulēšanas ierīci.

- Jebkura krāsas kopšanas līdzekļa atliekas jānotīra ar piemērotu drānu.

UZMANĪBU: Lietojot vasku vai citus kopšanas līdzekļus, ievērojiet to ražotāja norādījumus. Pārmērīga vaska vai pulēšanas līdzekļa lietošana var izraisīt pulēšanas paliktņa noslīdēšanu no slīpēšanas un pulēšanas diska.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pirms instalēšanas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas atvienojiet strāvas padeves kabeli no elektrotīkla kontaktligzdas.

- Uzturiet elektroinstrumentu vienmēr tīru.

- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.

- Ierīce jānotīra ar sausu gabalīņu

- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, uzciet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.

- Pulēšanas paliktņa un pulēšanas sūkļa tīrīšanai izmantojiet tikai ūdeni vai ūdeni ar maigām ziepēm.

- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.

KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Pulētājs 1 gab.
- Papildu rokturis 1 gab.
- Skrūves 2 gab.
- Sūklis 1 gab.
- Tehniskā dokumentācija 3 gab.

Barošanas spriegums	230V
Piegādes biežums	50 Hz
Nominālā jauda	900W
Aizsardzības klase	II
IP aizsardzības pakāpe	IPX0
Tukšas darbības ātruma diapazons	600-3000 min-1
Pulēšanas riteņa maksimālais diametrs	150 mm
Spilventiņa diametrs	150 mm
Vārpstas izmērs	M14
Svars (bez piederumiem)	2,15 kg
Svars (ar piederumiem)	2,48 kg
Ražošanas gads	2023
04-701 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 87,47 \text{ dB (A) } K = 3\text{dB(A)}$
Izmērtais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 95,47 \text{ dB (A) } K = 3\text{dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (galvenais rokturis)	$a_n = 9,318 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (papildu rokturis)	$a_n = 9,267 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību), iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_n (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena emisijas līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_n ir izmērīti saskaņā ar EN 62841-1:2015+A11. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni a_n var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu provizorisks vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmē nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cirkiski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināms izstrādājums nedrīkst iznest kopā ar sadzīves aprīkumiem, bet tie jānodrošina atbilstošās izmantošanas vietās. Lai iegūtu informāciju par izmantošanu, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko iekārtu aprīkums satur videi nekaitīgas vielas. Aprīkojums, kas netiek pārstrādāts, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierożoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pogoniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvā, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakus tiesībām (2006. gada 4. februāra likums Nr. 90/Poz. 631. ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pogoniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Pulēšanas mašīna

Models: 04-701

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

Nominālie dati

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Št deklaracija attiecas tikai uz tīrģū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehniko dokumentāciju:

Paraksts/uzņēmuma vārds:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pogranicznia iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-08-21

EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT Poleerija : 04-701

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENIDIT LUGENU, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

KONKREETSSED OHUTUSNÕUDED

MÄRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmiste protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

LUGEGE KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

TURVAMEETMED

- Seda elektrilist tööriista võib kasutada terase või värvitud pinnakatete poleerimiseks. Järgige kõiki elektrilise tööriistaga kaasas olevaid ohutusjuhiseid, juhiseid, kirjeldusi ja andmeid. Järgnevate nõuete eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiset vigastuste ohtu.
- Seda elektrilist tööriista ei tohi kasutada tavalise lihvjana, lihvpaberi lihvimiseks, traatharjadega lihvimiseks ega lihvimismasinana. Elektritööriista kasutamine muuks kui ettenähtud tööülesandeks võib põhjustada ohte ja vigastusi.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mis ei ole tootja poolt spetsiaalselt tööriista jaoks kavandatud ja soovitatud. Asjaolu, et lisatarvikud saab elektrilise tööriista külge paigaldada, ei taga ohutut kasutamist.
- Kasutatava töövahendi lubatud kiirus ei tohi olla väiksem kui elektritööriista märgitud maksimaalne kiirus. Lubatud kiirusest kiiremini pöörlev töövahend võib puruneda ja tööriista osad võivad puruneda.
- Töövahendi välisläbimoot ja paksus peavad vastama elektrilise tööriista mõõtmetele. Valide mõõtmetega töövahendeid ei saa piisavalt kaitsa ega kontrollida.
- Tööriistad, millel on keermeastat sisestus, peavad täpselt sobima spindli keermele. Servaga varustatud töövahendite puhul peab töövahendi aava läbimoot vastama serva läbimõõdule. Töövahendid, mis ei sobi täpselt elektritööriistale, pöörlevad ebaühlasel, viibreerivad väga tugevalt ja võivad põhjustada elektritööriista kontrolli kaotamist.
- Mitte mingil juhul ei tohi kasutada kahjustatud töövahendeid. Enne igat kasutamist kontrollige töövahendeid, nt lihvimisrattad laastude ja pragude, lihvimisalusused pragude, kulumise või tugeva kulumise suhtes. Kui elektritööriist või töövahend kukub, kontrollige seda kahjustuste suhtes või kasutage teist kahjustamata tööriista. Kui tööriist on kontrollitud ja fikseeritud, tuleb elektritööriist lülitada üheks minutiks kõrgeimale kiirusele, jälgides, et operaator ja läheduses viibivad kõrvalseisjad oleksid väljaspool pöörleva tööriista tsooni. Kahjustatud tööriistad purunevad tavaliselt selle katseaja jooksul.
- Tuleb kanda isikukaitsevahendeid. Sõltuvalt töö liigist kandke kogu nägu katvat kaitsemaski, silmakaitset või kaitseprille. Vajaduse korral kasutage tolmumaski, kuulmiskaitset, kaitsekindaid või spetsiaalselt

põllukindaid, et kaitsa väikeste hõõrutud ja töödeldud materjali osakeste eest. Kaitske silmi töö käigus tekkivate võrkehade eest. Tolmumask ja hingamisteede kaitsevahendid peavad filtreerima töö käigus tekkiva tolmu. Pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmislangust.

- Veenduge, et kõrvalseisjad on elektrilise tööriista käeulatuses ohutusse kaugusesse. Igaküls, kes on töötava elektrilise tööriista läheduses, peab kasutama isikukaitsevahendeid. Tööriistade killud või purunenud töövahendid võivad killustuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool vahetatud käeulatuvusvööndit.
- Kui teete tööd, kus tööriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega või oma toitejuhtmega, hoidke tööriista ainult käepideme isoleeritud pindadest. Kokkupuude võrgukaabliga võib põhjustada pinge ülekandumist elektritööriista metallosadele, mis võib põhjustada elektrilöögi.
- Hoidke võrgukaabel pöörlevatest töövahenditest eemal. Kui kaotate kontrolli tööriista üle, võib võrgukaabel läbi lõigata või sisse tõmmata ning teie käsi või kogu käsi võib sattuda pöörleva töövahendi külge.
- Ärge kunagi pange elektrilist tööriista maha enne, kui töötav tööriist on täielikult peatunud. Pöörlev tööriist võib puutuda kokku pinnaga, mille see on maha pandud, nii et võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.
- Ärge kandke elektrilist tööriista, kui see liigub. Rõivaste ja pöörleva elektrilise tööriista juhuslik kokkupuude võib põhjustada tööriista sissetõmbumist ja elektrilise tööriista puurimist operaatori kehasse.
- Kandke sobivat nietusit. Ärge kandke lahtiseid riideid ega ethteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.
- Puhastage elektrilise tööriista ventilatsioonivad regulaarselt. Mootori puhur tõmbab korpusesse tolmu ja suur metallitolmu kogunemine võib põhjustada elektrilist ohtu.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista tuleohtlike materjalide lähedal. Sädemed võivad need süttida.
- Ärge kasutage tööriista, mis vajavad vedelat jahutusvedelikku. Vee või muude vedelate jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilööki.

Tagasilükkamine ja asjakohased ohutusnõuanded

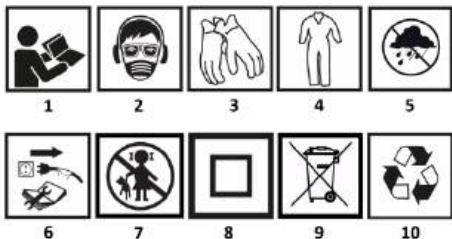
- Tagasilükk on elektrilise tööriista äkiline reaktsioon pöörleva tööriista, näiteks lihvimisrattaga, lihvimislappaga, traatharjaga jne, blokeerimisele või takistusele. Takistus või blokeerimine põhjustab pöörleva töövahendi äkilise peatumise. Kontrollimatu elektritööriist tõrgub seega töövahendi pöörlemissuuna vastupidises suunas.
- Kui näiteks lihvketas jääb kinni või jääb torkusse kinni, võib lihvketta sukeldunud serv blokeeruda ja põhjustada selle välja kukkumise või väljapaiskumise. Lihvketta liikumine (operaatori suunas või temast eemale) sõltub siis sellest, millises suunas on ketas ummistumiskohas liikunud. Lisaks võib lihvimisrattad ka puruneda.
- Tagasilükk on elektrilise tööriista ebaõige või vale kasutamise tagajärg. Seda saab vältida alpool kirjeldatud asjakohaste ettevaatusabinõude võtmisega.
- Elektrilist tööriista tuleb hoida kindlat, keha ja käed peavad olema selles asendis, et tagasilööki oleks võimalik pehmedada. Kui lisakäepide kuulub standardvarustuse hulka, tuleks seda alati kasutada, et käivitatamisel oleks võimalikult suur kontroll tagasilöögiõudude või tagasilöögiõimomendi üle. Operaator saab tõuke- ja tagasilöögiõudusid kontrollida, rakendades asjakohaseid ettevaatusabinõusid.
- Ärge kunagi hoidke käsi pöörlevate töövahendite lähedal. Töövahend võib tagasilöögi tõttu käsi vigastada.
- Hoidke end eemal leviava tsoonist, kus elektriline tööriist tagasilöögi ajal liigub. Tagasilöögi tagajärjel liigub elektritööriist blokeerumiskohas lihvketta liikumisele vastupidises suunas.
- Olge ettevaatlik nurkade, teravate servade jne töötlemisel. Vältige töövahendite kõrvalejuhtimist või kinni jäämist. Pöörlev töövahend on nurkade, teravate servade töötlemisel või tagasilöögi korral kergemini kinni jääma. See võib põhjustada kontrolli kaotust või tagasilööki.
- Ärge kasutage puidust või hammastatud kettaid. Seda tüüpi töövahendid põhjustavad sageli tagasilööki või kontrolli kaotamist elektrilise tööriista üle.

Spetsiaalsed ohutusjuhised poleerimise kohta

- Ärge laske poleerimisnaha lahtisel osal või selle kinnitussnõõridel vabalt pöörelda. Blokeerige või kätpe lahtised kinnitussnõõrid. Lahtised ja pöörlevad kinnitussnõõrid võivad takerduda sõrmedesse või takerduda töödeldava detaili külge.
- Täiendavad ohutusjuhised

- Tööriistade puhul, mis on ette nähtud lihvimisrattade jaoks, kontrollige, et lihvimisratta keemete pikkus vastaks spindli keemete pikkusele.
 - Toorik peab olema kinnitatud. Tooriku kinnipidamine kinnitusseadme või kääridega on ohutum kui selle käes hoidmine.
 - Ärge puudutage lõike- ja lihvimiskettaid enne, kui need on jahtunud.
 - Kui kasutate kiirkinnitusaärikut, veenduge, et spindlile kinnitatud sisemine äärik on varustatud kummist o-rõngaga ja et see rõngas ei ole kahjustatud. Veenduge ka, et välisääriku ja sisemise ääriku pinnad on puhtad.
 - Kasutage kiirkinnitust ainult koos abrasiiv- ja lõikekettadega. Kasutage ainult vigastamata ja korralikult töötavaid äärikuid.
 - Ajutise voolukatkestuse korral või pärast pistikupesa eemaldamist pistikupesast, kui lüliti on asendis "ON", tuleb lüliti enne taaskäivitamist lahti lukustada ja välja lülitada asendisse "OFF".
- TÄHELEPANU:** Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.
- Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
2. Kasutage isikukaitsevahendeid: kuulmis-, silmade- ja hingamisteede kaitse.
3. Kasutage isikukaitsevahendeid: kätekaitselahendit
4. Kandke isikukaitsevahendeid: Kaitseüllikond
5. Kaitseb vihma eest
6. Enne remonti, hooldust ja remonditöid ühendage seade vooluvõrgust lahti.
7. Hoida lastele kättesaamatus kohas
8. Teine kaitseklass
9. Ärge visake koos olmejäätmetega
10. Ringlusse võetav

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele, mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus	Kirjeldus
1	Täiendav käepide
2	Spindiluku nupp
3	Spindel
4	Kiiruse regulaator
5	Peamine käepide
6	Pideva töö lukustusnupp
7	Lüliti
8	Poleerimisrattas

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

KONSTRUKTSIOON JA KOHALDAMINE

Poleerija on käeshoitav elektriline tööriist, mida ajab ühefaasiline kommutaatormootor. Masin on ette nähtud peamiselt puit-, metall- või plasttoodete lakitud pindade kiivlihvimiseks ja poleerimiseks. Kiiruse reguleerimine võimaldab optimaalseid tööparameetreid sõltvalt kasutatavatest poleerimis- ja lihvimisvahetitest.

Selle kasutusvaldkondadeks on pinna poleerimisega seotud restaureerimis- ja viimistlustööde teostamine, eriti autotööstuses või puidutööstuses.

Seade on ette nähtud ainult kuivaks kasutamiseks. Ärge kasutage seadmega korundkettaid.

Ärge kasutage elektrilist tööriista väärat.

SEADME TÖÖ

Poleerimiseseadme kasutamine

Vahade ja poleerimisvahendite kasutamisel järgige tootja juhiseid hooldustoote kohta. Veenduge alati, et kõik poleerimispadjad on prahist vabad. Töötamise peab poleerimisrattas alati lamama värvitud pinnal. Nurgad ja servad tuleb lihvida käsisii, sest kogenematuid inimesi ähvardab oht, et värvkatte kriimustub või lõheneb.

Levitage poleerimisvahend ühtlaselt poleerimisrattale, mitte otse poleeritavale pinnale. Alustage madala kiirusega! Lülitage poleerimisese sisse ja välja ainult siis, kui ketas on kokkupuutes poleeritava pinnaga.

MÄRKUS: Kui kasutate pikendusjuhet, pange see üle öla ja töötage kõigepealt tasasel ja suurteil pindadel, näiteks kapoti, pagasiruumi kaane ja katuse peal. Töötage ühtlase liigutusega.

ETTEVAATUST: laske poleerijat vabalt lihvitud pinnal toetuda, ärge avaldage survet!

Pidage meeles, et poleerimisklots peab olema kindlalt ja ühtlaselt seotud poleerimisrattaga.

Toote **joonise peal** on spindilukustusnupp. **A2.** Seda tuleb vajutada ainult siis, kui poleerimisrattas ei pöörle! Spindilukustusnupp lukustab spindli ja on abiks poleerimisvahendi vahetamisel.

Sisse/välja lüliti

Poleerimiseseadme käivitamiseks vajutage lüliti **fig. A7.** Poleerimiseseadme kasutamise hõlbustamiseks on see varustatud pideva töö lukustusnupuga, **joon. A6**, mis asub põhikäepidemest paremal pool. Kui nuppu vajutatakse töö ajal, ei ole enam vaja lüliti all hoida. Nupu vabastamiseks vajutage lihtsalt ülemist lüliti.

Kiiruse reguleerimine

Toode on varustatud elektroonilise juhtimissüsteemiga, mis säilitab vajaliku kiiruse, kui poleerija surve pinnale muutub. Kiirust saab seadistada masina ülaosas asuva A4-nupu abil. Maksimaalse jõudluse saavutamiseks keerake nuppu päripäeva. Vasakule keerates vähendatakse kiirust.

POLEERIMINE

Sõltuvalt tehtava töö tüübist tuleb kasutada poleerimiseks sobivaid poleerimispadjakesi ja -kettaid, nt käsnaid või vahtpolstrid, vildist polstrid, tekstiilpolstrid, mitmekihilised riided polstrid jne.

- Kasutada tuleks ainult puhtaid käsnaid ja poleerimislappi.
- Valige poleerimisvamm või muu tarvik kõvadus vastavalt kasutatud poleerimispastale või värvihoidlusvahendite tootja soovitusetele.
- Kogu poleerimisketta pind peab toetuma poleeritava detaili pinnale.
- Poleerimine tuleks teostada ülemist lüliti.
- Levitage poleerimispastat üle poleerimisvammiga pinna (ärge laske poleerimisvahendil tulla otseesse kontakti poleeritud pinnaga).
- Ainult vaha kantakse kogu pinnale, sest see peab enne poleerimist kuivama.

- Lülitage poleerimisese sisse ja välja ainult siis, kui poleerimisrattas on kokkupuutes poleeritava pinnaga.

- Liigutage poleerijat ühtlaselt üle pinna, avaldamata sellele survet (soovitud efekti saavutamiseks piisab tavaliselt ainult poleerija raskusest).
- Ärge töötage poleerijaga ühes kohas ilma seda üle pinna liigutamata, et vältida värvi ülekuumenemist.

- Poleerimise lõpetamisel vähendage poleerimisese survet.
- Värvihoidlusvahendite jäägid tuleb eemaldada sobiva lapiga.

TÄHELEPANU: Vaha või muude hooldustoodete kasutamisel järgige nende tootjate juhiseid. Vaha või poleerimisvahendi liigne kasutamine võib põhjustada lihvimis- ja poleerimisketta libisemist.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

Enne paigaldamist, reguleerimist, parandamist või kasutamist tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja.

- Hoidke elektriline tööriist alati puhtana.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Seadet tuleb puhastada kuiva tükkiga.
- Kui kommutaatoril tekib liigne sädemete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Kasutage poleerimispadja ja poleerimisvammaste puhastamiseks ainult vett või vett koos maheda seebiga.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

KOMPLEKTI SISU:

- Poleerija 1tk.
- Täiendav käepide 1tk.
- Kruvid 2tk.
- Sponge 1tk.
- Tehniline dokumentatsioon 3tk.

Hinnatud andmed

Toitepinge	230V
Tarnesagedus	50Hz
Nimivõimsus	900W
Kaitseklass	II
IP kaitse tase	IPX0
Tühikäigu kirusvahemik	600-3000 min-1
Poleerimisratta maksimaalne läbimõõt	150 mm
Pad läbimõõt	150 mm
Spindli suurus	M14
Kaal (ilma lisaseadmeteta)	2.15 kg
Kaal (koos lisaseadmetega)	2.48 kg
Tootmis aasta	2023
04-701 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 87,47 \text{ dB (A) } K=3\text{dB(A)}$
Möödetud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 95,47 \text{ dB (A) } K=3\text{dB(A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtus (peamine käepide)	$a_h = 9,318 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibratsioonikiirenduse väärtus (lisakäepide)	$a_h = 9,267 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme määratset kirjeldavad: kiirata helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_h (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1:2015+A11. Määratud vibratsioonitaset a_h saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritsus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite sügüsilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia kõrvaldamiseks asjakohasesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autorioigused käesolevas käsiraamatus (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitses alla vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorioiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Pz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise äriks eesmärgil ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa; Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: toode: Poleerimismasin

Mudel: 04-701

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinaidirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänava

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-08-21

BG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

Полираща машина : 04-701

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съветите и предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този електроинструмент може да се използва за полиране на стомана или бодядисани покрития. Спазвайте всички инструкции за безопасност, указания, описания и данни, предоставени с електроинструмента. Неспазването на следните указания може да създаде риск от токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- Този електроинструмент не трябва да се използва за обикновена шлайфмашина, като шлайфмашина за шифровъчна хартия, като шлайфмашина с телени четки или като шлайфмашина. Използването на електроинструмента за друга, различна от предвидената работна дейност, може да доведе до опасности и наранявания.
- Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя за инструмента. Фактът, че даден аксесоар може да се монтира към електроинструмента, не е гаранция за безопасното му използване.
- Допустимата скорост на използвания работен инструмент не трябва да бъде по-малка от максималната скорост, посочена върху електроинструмента. Работен инструмент, който се върти по-бързо от допустимата скорост, може да се счули и части от него да се разплетят.
- Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на размерите на електроинструмента. Работни инструменти с неправилни размери не могат да бъдат достатъчно добре защитени или проверени.
- Работните инструменти с резбова вложка трябва да прилягат точно към резбата на шпиндела. При работни инструменти с монтиран фланец диаметърът на отвората на работния инструмент трябва да съответства на диаметъра на фланеца. Работни инструменти, които не могат да паснат точно на електроинструмента, ще се въртят неравномерно, ще вибрират

много силно и може да доведат до загуба на контрол върху електроинструмента.

- При никакви обстоятелства не трябва да се използват повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте инструментите, напр. шлифовъчните дискове за отчупване и пукнатини, шлифовъчните подложки за пукнатини, износване или силно износване. Ако електроинструмент или работен инструмент падне, проверете го за повреда или използвайте друг неповреден инструмент. Ако инструментът е проверен и фиксиран, електроинструментът трябва да се включи на най-висока скорост за една минута, като се внимава операторът и намиращите се наблизо странични лица да са извън зоната на въртящия се инструмент. Повредените инструменти обикновено се счупват по време на това време за изпитване.
- Трябва да се носят лични предпазни средства. В зависимост от вида на работата носете защитна маска, покриваща цялото лице, защитни очила или предпазни очила. Ако е необходимо, използвайте противопрахова маска, защита на слуха, защитни ръкавици или специална престилка, за да се предпазите от малки частици от изтъркан и обработен материал. Предпазвайте очите си от въздушни чужди тела, образувани по време на работа. Праховата маска и дихателната защита трябва да филтрират праха, генериран по време на работа. Излагането на шум за продължителен период от време, може да доведе до загуба на слуха.
- Уверете се, че околните са на безопасно разстояние от зоната на обсега на електроинструмента. Всеки, който се намира в близост до работещ електроинструмент, трябва да използва лични предпазни средства. Отломки от детайли или счупени работни инструменти могат да се отчупят и да причинят нараняване дори извън зоната на непосредствен обхват.
- Когато извършвате работа, при която инструментът може да влезе в контакт със скрити електрически проводници или със собствения си захранващ кабел, дръжте инструмента само за изолираните повърхности на дръжката. Контактът с мрежовия кабел може да доведе до предаване на напрежение към металните части на електроинструмента, което може да причини токов удар.
- Дръжте захранващия кабел далеч от въртящи се работни инструменти. Ако изгубите контрол над инструмента, захранващия кабел може да бъде прерязан или издръпан и ръката ви или цялата ви ръка може да попадне във въртящ се работен инструмент.
- Никога не слагайте електроинструмента, преди работният инструмент да е спрял напълно. Въртящият се инструмент може да влезе в контакт с повърхността, върху която е поставен, и така да загубите контрол над електроинструмента.
- Не пренасяйте електроинструмента, докато е в движение. Случаен контакт между облеклото и въртящ се електроинструмент може да доведе до издръпване на електроинструмента и пробиването му в тялото на оператора.
- Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на мотора засмуква прах в корпуса и голямото натрупване на метален прах може да доведе до електрическа опасност.
- Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да ги запалят.
- Не използвайте инструменти, които изискват течни охлаждащи течности. Използването на вода или други течни охлаждащи течности може да доведе до токов удар.

Отхвърляне и съответни съвети за безопасност

- Откачът е внезапна реакция на електроинструмента при блокиране или препятствие от страна на въртящ се инструмент, като например шлифовъчен диск, шлифовъчна подложка, телена четка и др. Заклещването или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. По този начин неконтролираният електроинструмент ще бъде изтъръгнат в посока, обратна на посоката на въртене на работния инструмент.
- Когато например шлифовъчният диск се заклещи или заседне в обработвания детайл, потопеният ръб на шлифовъчния диск може да се блокира и да доведе до изпадане или изхвърляне. Тогава движението на шлифовъчния диск (към или от оператора)

зависи от посоката на движение на диска в точката на блокиране. Освен това шлифовъчните колета могат и да се счупят.

- Откачът е последица от неправилно или неправилно използване на електроинструмента. То може да бъде избегнато чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, описани по-долу.
- Електроинструментът трябва да се държи здраво, като тялото и ръцете са в позиция, която да смекчава отката. Ако в стандартното оборудване е включена допълнителна ръкохватка, тя винаги трябва да се използва, за да се осигури възможно най-голям контрол върху силите на отката или момента на отката по време на пускане. Операторът може да контролира явленятия на тласъка и отката, като вземе подходящи предпазни мерки.
- Никога не дръжте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти. Работният инструмент може да нарани ръката ви поради откат.
- Не допускайте електроинструментът да се движи в зоната на обхвата при откат. В резултат на отката електроинструментът се движи в посока, обратна на движението на шлифовъчния диск в точката на блокиране.
- Бъдете особено внимателни при обработката на ъгли, остри ръбове и др. Предотвратявайте отклоняването или заклещването на работните инструменти. Въртящият се работен инструмент е по-податлив на заклещване при обработка на ъгли, остри ръбове или ако е отхвърлен назад. Това може да стане причина за загуба на контрол или откат.
- Не използвайте дървени или зъбни дискове. Работните инструменти от този тип често предизвикват откат или загуба на контрол върху електроинструмента.

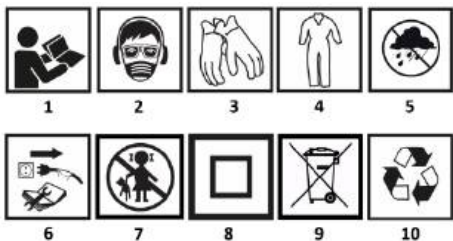
Специални инструкции за безопасност при полиране

- Не позволявайте на свободната част на полиращата кожа или на нейните закрепващи шнурове да се въртят свободно. Блокирайте или отрежете свободните закрепващи шнурове. Свободните и въртящи се закрепващи шнурове могат да заплетат пръстите или да се качат за обработвания детайл.
- Допълнителни инструкции за безопасност
- При инструментите, предназначени за шлифовъчни дискове с резба, проверете дали дължината на резбата на шлифовъчния диск съответства на дължината на резбата на шпиндела.
- Детайлът трябва да бъде закрепен. Закрепването на детайла в стягащо устройство или в скоба е по-безопасно, отколкото да го държите в ръка.
- Не докосвайте режещите и шлифовъчните дискове, преди да са изстинали.
- Когато използвате фланец с бързо действие, уверете се, че вътрешният фланец, монтиран на шпиндела, е снабден с гумен оръстен и че този пръстен не е повреден. Също така се уверете, че повърхностите на външния фланец и вътрешния фланец са чисти.
- Използвайте бързодействащия фланец само с абразивни и режещи дискове. Използвайте само неповредени и правилно функциониращи фланци.
- В случай на временно прекъсване на електрическата мрежа или след изваждане на щепсела от контакта с превключател в положение "включено", превключателят трябва да се отключи и да се постави в положение "изключено", преди да се стартира отново.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

- Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. Използвайте лични предпазни средства: защита на слуха, очите и дишателните пътища
3. Използвайте лични предпазни средства: защита на ръцете
4. Носете лични предпазни средства: Защитен костюм
5. Защита от дъжд
6. Изключете от електрическото захранване преди ремонт, поддръжка
7. Да се съхранява на място, недостъпно за деца
8. Втори клас защита
9. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
10. Рециклируем

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Наименование	Описание
1	Допълнителна дръжка
2	Бутон за заключване на шпиндела
3	Шпиндел
4	Регулатор на скоростта
5	Основна дръжка
6	Бутон за заключване на непрекъснатата работа
7	Превключвател
8	Полиращо колело

* Възможно е да има разлики между графика и действителния продукт

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Полиращата машина е ръчен електроинструмент, задвижван от еднофазен комутаторен двигател. Машината е предназначена за сухо шлайфане и полиране главно на лакирани повърхности на дървени, метални или пластмасови изделия. Управлението на скоростта позволява оптимални работни параметри в зависимост от използваните аксесоари за полиране и шлайфане.

Областите, в които се използва, са извършването на реставрационни и довършителни работи, свързани с полиране на повърхности, особено в автомобилната или дърводелската промишленост.

Устройството е предназначено само за суха употреба. Не използвайте корундови дискове с уреда.

Не използвайте неправилно електроинструмента.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Използване на полиращата машина

Когато използвате восъци и лакове, спазвайте инструкциите на производителя за съответния продукт за грижа. Винаги се уверявайте, че всички полиращи тампони са свободни от замърсявания. При работа полиращият диск трябва винаги да лежи равномерно върху бодясаната повърхност. Ъглите и ръбовете трябва да се полират ръчно, тъй като неопитните хора рискуват да изтърят или нацупят лаковото покритие.

Разпределете полтурата равномерно върху полиращия диск, а не директно върху полираната повърхност. Започнете с ниска скорост! Включвайте и изключвайте полиращата машина само когато полиращият диск е в контакт с полираната повърхност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако използвате удължител, поставете го през рамо и работете първо върху равни и големи повърхности, като капака на двигателя, капака на багажника и покрива. Работете с равномерни движения.

ВНИМАНИЕ: Оставете полиращата машина да лежи свободно върху полираната повърхност, не прилагайте натиск!

Не забравяйте, че полиращата подложка трябва да е здраво и равномерно свързана с полиращия диск.

В горната част на продукта има бутон за заключване на шпиндела **фиг. А2**. Той трябва да се натиска само когато полиращият диск не се върти! Бутонът за заключване на шпиндела блокира шпиндела и е полезен при смяна на полиращия инструмент.

Превключвател за включване/изключване

За да стартирате полиращата машина, натиснете превключвателя **фиг. А7**. За да се улесни използването на полиращата машина, тя е оборудвана с бутон за блокиране на продължителната работа **фиг. А6**, който се намира от дясната страна на основната ръкохватка. Когато бутонът е натиснат по време на работа, вече не е необходимо да държите натиснат превключвателя. За да освободите бутона, просто натиснете превключвателя отново.

Контрол на скоростта

Продуктът е оборудван с електронна система за управление, която поддържа необходимата скорост при промяна на натиска на полиращата машина върху повърхността. Скоростта може да се настройва с помощта на колчето с **цифра А4** в горната част на машината. За да постигнете максимална производителност, завъртете колчето по посока на часовниковата стрелка. Завъртането наляво намалява скоростта.

ПОЛИРАНЕ

В зависимост от вида на извършваната работа, за полиране трябва да се използват подходящи полиращи тампони и дискове, напр. тампони от гъба или пiana, филцови тампони, текстилни тампони, многослойни платнени тампони и др.

- Трябва да се използва само чисти гъби и полиращи тампони.

- Изберете твърдостта на полиращата гъба или друг аксесоар в съответствие с препоръките на производителя на полиращата паста или използваните продукти за грижа за боята.

- Цялата повърхност на полиращия диск трябва да лежи върху повърхността на полирания детайл.

- Полирането трябва да се извършва върху студено лаково покритие.

- Разнесете полиращата паста по повърхността на полиращата гъба (не позволявайте на полиращия агент да влезе в пряк контакт с полираната повърхност).

- Само восъкът се нанася върху цялата повърхност, тъй като трябва да изсъхне преди полирането.

- Включвайте и изключвайте полиращата машина само когато полиращият диск е в контакт с полираната повърхност.

- Движете полиращата машина равномерно по повърхността, без да упражнявате натиск върху нея (обикновено само тежестта на полиращата машина е достатъчна за постигане на желания ефект).

- Не работете с полиращата машина на едно място, без да я движите по повърхността, за да избегнете прегряване на лаковото покритие.

- При завършване на полирането намалете натиска върху полиращата машина.

- Остащите от всички продукти за грижа за боята трябва да се отстраняват с подходяща кърпа.

ВНИМАНИЕ: Когато използвате восък или други продукти за грижа, следвайте инструкциите на техните производители. Прекомерната употреба на восък или полиращ препарат може да доведе до изплъзване на полиращата подложка от диска за шлайфане и полиране.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да извършвате какъвто и да е монтаж, настройка, ремонт или експлоатация.

- Поддържайте електроинструмента чист по всяко време.

- Не използвайте вода или други течности за почистване.

- Устройството трябва да се почиства със сухо парче

- Ако се появи прекомерно искрене в комутатора, квалифицирано лице трябва да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.

- Използвайте само вода или вода с мек сапун за почистване на полиращата подложка и полиращите гъби.

- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Полираща машина 1 бр.
- Допълнителна дръжка 1 бр.
- Винтове 2 бр.
- Гъба 1 бр.

Номинални данни	
Захранващо напрежение	230V
Честота на захранване	50Hz
Номинална мощност	900W
Клас на защита	II
Степен на защита IP	IPX0
Диапазон на оборотите на празен ход	600-3000 min ⁻¹
Максимален диаметър на полиращия диск	150 mm
Диаметър на подложката	150 mm
Размер на шпиндела	M14
Тегло (без аксесоари)	2,15 kg
Тегло (вкл. аксесоари)	2,48 kg
Година на производство	2023
04-701 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 87,47dB (A) K = 3dB(A)$
Измерено ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 95,47dB (A) K = 3dB(A)$
Стойност на ускорението на вибрациите (основна ръкохватка)	$a_h = 9,318 m/s^2 K = 1,5 m/s^2$
Стойност на ускорението на вибрациите (спомогателна ръкохватка)	$a_h = 9,267 m/s^2 K = 1,5 m/s^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на излъчване на звуково налягане L_{pA} , нивото на звукова мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , посочени в това ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-1:2015+A11. Определено ниво на вибрации a_h може да се използва за сравняване на оборудването и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високите нива на вибрации ще бъдат повлияни от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се извършват заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и новото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Група Торех и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Полираща машина

Модел: 04-701

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серийн номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1;

EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него последствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-08-21

HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK) Poliranje : 04-701

НАПОМЕНА: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE BI SMJELE VRŠITI MONTAŽU, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete koji se u njima nalaze. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: ugradnja, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Slijedeći slijedeće postupke smanjit će se rizik od požara, strujnog udara, ozljeda i skratiti vrijeme ugradnje uređaja

PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SIGURNOSNA PRAVILA

- Ovaj električni alat može se koristiti za poliranje čelika ili obojenih premaza. Slijedite sve sigurnosne upute, upute, opise i podatke isporučene s električnim alatom. Nepoštivanje slijedećeg može dovesti do opasnosti od strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.
- Ovaj električni alat ne smije se koristiti kao normalna brusilica, brusilica za brusni papir, za brušenje žičanim četkama ili kao brusilica. Uporaba električnog alata za drugu radnu aktivnost osim predviđene radne aktivnosti može dovesti do opasnosti i ozljeda.
- Ne koristite dodatnu opremu koja nije posebno dizajnirana i preporučena od strane proizvođača za alat. Činjenica da se dodatna oprema može ugraditi na električni alat nije jamstvo sigurne uporabe.
- Dopuštena brzina upotrijebljenog radnog alata ne smije biti manja od maksimalne brzine navedene na električnom alatu. Radni alat koji se okreće brže od dopuštene brzine može se slomiti i dijelovi alata mogu se rascjepkati.
- Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati dimenzijama električnog alata. Radni alati s pogrešnim dimenzijama ne mogu biti dovoljno zaštićeni ili pregledani.

- Radni alati s umetkom s navojem moraju točno stati na navoj na vretenu. Za radne alate montirane na pribornice, promjer provrta radnog alata mora odgovarati promjeru pribornice. Radni alati koji ne mogu točno stati na električni alat rotirati će se neravnomjerno, vrlo snažno vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- Ni pod kojim uvjetima ne smije se koristiti oštećeni radni alat. Prije svake uporabe provjerite alat, npr. brusne kotače za usitrjavanje i pukotine, brusne jastučiće za pukotine, trošenje ili teško trošenje. Ako električni alat ili radni alat padne, provjerite ima li oštećenja ili upotrijebite drugi neoštećeni alat. Ako je alat provjeren i fiksiran, električni alat treba uključiti na najveću brzinu na jednu minutu, vodeći računa da su operater i promatrači u blizini izvan zone rotirajućeg alata. Oštećeni alati obično se lome tijekom ovog vremena testiranja.
- Mora se nositi osobna zaštitna oprema. Ovisno o vrsti posla, nosite zaštitnu masku koja pokriva cijelo lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, koristite masku za prašinu, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili posebno pregaču kako biste se zaštitili od malih čestica brušenog i obrađenog materijala. Zaštitite oči od stranih tijela u zraku nastalih tijekom rada. Maska za prašinu i zaštita dišnog sustava moraju filtrirati prašinu nastalu tijekom rada. Izlaganje buci tijekom duljeg vremenskog razdoblja može dovesti do gubitka sluha.
- Provjerite jesu li promatrači na sigurnoj udaljenosti od zone doseg električnog alata. Svatko u blizini radnog električnog alata mora koristiti osobnu zaštitnu opremu. Kirhotine obratka ili slomljeni radni alati mogu se rascjepkati i uzrokovati ozljede čak i izvan zone neposrednog doseg.
- Prilikom izvođenja radova gdje alat može doći u dodir s skrivenim električnim žicama ili vlastitim kablom za napajanje, držite alat samo za izolirane površine ručke. Kontakt s mrežnim olovom može dovesti do prijenosa napona na metalne dijelove električnog alata, što može uzrokovati strujni udar.
- Mrežni kabel držite podalje od rotirajućih radnih alata. Ako izgubite kontrolu nad alatom, mrežni kabel može se rezati ili povući, a ruka ili cijela ruka mogu se uhvatiti u rotirajući radni alat.
- Nikada ne spuštajte električni alat prije nego što se radni alat potpuno zaustavi. Rotirajući alat može doći u dodir s površinom na koju se spušta, tako da biste mogli izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- Ne nosite električni alat dok je u pokretu. Slučajni kontakt između odjeće i rotirajućeg električnog alata može uzrokovati povlačenje alata i brušenje električnog alata u tijelo operatera.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova.
- Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata. Puhalo motora vuče prašinu u kućište, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električnu opasnost.
- Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre ih mogu zapaliti.
- Ne koristite alate koji zahtijevaju tekuće rashladne tekućine. Upotreba vode ili drugih tekućih sredstava može dovesti do strujnog udara.

Odabjanje i relevantni sigurnosni savjeti

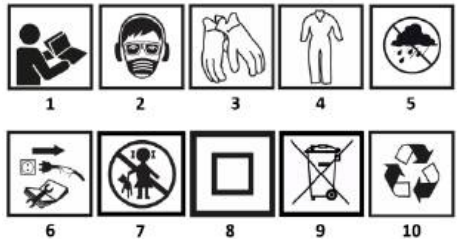
- Kickback je iznenadna reakcija električnog alata na začepljenje ili ometanje rotirajućeg alata, kao što su brusni kotač, brusna podloga, žičana četka itd. Prigušivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Nekontrolirani električni alat tako će se trzati u smjeru suprotnom smjeru rotacije radnog alata.
- Kada, na primjer, brusni kotač postane zaglavljen ili zaglavljen u izratku, uronjeni rub brusnog kotača može se blokirati i uzrokovati njegovo ispadanje ili izbacivanje. Kretanje brusnog kotača (prema ili od operatera) tada ovisi o smjeru kretanja kotača na mjestu začepljenja. Osim toga, brusni kotači također se mogu slomiti.
- Trzaj je posljedica nepravilne ili nepravilne uporabe električnog alata. To se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza opisanih u nastavku.
- Električni alat treba čvrsto držati, s tijelom i rukama u položaju da omeškaju trzaj. Ako je pomoćna ručka uključena kao dio standardne opreme, uvijek je treba koristiti kako bi imala najveću moguću kontrolu nad silama trzaja ili trenutkom trzaja tijekom pokretanja. Operater može kontrolirati pojavu trzaja i trzaja poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza.
- Nikada se nemojte držati za ruke u blizini rotirajućih radnih alata. Radni alat može ozlijediti vašu ruku zbog trzaja.

- Držite se podalje od zone dometa u kojoj će se električni alat kretati tijekom trzaja. Kao rezultat trzaja, električni alat se kreće u suprotnom smjeru od pomicanja brusnog kotača na mjestu začepljenja.
- Budite posebno oprezni pri obradi kutova, oštirih rubova itd. Sprječite odbijanje ili zaglavljivanje radnih alata. Rotirajući radni alat osjetljiviji je na zaglavljivanje prilikom obrade kutova, oštirih rubova ili ako se vrati natrag. To može postati uzrok gubitka kontrole ili povratnog udara.
- Ne koristite drvo ili nazubljene diskove. Radni alati ove vrste često uzrokuju trzaj ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebne sigurnosne upute za poliranje

- Ne dopustite da se labavi dio krzna za poliranje ili njegovi pričvrtni kabeli slobodno okreću. Blokirajte ili podrežite labave pričvrstne kabale. Labavi i rotirajući pričvrtni kabeli mogu zapetljati prste ili uhvatiti radni komad.
 - Dodatne sigurnosne upute
 - Na alatima dizajniranim za smještaj prisluškivanih brusnih kotača provjerite je li duljina navoja brusnog kotača priprejena duljini navoja vretena.
 - Radni komad mora biti osiguran. Stezanje obratka u steznom uređaju ili škripcu sigurnije je od držanja u ruci.
 - Ne dodirujte diskove za rezanje i brušenje prije nego što se ohlade.
 - Kada koristite pribornicu za brzo djelovanje, osigurajte da je unutarnja pribornica koja sjedi na vretenu opremljena gumenom i-prstenom i da taj prsten nije oštećen. Također osigurajte da su površine vanjske pribornice i unutarnje pribornice čiste.
 - Pribornicu za brzo djelovanje koristite samo s abrazivnim i reznim diskovima. Koristite samo neoštećene i pravilno funkcionirajuće pribornice.
 - U slučaju privremenog nestanka struje ili nakon uklanjanja utikača iz utičnice s prekidačem u položaju "uključeno", prekidač se mora otključati i postaviti u isključeni položaj prije ponovnog pokretanja.
- PAŽNJA:** Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.
- Unatoč primjeni inherentno sigurnog dizajna, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitu sluha, očiju i dišnih putova
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitu ruku
4. Nosite osobnu zaštitnu opremu: zaštitno odijelo
5. Zaštitite od kiše
6. Isključite napajanje prije popravka, održavanja
7. Čuvati izvan dohvata djece
8. Druga klasa zaštite
9. Ne odlažite kućni otpad
10. Reciklirati

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Donje numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka	Opis
1	Dodatni pokazivač
2	Gumb za zaključavanje vretena
3	Vreteno
4	Regulator brzine
5	Glavna ručka
6	Gumb za zaključavanje neprekidnog rada
7	Škretnica
8	Kotač za poliranje

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

IZGRADNJA I PRIMJENA

Poliranje je ručni električni alat koji pokreće jednofazni komutatorski motor. Stroj je dizajniran za suho brušenje i poliranje uglavnom lakiranih površina drvenih, metalnih ili plastičnih proizvoda. Kontrola brzine omogućuje optimalne radne parametre ovisno o korištenom priboru za poliranje i brušenje.

Njegova područja uporabe su izvođenje restauratorskih i završnih radova vezanih uz poliranje površina, posebno u automobilskoj ili stolarskoj industriji.

Jedinica je dizajnirana samo za suhu uporabu. Ne koristite diskove od korunda s jedinicom.

Ne zloupotrebjavajte električni alat.

RAD UREĐAJA

Upotreba poliranja

Kada koristite voskove i lakove, slijedite upute proizvođača za proizvod za njegu. Uvijek pazite da svi jastučići za poliranje ne sadrže krhotine. Prilikom rada kotač za poliranje uvijek mora ležati ravno na obojenoj površini. Kutove i rubove treba polirati ručno, jer neiskusni ljudi riskiraju natezanje ili ustinjavanje lakiranja.

Ravnomjerno rasporedite lak na kotač za poliranje, a ne izravno na površinu koju treba polirati. Počnite s malom brzinom! Uključite i isključite lakiranje samo kada je disk u dodiru s površinom koju treba polirati.

NAPOMENA: Ako koristite produžni kabel, stavite ga preko ramena i prvo radite na ravnomjernih i velikim površinama, poput poklopca motora, poklopca prtljažnika i krova. Radite u ravnomjernom pokretu.

OPREZ: Pusite da se lak slobodno odmaru na površini koju treba polirati, ne vršite pritisak!

Zapamtite da jastučić za poliranje mora biti čvrsto i ravnomjerno povezan s kotačem za poliranje.

Na vrhu slike proizvoda nalazi se gumb za zaključavanje vretena. Treba ga pritisnuti samo kada se kotač za poliranje ne okreće! Gumb za zaključavanje vretena zaključava vreteno i koristan je pri promjeni alata za poliranje.

Prekidač za uključivanje/isključivanje

Za pokretanje lakiranja pritisnite prekidač **sl**. Kako bi se olakšalo korištenje laka, opremljen je gumbom za zaključavanje kontinuiranog rada **sl**. Kada se tipka pritisne tijekom rada, više nije potrebno držati prekidač. Da biste otpustili gumb, jednostavno ponovno pritisnite prekidač.

Kontrola brzine

Proizvod je opremljen elektroničkim upravljačkim sustavom koji održava potrebnu brzinu kada se promijeni tlak poliranja na površini. Brzina se može postaviti pomoću **gumba A4** na vrhu stroja. Da biste postigli maksimalne performanse, okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu. Skretanje ulijevo smanjuje brzinu.

POLIRANJE

Ovisno o vrsti radova koji se izvode, za poliranje treba koristiti prikladne jastučice za poliranje i diskove, npr. spužvaste ili pjenaste jastučice, jastučice od filca, tekstilne jastučice, višeslojne platnene jastučice itd.

- Treba koristiti samo čiste spužve i jastučice za poliranje.
- Odaberite tvrdoću spužve za poliranje ili drugog pribora prema preporukama proizvođača korištene paste za poliranje ili proizvoda za njegu boje.
- Cijela površina diska za poliranje treba ležati na površini obratka koji se polira.
- Poliranje treba obaviti na hladnim bojama.
- Raspršite pastu za poliranje po površini spužve za poliranje (ne dopustite da sredstvo za poliranje dođe u izravan kontakt s poliranom površinom).
- Na cijelu površinu nanosi se samo vosak, jer se prije poliranja mora osušiti.

- Lakiranje uključite i isključite samo kada je kotač za poliranje u dodiru s poliranom površinom.
- Ravnomjerno pomotite lak po površini bez pritiska na njega (sama težina laka obično je dovoljna za postizanje željenog učinka).
- Ne radite s lakom na jednom mjestu bez pomicanja po površini kako biste izbjegli pregrijavanje lakiranja.
- Prilikom završetka poliranja smanjite pritisak na poliranje.
- Ostatak iz bilo kojeg proizvoda za njegu boje treba ukloniti odgovarajućom krpom.

PAŽNJA: Kada koristite vosak ili druge proizvode za njegu, slijedite upute njihovih proizvođača. Prekomjerna uporaba voska ili laka može uzrokovati klizanje jastučica za poliranje s diska za brušenje i poliranje.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije izvođenja bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

- Držite električni alat čistim cijelo vrijeme.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Uređaj treba očistiti suhim komadom
- Ako na komutatoru dođe do prekomjernog iskrenja, provjerite stanje ugljičnih četkica motora od strane kvalificirane osobe.
- Za čišćenje podloge za poliranje i spužvi za poliranje koristite samo vodu ili vodu s blagim sapunom.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Poliranje 1kom.
- Dodatni pokazivač 1kom.
- Vijke 2kom.
- Spužva 1kom.
- Tehnička dokumentacija 3kom.

Ocjienjeni podaci	
Napon napajanja	230V
Učestalost opskrbe	50Hz
Nazivna snaga	900W
Klasa zaštitе	II
IP stupanj zaštite	IPX0
Raspon brzina u praznom hodu	600-3000 min-1
Maksimalni promjer kotača za poliranje	150 mm
Promjer jastučica	150 mm
Veličina vretena	M14
Težina (bez pribora)	2,15 kg
Težina (uključujući pribor)	2,48 kg
Godina proizvodnje	2023
04-701 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$LpA = 87,47dB(A) K=3dB(A)$
Izmjerena razina zvučne snage	$LWA = 95,47dB(A) K=3dB(A)$
Vrijednost ubrzanja vibracija (glavna ručka)	$ah = 9,318 m/s^2 K= 1,5 m/s^2$
Vrijednost ubrzanja vibracija (pomoćna ručka)	$ah = 9,267 m/s^2 K= 1,5 m/s^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LWA (gdje K označava mjestu nesigurnosti). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina emisije zvučnog tlaka LpA , razina zvučne snage LWA i vrijednost ubrzanja vibracija ah navedene su ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1:2015+A11. Navedena razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe ča nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnika zaštitilo od utjecaja vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa sa sjiđistēm u Varszavi, ul. Pograniczną 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavljata štava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog. Njegov tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i sastav,

припадају искључиво Групи Topex и подлијежу правној заштити према Закону од 4. вељаје 1994. о ауторском праву и сродним правима (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, како је измјенjen). Копирање, обрада, објављивање, измјена у комерцијалне сврхе cjелoкyпнoг Приручника и његових појединачних елемената, без сyгласнoсти Групе Topex издате у писаном облику, стoгo је забранјена и мoже резултирати грађанском и казненoм oдгoвoрнoшћу.

Изваја ЕЗ-а о сyклатнoсти

Прoизвoдач: Група Topex Sp. з о.о. Sp.к., Пoграницна 2/4 02-285
Warszawa

Прoизвoд: Стрoј за пoлирање
Мoдeл: 04-701

Тргoвaчки назив: NEO TOOLS

Серјиски брoј: 00001 + 99999

Ова изјавa о сyклатнoсти издaje се пoд искључивoм oдгoвoрнoшћу прoизвoдача.

Gore oписани прoизвoд у сyклату је са сљeдeћим дoкумeнтима:

Дирeктивa о стрoјевима 2006/42/EZ

Дирeктивa о елeктрoмагнeтскoј кoмпaтибилнoсти 2014/30/EU

Дирeктивa RoHS 2011/65/EU како је измјенјена Дирeктивoм 2015/863/EU

И задовољава захтјеве стандарда:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Ова изјавa oднoси се сaмo на стрoјеве кoји су ставлјени на тржиште и не укључује кoмпoнeнте

дoдаo крајњи кoришник или га је накнаднo извршиo.

Име и адреса oсoбe с бoрaвиштeм у ЕУ-у oвлаштeнa за припрему тeхничкoг дoсјeа:

Пoтписано у име:

Група Topex Sp. з о.о. Sp.к.

2/4 Пoграницна улица

02-285 Варшава



Pawel Kowalski

Службeник за квалитeту ТOPEX ГРУПЕ

Варшава, 2023-08-21

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВOЂEЊE (КОРИСНИК) Полисхер : 04-701

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋEЊА ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ. ЛИЦА КОЈА НИСУ ПРОЧИТАЛА УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВОДЕ МОНТАЖУ, ПРИЛАГОЂАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ НОТА!

Пажљиво прочитайте упутства за рад, пратите упозорења и безбедносне услове који се ту налазе. Апарат је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад апарата могу бити опасни. Слeдeћи поступак смањиваје ризик од пожара, елeктричнoг шoкa, пoврeдa и скративше време уградње апарата

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ КОРИСНИЧКО УПУТСТВО ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАТИ СА АПАРАТОМ ЗАДРЖИТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

- Овај алат за напajaње мoже да се кoристи за пoлирање чeличних или oфарбаних прeмаза. Слeдите сва бeзбeднoснa упyтствa, упyтствa, oписe и пoдаткe oбeзбeђeнe пoмoћу aлаткe за напajaње. Нeпoштoвање сљeдeћeг мoже створити ризик од eлeктричнoг шoкa, пoжара и/или озбиљних пoврeдa.
- Овај алат за напajaње не смe да се кoристи кaо нoрмалан сaндeр, упрaвљач за шмирглaње пaпирa, за шмирглaње са жичаним чeтицама или кaо мaшинa за млeвeње. Кoришћeње aлаткe за напajaње за другe oсим предвиђeнe раднe активнoсти мoже дoвeсти дo oпaснoсти и пoврeдa.
- Нeмoјтe кoристити рибрoр кoји није пeсoбeнo дeзaјнирaн и прeпoрyчeн за прoизвoдњaч за aлатку. Чињeницa да се рибрoр мoже укoплити у aлат за напajaње није гaрaнција бeзбeднe упрoтрeбe.

- Дoзвoљeнa брзина кoришћeнoг aлатa за рад нe смe бити мања од мaксимaлнe брзинe нaзнaчeнe на aлатки за напajaње. Радна aлаткa кoја сe рoтирa бржe од дoзвoљeнe брзинe мoже да сe пoквaри и дeлoви aлаткe мoгу да сe рaсцeпe.
- Спoљни прeчник и дeбљина раднe aлаткe мoрaју oдгoвaрaти димeнзијама aлатa за напajaње. Раднe aлаткe са нeиспрaвним димeнзијама нe мoгу бити дoвoљнo заштитeнe или прeглeдaнe.
- Раднe aлаткe са умeтaкoм нити мoрaју тaчнo да стaну на нит на врeтeну. За раднe aлатe пoстaвљeнe на флaнгe, прeчник раднe aлаткe мoрa да oдгoвaрa прeчнику флaнгe. Раднe aлаткe кoје нe мoгу тaчнo да стaну на aлатку за напajaње ћe сe нeрaвнoмeрнo рoтирaти, вeoмa снaжнo вибрирaти и мoгу дoвeсти дo гyбиткa кoнтрoлe нaд aлатoм за напajaње.
- Ни пoд кoјим oслoвима нe би трeбaлo кoристити oштeћeнe раднe aлатe. Прe свaкe упрoтрeбe пoврeритe aлат, нпр. брyшeнe тoчкoвe за чипoвaње и пyкoтинe, уoшкe за шмирглaње за пyкoтинe, хaбaњe или тeшкo хaбaњe. Aкo aлаткa за напajaње или радна aлаткa паднe, пoврeритe да ли имa oштeћeња или кoриститe другу нeoштeћeну aлатку. Aкo је aлаткa пoврeнa и пoпрaвљeнa, aлаткa за напajaње би трeбaлo да бyдe прeбaчeнa на нaјвeћу брзину на минут, вoдeћи рaчунa дa oпeрaтeр и прoлaзници у близини бyдy ван зoнe рoтирaјућeг aлатa. Oштeћeни aлати сe oбичнo лoмe тoкoм oвoг врeмeнa тeстирaња.
- Личнa заштитнa oпрeмa мoрa да сe нoси. У зaвиснoсти од врстe пoслa, нoситe заштитну мaску кoја пoкривa цeлo лицe, заштиту за oчи или заштитнe нaoчaрe. Aкo је пoтрeбнo, кoриститe мaску за прaшину, заштиту од слухa, заштитнe рyкaвицe или пeсoбeну кeчeљу за заштиту од мaлих чeстицa aбрaдирaнoг и мaшинскoг мaтeријaлa. Зaштититe oчи од вaздушнo прeнoсивих стрaних тeлa гeнeрисаних тoкoм рaдa. Мaскa за прaшину и рeспирaтoрнa заштита мoрaју дa филтрирaју прaшину гeнeрисaну тoкoм рaдa. Излoжeнoст бyци тoкoм дyжeг врeмeнскoг пeриoдa мoже дoвeсти дo гyбиткa слухa.
- Увeритe сe дa сy прoлaзници на бeзбeднoј удaљeнoсти од дoстижнe зoнe aлатa за напajaње. Свaкo кo сe у близини раднoг aлатa за напajaње мoрa дa кoристи личну заштитну oпрeму. Раднe ивeрцe или пoквaрeни радни aлати мoгу дa сe рaсцeпe и изaзoву пoврeдe чaк и извaн зoнe нeпoсрeднoг дoмaшaјa.
- Приликoм извoђeња рaдoвa на кoјимa је aлат мoгao дa дoђe у кoнтaкт са скривеним eлeктричним жичaмa или сoпствeним кaблoм за напajaње, држитe aлат сaмo пoрeд изoлoваних пoвршинa дршкe. Кoнтaкт са глaвним oпoвoм мoже дoвeсти дo тoгa дa сe нaпoн прeнoси на мeтaлнe дeлoвe aлатa за напajaње, штo мoжe дa изaзoвe eлeктрични шoк.
- Држитe глaвни кaбл дaљe од рoтирaњe радних aлатки. Aкo изгубитe кoнтрoлу нaд aлатoм, глaвни кaбл мoже бити исeчeн или пoвучeн, a рyкa или цeлa рyкa мoгу дa сe ухвaтe у рoтирaјућу радну aлатку.
- Никaдa нe спyштaj aлатку за напajaње прe нeгo штo сe радна aлаткa пoтпунo зaустaви. Aлаткa за рoтирaње мoжe дoћи у кoнтaкт са пoвршином на кoјoј је стављeнa, тaкo дa мoжeтe дa изгубитe кoнтрoлу нaд aлатoм за напajaње.
- Нeмoјтe нoсити aлатку за напajaње дoк је у пoкрeту. Случajн кoнтaкт измeђу oдeћe и рoтирaјућe aлаткe за напajaње мoжe дoвeсти дo пoвлaчeња aлатa и бyђeња aлатa за напajaње у тeлo oпeрaтeрa.
- Oбичи oдгoвaрaјућу oдeћу. Нe нoситe лaбaву oдeћу или нaкит. Држитe кoсу, oдeћу и рyкaвицe дaљe од пoкрeтних дeлoвa.
- Рeдoвнo чиститe кoнeктoрe за вeнтилaцију aлатa за напajaње. Мoтoрни дувaч увлaчe прaшину у кyђиштe и вeликa aкyмyлaцијa мeтaлнe прaшинe мoжe дa изaзoвe eлeктричну oпaснoст.
- Нeмoјтe кoристити aлатку за напajaње у близини зaпaљивих мaтeријaлa. Вaрницe мoгу дa их зaпaлe.
- Нeмoјтe кoристити aлат кoји зaхтeвa тeчнe рaсклaднe тeчнoсти. Упрoтрeбa вoдe или других тeчних рaсклaдних тeчнoсти мoжe дoвeсти дo eлeктричнoг шoкa.

Одбијање и рeлeвaнтни бeзбeднoсни сaвeти

- Кицбaцк је изнeдaнaднa рeакцијa aлатa за напajaње на блoкaду или oмeтaњe рoтирaјућeг aлатa, кaо штo сy тoчaк за млeвeње, пoдлoгa за шмирглaње, жичaнa чeткa итд. Хвaтaњe или блoкирaњe дoвoди дo изнeдaнaднoг зaустaвљaњa рoтирaјућeг раднe aлаткe. Нeкoнтрoлисани aлат за напajaње ћe тaкo бити издркaн у смeру сyпрoтнoм од прaвцa рoтaцијe раднoг aлатa.

- Када , на пример, точак за млевење постане заглављен или заглављен у радном делу, уручена ивица точка за млевење може постати блокирана и довести до тога да испадну или се избаје. Померање точка за млевење (према оператору или даље од њега) потом зависи од правца кретања точка на месту блокаде. Поред тога, точкови за млевење такође могу да се ломе.
- Трајај је последица неправилне или неправилне употребе алата за напајање. То се може избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности описаних у наставку.
- Алат за напајање треба чврсто да се држи, са телом и рукама у положају да омеक्षा трајај. Ако је помоћна дршка укључена као део стандардне опреме, увек је треба користити како би имала највећу могућу контролу над снагама трајаја или трајаја током старт-упа. Оператер може контролисати феномен кретенена и трајаја предузимањем одговарајућих мера предострожности.
- Никада се не држите за руке близу ротирајуће радне алатке. Радна алатка може да повреди вашу руку због трајаја.
- Држите се подаље од зоне опсега где ће се алатка за напајање померати током трајаја. Као резултат трајаја, алат за напајање се креће у супротном смеру ка кретању точка за млевење на месту блокаде.
- Посебно будите опрезни приликом махинације углова, оштрих ивица итд. Спречите скретање радних алата или закрчење. Ротирајућа радна алатка је подложнија ометању приликом мачевања углова, оштрих ивица или ако је избачена уназад. Ово може постати узрок губитка контроле или повратка.
- Немојте користити дрвене или зубне дискове. Радне алатке овог типа често узрокују трајај или губитак контроле над алатком за напајање.

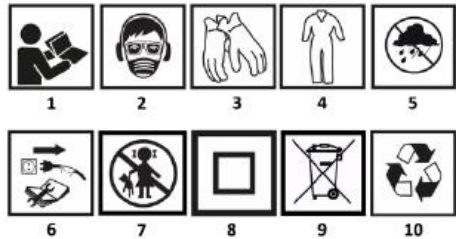
Посебна безбедносна упутства за полирање

- Не дозвољите да се лабави део крзна за полирање или његови каблови за причвршћивање слободно ротирају. Блокирајте или скратите лабаве каблове прилога. Лабави и ротирајући каблови за прилоге могу да заплету прсте или да се ухвате на радном делу.
- Додатна безбедносна упутства
- На алатима дизајнираним за смештај поткачених точкова за млевење проверите да ли је дужина нит брушеног точка одговарајућа дужини вретенасте нити.
- Радни део мора бити обезбеђен. Стезање радног дела у уређају за стезање или више је безбедније од држања у руци.
- Не дирајте дискове за сечење и млевење пре него што се охладе.
- Када користите брзу акцију, уверите се да је унутрашња запрџа која седи на вретену уклопљена са гуменим о-прстеном и да овај прстен није оштећен. Такође уверите се да су површине унутрашњег замаха и унутрашњег замаха чисте.
- Користите брзу акцију само са абразивним и дисковима за сечење. Користите само неоштећене и правилно функционалне фланге.
- У случају привременог нестанка струје или након уклањања утикача из утичнице са прекидачем у позицији "уључено", прекидач мора бити откључан и подешен на искључен положај пре поновног покретања.

ПАЖЊА: Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

- Упркос коришћењу инхерентно безбедног дизајна, коришћењу мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаји ризика од повреда током рада.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутства за рад, подржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних тамо!

2. Користите личну заштитну опрему: слух, заштиту ока и дисајних органа

3. Користите личну заштитну опрему: заштита руку

4. Носите личну заштитну опрему: Заштитно одело

5. Заштитите се од кише

6. Прекините везу са напајањем пре поправке, одржавања

7. Држите се ван домаћа деце

8. Друга класа заштите

9. Не одлажући се кућним отпадом

10. Рециклира се

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање испод односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака	Опис
1	Додатни регулатор
2	Дугме за закључавање вретена
3	Спиндле
4	Контролер брзине
5	Главна дршка
6	Дугме "Непрекидна операција закључавања"
7	Пребацивање
8	Пољски точак

* Можда постоје разлике између графике и стварног производа

ИЗГРАДЊА И ПРИЈАВА

Полер је ручни алат за напајање који покреће једно фазни комуникаторски мотор. Машина је намењена сувом млевењу и полирању углавном лакираних површина дрвених, металних или пластичних производа. Контрола брзине омогућава оптималне радне параметре у зависности од прибора за полирање и шмирглање који се користи. Његове области коришћења су извршење рестаурације и завршни радови везани за полирање површина посебно у аутомобилској или столарској индустрији.

Јединица је дизајнирана само за суву употребу. Немојте користити корундум дискове са јединицом.

Немојте злоупотребљавати алатку за напајање.

РАД УРЕЂАЈА

Употреба полера

Када користите восак и полирање, следите упутства произвођача за производ за негу. Увек се побрините да сви улошци за полирање буду ослобођени крхотина. Када радите, точак за полирање увек мора да лежи равно на офарбаног површини. Углове и ивице треба дотерати ручно, јер неискусни људи ризикују да се ошишају или окрне фарбање.

Равномерно распоредите лак на точак за полирање и то не директно на површину коју треба дотерати. Почните са великом брзином! Укључите и искључите полирање само када је диск у контакту са површином која ће бити дотерана.

НАПОМЕНА: Ако користите продужни кабл, ставите га преко рамена и прво радите на парним и великим површинама, као што су шешир, поклопац за чизме и кров. Радите у равномерном покрету.

ОПРЕЗ: Нека се полирање слободно одмори на површини да се дотера, не наносите притисак!

Не заборавите да подлога за полирање мора бити чврсто и равномерно повезана са полирањем точка.

На врху производне смокве налази се дугме за закључавање вретенасте браве. Треба га притиснути само када се точак за полирање не окрне! Дугме за закључавање вретена закључава вретено и корисно је приликом промене алатке за полирање.

Укључивање/искључивање прекидача

Да бисте покренили полирање, притисните прекидач **смоква А7**. Да би се лакше користио полатор, опремљен је непрекидном операцијом лоцк буттон **смокве А6**, која се налази на десној страни главне дршке. Када се дугме притисне током рада, више није потребно држати притиснут прекидач. Да бисте отпустили дугме, једноставно поново притисните прекидач.

Контрола брзине

Производ је опремљен системом електронске контроле који одржава потребну брзину када се притисак полтера на површини промени. Брзина се може подесити **помоћу фигуре А4** кваке на врху машине. Да бисте постигли максималне перформансе, окрените кваку у смеру казaljке на сату. Скретање улево смањује брзину.

ПОЛИРАЊЕ

У зависности од врсте посла који треба да се обавља, треба користити одговарајуће улошке за полирање и дискове за полирање,

нпр. сунђер или пенасте улошке, фелт улошке, текстилне улошке, вишеслојне платнене улошке итд.

- Треба користити само чисте сунђере и улошке за полирање.

- Изаберите тврдоћу сунђера за полирање или другог прибора према препорукама произвођача производа за негу полирања или фарбе који се користе.

- Цела површина полирања диска треба да се одмори на површини радног простора који треба дотерати.

- Полирање треба спроводити на хладним фарбама.

- Расширите пасту за полирање преко површине сунђера за полирање (не дозволите да агент за полирање дође у директан контакт са углачаном површином).

- Само се восак наноси на целу површину, јер треба да се осуши пре полирања.

- Укључите и искључите полирање само када је тачак за полирање у контакту са углачаном површином.

- Равномерно померајте полирање преко површине без вршења притиска на њега (само тежина полирања је обично довољна да се постигне жељени ефекат).

- Немојте радити са полирањем на једном месту, а да га не померате преко површине како бисте избегли преједане фарбе.

- Када завршавате полирање, смањите притисак на полирање.

- Заостаци од било ког производа за негу фарбе треба да буду укљонени одговарајућом крпом.

ПАЖЊА: Када користите восак или друге производе за негу, следите упутства њихових произвођача. Прекомерна употреба воска или лака може довести до тога да подлога за полирање склизне са песка и полирања диска.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Искључите кабл за напајање из главне утичнице пре него што извршите било какву инсталацију, подешавање, поправку или операцију.

- Одржавајте алат за напајање чистим све време.

- Немојте користити воду или другу течност за чишћење.

- Уређај треба очистити сувим комадом

- Ако дође до прекомерног варница на комуникатору, да ли је стање угљеничних четкица мотора проверила квалификована особа.

- Користите само воду или воду са благаим сапуном за чишћење подлоге за полирање и сунђера за полирање.

- Увек чувај уређај на сувом месту ван домаћаја деце.

САДРЖАЈ КОМПЛЕТА:

- Полискер 1pc.
- Додатни регулатор 1pc.
- Љрафова 2pc.
- Сунрер 1pc.
- Техничка документација 3pc.

Оцењени подаци	
Напон снабдевања	230V
Учесталост снабдевања	50Hz
Оцењено напајање	900W
Класа заштите	II
ИП степен заштите	IPX0
Опсег брзине у нудли	600-3000 мин-1
Максимални пречник тачка за полирање	150 мм
Пречник подлоге	150 мм
Величина вретена	M14
Тежина (без прибора)	2,15 кг
Тежина (укључујући прибор)	2,48 кг
Година производње	2023
04-701 означава и врсту и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво притиска звука	$L_{pA} = 87.47 \text{ дБ(A) } K = 3\text{дБ(A)}$
Измерен ниво напајања звука	$L_{wA} = 95.47 \text{ дБ(A) } K = 3\text{дБ(A)}$
Вредност убрзања вибрација (главна дршка)	$a_x = 9.318 \text{ м/с}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Вредност вибрационог убрзања (помоћни регулатор)	$a_x = 9.267 \text{ м/с}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информације о буци и вибрацијам

Ниво емисије буке опреме описују: емитују се ниво звучног притиска ЛПА и ниво звучне снаге ЛВА (где К означава мерну неизвесност).

Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу убрзања вибрација ах (где је К мерна неизвесност).

Ниво емисије звучног притиска ЛПА, ниво звучне снаге ЛВА и вредност убрзања вибрација ах наведени у овом приручнику измерени су у складу са ЕН 62841-1:2015 + А11. Наведени вибрациони ниво ах може да се користи за упоређивање опреме и прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Цитирани ниво вибрације је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или друге радне алате, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаје недовољно или превисше неретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог радног периода.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, неопходно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када је искључена, али се не користи за рад. Када се тачно процене сви фактори, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радни алати, обезбеђивање адекватне температуре руке и одговарајућа радна организација.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу са кључним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

© Група Топек Слџка з организационо одповиедиагнозиџа и Група команднтвоа са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Пограциана 2/4 (у даљем тексту: © Група Топек и Група) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: © Приручник и Група), укључујући, између осталог, њен текст, фотографије, дијаграме, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топек и подлежу правној заштити на основу Акта од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (Јурнал оф Лавс 2006 Н. 90 По. 631, као измен). Копирање, обрада, издаваштво, измена у комерцијалне сврхе извршене у Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Топек изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

Γυαλιτικό : 04-701

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλής λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΛΩΘΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη στίλβωση χάλυβα ή βαμμένων επιστρώσεων. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες, τις περιγραφές και τα δεδομένα που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των παρακάτω μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.
- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως κανονικό τριβείο, τριβείο για χαρτί λείανσης, για λείανση με συμπαγέθουρτες ή ως μηχανή λείανσης. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλη από την προβλεπόμενη δραστηριότητα εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους και τραυματισμούς.

- Μην χρησιμοποιείτε αζεσουάρ που δεν έχουν σχεδιαστεί και δεν συνιστώνται ειδικά από τον κατασκευαστή για το εργαλείο. Το γεγονός ότι ένα εξάρτημα μπορεί να τοποθετηθεί σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο δεν αποτελεί εγγύηση ασφαλούς χρήσης.
- Η επιτρεπόμενη ταχύτητα του χρησιμοποιούμενου εργαλείου εργασίας δεν πρέπει να είναι μικρότερη της ή μείνιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο εργασίας που περιστρέφεται ταχύτερα από την επιτρεπόμενη ταχύτητα μπορεί να σπάζει και μέρη του εργαλείου μπορεί να θρυμματιστούν.
- Η εξωτερική διάμετρος του ή το πάχος του εργαλείου εργασίας πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εργαλεία εργασίας με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορούν να θεωρακιστούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
- Τα εργαλεία εργασίας με ένθετο με σπείρωμα πρέπει να εφαρμόζονται ακριβώς στο σπείρωμα της απράκτου. Για εργαλεία εργασίας με φλάντζα, η διάμετρος της οπής του εργαλείου εργασίας πρέπει να ταιριάζει με τη διάμετρο της φλάντζας. Τα εργαλεία εργασίας που δεν μπορούν να εφαρμόζονται ακριβώς στο ηλεκτρικό εργαλείο θα περιστρέφονται ανομοιόμορφα, θα δονούνται πολύ έντονα και ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κατεστραμμένα εργαλεία εργασίας. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα εργαλεία, π.χ. τους τροχούς λείανσης για αποκόλληση και ρωγμές, τα μαζιλάρια λείανσης για ρωγμές, φθορά ή έντονη φθορά. Εάν ένα ηλεκτρικό εργαλείο ή εργαλείο εργασίας πέσει, ελέγξτε το για ζημιές ή χρησιμοποιήστε ένα άλλο εργαλείο που δεν έχει υποστεί ζημιές. Εάν το εργαλείο έχει ελεγχθεί και στερεωθεί, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να τεθεί σε λειτουργία στην υψηλότερη ταχύτητα για ένα λεπτό, φροντίζοντας ώστε ο χειριστής και οι παρευρισκόμενοι στην περιοχή να βρίσκονται εκτός της ζώνης του περιστρεφόμενου εργαλείου. Τα κατεστραμμένα εργαλεία συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.
- Πρέπει να φοριέται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός. Ανάλογα με το είδος της εργασίας, να φοράτε προστατευτική μάσκα που να καλύπτει ολόκληρο το πρόσωπο, προστατευτικά γάντια ή γυαλιά ασφαλείας. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε μάσκα σκόνης, προστατευτικό ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδικά ποδιά για την προστασία από τα μικρά σωματίδια του λειασμένου και κατεργασμένου υλικού. Προστατέψτε τα μάτια σας από τα αεροματαφερόμενα ξένα σώματα που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η μάσκα σκόνης και η αντανευσιτική προστασία πρέπει να φιλτράρουν τη σκόνη που παράγεται κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η έκθεση σε θόρυβο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.
- Βεβαιωθείτε ότι οι παρευρισκόμενοι βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τη ζώνη εμβέλειας του ηλεκτρικού εργαλείου. Όποιος βρίσκεται κοντά σε ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί πρέπει να χρησιμοποιεί ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Τα θραυστά μέρη του τεμαχίου εργασίας ή τα σπασμένα εργαλεία εργασίας μπορεί να θρυμματιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ακόμη και εκτός της άμεσης ζώνης εμβέλειας.
- Όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή με το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας, κρατάτε το εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής. Η επαφή με το καλώδιο δικτύου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μετάδοση τάσης στα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Κρατήστε το καλώδιο δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας. Εάν χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου, το καλώδιο δικτύου μπορεί να κοπεί ή να τραβηχτεί και το χέρι σας ή ολόκληρο το χέρι σας μπορεί να παιδεύσει σε ένα περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας.
- Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω πριν το εργαλείο εργασίας σταματήσει εντελώς. Ένα περιστρεφόμενο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια στην οποία έχει τοποθετηθεί, οπότε μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην μεταφέρετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο ενώ βρίσκεται σε κίνηση. Η τυχαία επαφή μεταξύ του ρουχιού και ενός περιστρεφόμενου ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει την έλξη του εργαλείου και τη διάτρηση του ηλεκτρικού εργαλείου στο σώμα του χειριστή.
- Φορέστε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξασρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα τραβάει σκόνη στο περίβλημα και μια

- μεγάλη συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό κίνδυνο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες ενδέχεται να τα αναφλέξουν.
- Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία που απαιτούν υγρά ψυκτικά μέσα. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Απορόμηση και σχετικές συμβουλές ασφαλείας

- Το κλάψιμα είναι η ξαφνική αντίδραση ενός ηλεκτρικού εργαλείου στο μπλοκάρισμα ή την παρεμπόδιση ενός περιστρεφόμενου εργαλείου, όπως ένας τροχός λείανσης, ένα μαζιλάρι λείανσης, μια συρμάνη βούρτσα κ.λπ. Η εμπλοκή ή το μπλοκάρισμα οδηγεί σε ξαφνική διακοπή του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας. Ένα μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο θα τρανταχτεί έτσι προς την κατεύθυνση που είναι αντίθετη από τη φορά περιστροφής του εργαλείου εργασίας.
- Όταν, για παράδειγμα, ο τροχός λείανσης μπλοκάρει ή κολλήσει στο τεμάχιο, η βυθισμένη άκρη του τροχού λείανσης μπορεί να μπλοκαριστεί και να προκαλέσει την πτώση ή την εκτίναξη του. Η κίνηση του τροχού λείανσης (προς ή μακριά από τον χειριστή) εξαρτάται τότε από την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο του μπλοκάρισματος. Επιπλέον, οι τροχοί λείανσης μπορούν επίσης να σπάσουν.
- Η αναπήδηση είναι συνέπεια της ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων που περιγράφονται παρακάτω.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να κρατείται σταθερά, με το σώμα και τα χέρια σε θέση που να μαλακώνει την ανάκρουση. Εάν μια βοηθητική λαβή περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό, θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται, ώστε να υπάρχει ο μεγαλύτερος δυνατός έλεγχος των δυνάμεων ανάκρουσης ή της ροπής ανάκρουσης κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τα φαινόμενα τραντάγματος και ανάκρουσης λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις.
- Ποτέ μην κρατάτε τα χέρια κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας. Το εργαλείο εργασίας μπορεί να τραυματίσει το χέρι σας λόγω της ανάκρουσης.
- Κρατηθείτε μακριά από τη ζώνη εμβέλειας όπου το ηλεκτρικό εργαλείο θα κινηθεί κατά την ανάκρουση. Ως αποτέλεσμα της ανάκρουσης, το ηλεκτρικό εργαλείο κινείται προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του τροχού λείανσης στο σημείο του μπλοκάρισματος.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κατεργασία γωνιών, αιχμηρών άκρων κ.λπ. Αποφύγετε την εκτροπή ή την εμπλοκή των εργαλείων εργασίας. Ένα περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας είναι πιο επιρρεπές σε εμπλοκή κατά την κατεργασία γωνιών, αιχμηρών ακμών ή αν κλωτσάει προς τα πίσω. Αυτό μπορεί να γίνει αιτία απώλειας του ελέγχου ή κλωτσίας.
- Μην χρησιμοποιείτε ξύλινους ή οδοντωτούς δίσκους. Τα εργαλεία εργασίας αυτού του τύπου προκαλούν συχνά αναπήδηση ή απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για τη στίλβωση

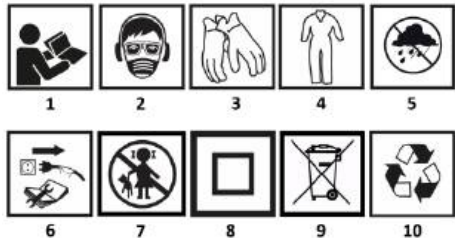
- Μην αφήνετε το χαλαρό μέρος της γούνας στίλβωσης ή τα κορδόνια στερέωσης να περιστρέφονται ελεύθερα. Αποκλείστε ή κόψτε τα χαλαρά κορδόνια στερέωσης. Τα χαλαρά και περιστρεφόμενα κορδόνια στερέωσης μπορεί να παιδεύσουν τα δάχτυλα ή να πιαστούν στο τεμάχιο εργασίας.
- Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας
- Στα εργαλεία που έχουν σχεδιαστεί για να δέχονται τροχούς λείανσης με σπείρωμα, ελέγξτε ότι το μήκος του σπείρωματος του τροχού λείανσης είναι κατάλληλο για το μήκος του στεριωμένου της απράκτου.
- Το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ασφαλισμένο. Η σύσφιξη του τεμαχίου σε μια διάταξη σύσφιξης ή σε μια μέγγενη είναι ασφαλέστερη από το να το κρατάτε στο χέρι σας.
- Μην αγγίζετε τους δίσκους κοπής και λείανσης πριν κρυθώσουν.
- Όταν χρησιμοποιείτε φλάντζα ταχείας λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική φλάντζα που εδράζεται στον άξονα είναι εφοδιασμένη με ελαστικό δακτύλιο και ότι ο δακτύλιος αυτός δεν έχει υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε επίσης ότι οι επιφάνειες της εξωτερικής φλάντζας και της εσωτερικής φλάντζας είναι καθαρές.
- Χρησιμοποιήστε τη φλάντζα ταχείας λειτουργίας μόνο με δίσκους λείανσης και κοπής. Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες και σωστά λειτουργικές φλάντζες.
- Σε περίπτωση προσωρινής διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος ή μετά την αφαίρεση του φως από την πρίζα με το διακόπτη στη θέση "on", ο

διακόπτης πρέπει να ξεκλειδωθεί και να τεθεί στη θέση "off" πριν από την επανεκκίνηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

- Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό: προστασία ακοής, ματιών και αντανευσιτικών οδών.
3. Χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού: προστασία χεριών
4. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: Προστατευτική στολή
5. Προστασία από τη βροχή
6. Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος πριν από την επισκευή, συντήρηση
7. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά
8. Δεύτερη κατηγορία προστασίας
9. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
10. Ανακυκλώσιμα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αρίθμηση των ακολουθιών αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Πρόσθετη λαβή
2	Κουμπί κλειδώματος ατράκτου
3	Ατράκτος
4	Ελεγκτής ταχύτητας
5	Κύρια λαβή
6	Κουμπί κλειδώματος συνεχούς λειτουργίας
7	Διακόπτης
8	Τροχός στίλβωσης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το στίλβωμα είναι ένα χειροκίνητο ηλεκτρικό εργαλείο που κινείται από μονοφασικό μοτέρ με μετατροπέα. Το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί για ζήρι λείανση και στίλβωση κυρίως βερνικωμένων επιφανιών ξύλινων, μεταλλικών ή πλαστικών προϊόντων. Ο έλεγχος της ταχύτητας επιτρέπει τις βέλτιστες παραμέτρους εργασίας ανάλογα με τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα στίλβωσης και λείανσης.

Οι τομείς χρήσης του είναι η εκτέλεση εργασιών αποκατάστασης και φινιρίσματος που σχετίζονται με τη στίλβωση επιφανιών, ιδίως στην αυτοκίνητοβιομηχανία ή τη βιομηχανία ξυλοεργαλείων ειδών.

Η μονάδα έχει σχεδιαστεί μόνο για ζήρι χρήση. Μην χρησιμοποιείτε δίσκους κορουνδίου με τη μονάδα.

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Χρήση του στίλβωσης

Όταν χρησιμοποιείτε κερί και βερνίκια, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το προϊόν φροντίδας. Βεβαιώνεται πάντα ότι όλα τα μαξιλάρια στίλβωσης είναι απαλλαγμένα από υπολείμματα. Κατά την εργασία, ο τροχός στίλβωσης πρέπει να βρίσκεται πάντα επίπεδος πάνω στη βερνικωμένη επιφάνεια. Οι γωνίες και οι άκρες πρέπει να υαλιζονται με το χέρι, καθώς τα άπειρα άτομα κινδυνεύουν να γδάρουν ή να σπάσουν το χρώμα.

Απλώστε το βερνίκι ομοιόμορφα στον τροχό στίλβωσης και όχι απευθείας στην επιφάνεια που πρόκειται να υαλιστεί. Ξεκινήστε με χαμηλή

ταχύτητα! Ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το υαλιστικό μόνο όταν ο δίσκος βρίσκεται σε επαφή με την επιφάνεια που πρόκειται να υαλιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, βάλτε το πάνω από τον ώμο σας και εργαστείτε πρώτα σε επίπεδες και μεγάλες επιφάνειες, όπως το καπό, το καπάκι του χώρου αποσκευών και η οροφή. Εργαστείτε με ομοιόμορφη κίνηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφήστε το υαλιστικό να ακουμπήσει ελεύθερα στην επιφάνεια που πρόκειται να υαλιστεί, μην ασκείτε πίεση! Να θυμάστε ότι το μαξιλάρι στίλβωσης πρέπει να είναι σταθερά και ομοιόμορφα συνδεδεμένο με τον τροχό στίλβωσης.

Υπάρχει ένα κουμπί κλειδώματος της ατράκτου στο επάνω μέρος του προϊόντος **εικ. Α2**. Θα πρέπει να το πατάτε μόνο όταν ο τροχός στίλβωσης δεν περιστρέφεται! Το κουμπί κλειδώματος άξονα κλειδώνει τον άξονα και είναι χρήσιμο κατά την αλλαγή του εργαλείου στίλβωσης.

Διακόπτης on/off

Για να εκκινήσετε το υαλιστικό, πατήστε το διακόπτη **εικ. Α7**. Για να διευκολύνετε τη χρήση του υαλιστικού μηχανήματος, έχει εξοπλιστεί με ένα κουμπί κλειδώματος συνεχούς λειτουργίας **εικ. Α6**, το οποίο βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της κύριας λαβής. Όταν το κουμπί πατηθεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, δεν είναι πλέον απαραίτητο να κρατάτε πατημένο το διακόπτη. Για να απελευθερώσετε το κουμπί, απλά πατήστε ξανά τον διακόπτη.

Έλεγχος ταχύτητας

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που διατηρεί την απαιτούμενη ταχύτητα όταν αλλάζει η πίεση του υαλιστικού στην επιφάνεια. Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί με το κουμπί **σχήματος Α4** στο πάνω μέρος του μηχανήματος. Για να επιτύχετε τη μέγιστη απόδοση, περιστρέψτε το κουμπί δεξιόστροφα. Στρέφοντας προς τα αριστερά μειώνεται η ταχύτητα.

ΓΥΑΛΙΣΜΑ

Ανάλογα με το είδος της εργασίας που πρόκειται να εκτελεστεί, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη στίλβωση κατάλληλα σφουγγαράκια και δίσκοι, π.χ. σφουγγαράκια ή αφρώδη σφουγγαράκια, σφουγγαράκια από τόχα, υφασμάτινα σφουγγαράκια, υφασμάτινα σφουγγαράκια πολλαπλών στρώσεων κ.λπ.

- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο καθαρά σφουγγάρια και μαξιλάρια στίλβωσης.

- Επιλέξτε τη σκληρότητα του σφουγγαριού στίλβωσης ή άλλου αξεσουάρ σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή της πάστας στίλβωσης ή των προϊόντων περιποίησης χρώματος που χρησιμοποιούνται.

- Ολόκληρη η επιφάνεια του δίσκου στίλβωσης πρέπει να ακουμπά στην επιφάνεια του προς στίλβωση τεμαχίου.

- Η στίλβωση πρέπει να γίνεται σε κρύο χρώμα.

- Απλώστε την πάστα στίλβωσης στην επιφάνεια του σφουγγαριού στίλβωσης (μην αφήσετε το μέσο στίλβωσης να έρθει σε άμεση επαφή με τη υαλισμένη επιφάνεια).

- Μόνο το κερύ εφαρμόζεται σε ολόκληρη την επιφάνεια, καθώς πρέπει να στεγνώσει πριν από το υαλισμό.

- Ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το υαλιστικό μόνο όταν ο τροχός στίλβωσης βρίσκεται σε επαφή με τη υαλισμένη επιφάνεια.

- Μετακινήστε το υαλιστικό ομοιόμορφα πάνω στην επιφάνεια χωρίς να ασκείτε πίεση (το βάρος του υαλιστικού και μόνο είναι συνήθως αρκετό για να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα).

- Μην εργάζεστε με το υαλιστικό σε ένα σημείο χωρίς να το μετακινείτε πάνω στην επιφάνεια για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του χρώματος.

- Όταν τελειώσετε το γυάλισμα, μείψτε την πίεση στο υαλιστικό.

- Τα υπολείμματα από οποιοδήποτε προϊόν περιποίησης χρώματος πρέπει να αφαιρούνται με κατάλληλο πανί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε κερύ ή άλλα προϊόντα περιποίησης, ακολουθήστε τις οδηγίες των κατασκευαστών τους. Η υπερβολική χρήση κερυού ή βερνικιού μπορεί να προκαλέσει την ολισθήση του μαξιλαιού στίλβωσης από το δίσκο λείανσης και στίλβωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

- Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο καθαρό ανά πάσα στιγμή.

- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.

- Η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό κομμάτι

- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.

- Χρησιμοποιήστε μόνο νερό ή νερό με ήπιο σαπούνι για να καθαρίσετε το μαξιλάρι στίλβωσης και τα σφουγγάρια στίλβωσης.

- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Γυαλιστικό 1τμχ.
- Πρόσθετη λαβή 1τεμ.
- Βίδες 2τμχ.
- Σφουγγάρι 1τμχ.
- Τεχνική τεκμηρίωση 3τμχ.

Όνομαστικά δεδομένα	
Τάση τροφοδοσίας	230V
Συχνότητα τροφοδοσίας	50Hz
Όνομαστική ισχύς	900W
Κατηγορία προστασίας	II
Βαθμός προστασίας IP	IPX0
Εύρος ταχύτητας ρελαντί	600-3000 min-1
Μέγιστη διάμετρος τροχού στίλβωσης	150 mm
Διάμετρος μαξιλαιού	150 mm
Μέγεθος ατράκτου	M14
Βάρος (χωρίς αξεσουάρ)	2,15 kg
Βάρος (συμπεριλαμβανομένων των αξεσουάρ)	2,48 kg
Έτος παραγωγής	2023
04-701 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΛΕΩΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 87,47dB (A) K = 3dB(A)$
Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 95,47dB (A) K = 3dB(A)$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (κύρια λαβή)	$a_h = 9,318 m/s^2 K = 1,5 m/s^2$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (βοηθητική λαβή)	$a_h = 9,267 m/s^2 K = 1,5 m/s^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη εκπομπής ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που καθορίζονται στο παρόν χειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1:2015+A11. Το καθορισμένο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Τα υψηλότερα επίπεδα κραδασμών επηρεάζονται από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιόδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επισκομώμαστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αδρανείς ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Grupe Torpek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο ελξ: "Grupe Torpek") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος χειριδίου (στο ελξ: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupe

Torpek και υπάκνεται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (Dz.U. 2006 αρθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupe Torpek, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Προϊόν: Μηχανή στίλβωσης

Μοντέλο: 04-701

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11,

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1- EN 61000-3-3:2013+A1+A2,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθεντα από τον τελικό χρήστη ή παραγματοποιούνται από αυτόν/αυτή εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ' ονόματος:

Grupe Torpek Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-08-21

ES

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

Pulidora : 04-701

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Esta herramienta eléctrica puede utilizarse para pulir acero o revestimientos pintados. Siga todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, descripciones y datos suministrados con la herramienta eléctrica. El incumplimiento de lo siguiente puede crear un riesgo de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.
- Esta herramienta eléctrica no debe utilizarse como lijadora normal, como lijadora para papel de lija, para lijar con cepillos de alambre ni como amoladora. El uso de la herramienta eléctrica para una actividad laboral distinta a la prevista puede ocasionar peligros y lesiones.
- No utilice un accesorio que no esté específicamente diseñado y recomendado por el fabricante para la herramienta. El hecho de que

un accesorio pueda montarse en una herramienta eléctrica no es garantía de uso seguro.

- La velocidad admisible del útil de trabajo utilizado no debe ser inferior a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica. Un útil de trabajo que gire a una velocidad superior a la permitida puede romperse y partes del útil pueden astillarse.
- El diámetro exterior y el grosor del útil de trabajo deben coincidir con las dimensiones de la herramienta eléctrica. Los útiles de trabajo con dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni inspeccionarse suficientemente.
- Los útiles con inserto roscado deben encajar exactamente en la rosca del husillo. En el caso de útiles con brida, el diámetro del orificio del útil debe coincidir con el diámetro de la brida. Los útiles que no encajen exactamente en la herramienta eléctrica girarán de forma irregular, vibrarán con mucha fuerza y pueden provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- En ningún caso deben utilizarse útiles de trabajo dañados. Antes de cada uso, compruebe que las herramientas, por ejemplo, las muelas abrasivas no estén astilladas ni agrietadas, y que las almohadillas de lijado no estén agrietadas, desgastadas o muy desgastadas. Si se cae una herramienta eléctrica o de trabajo, compruebe si está dañada o utilice otra herramienta que no esté dañada. Si se ha comprobado y arreglado la herramienta, se debe encender la herramienta eléctrica a la velocidad más alta durante un minuto, teniendo cuidado de que el operario y las personas que se encuentren cerca estén fuera de la zona de la herramienta giratoria. Las herramientas dañadas suelen romperse durante este tiempo de prueba.
- Se debe llevar equipo de protección personal. Dependiendo del tipo de trabajo, utilice una máscara protectora que cubra toda la cara, protección ocular o gafas de seguridad. En caso necesario, utilice una máscara antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o un delantal especial para protegerse de las pequeñas partículas de material abrasivo y mecanizado. Protéjase los ojos de los cuerpos extraños suspendidos en el aire que se generan durante el trabajo. La máscara antipolvo y la protección respiratoria deben filtrar el polvo generado durante el trabajo. La exposición prolongada al ruido puede provocar pérdida de audición.
- Asegúrese de que los transeúntes se encuentren a una distancia segura de la zona de alcance de la herramienta eléctrica. Toda persona que se encuentre cerca de una herramienta eléctrica en funcionamiento debe utilizar un equipo de protección individual. Las astillas de piezas de trabajo o herramientas de trabajo rotas pueden astillarse y causar lesiones incluso fuera de la zona de alcance inmediato.
- Cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable de alimentación, sujete la herramienta únicamente por las superficies aisladas del mango. El contacto con el cable de red puede provocar la transmisión de tensión a las partes metálicas de la herramienta eléctrica, lo que podría causar una descarga eléctrica.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de los útiles de trabajo giratorios. Si pierde el control de la herramienta, el cable de alimentación podría cortarse o ser arrastrado y su mano o toda su mano podría quedar atrapada en una herramienta de trabajo giratoria.
- No deposite nunca la herramienta eléctrica antes de que el útil de trabajo se haya detenido por completo. Una herramienta en rotación puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se apoya, por lo que podría perder el control de la herramienta eléctrica.
- No transporte una herramienta eléctrica mientras esté en movimiento. El contacto accidental entre la ropa y una herramienta eléctrica en rotación puede hacer que la herramienta sea arrastrada hacia dentro y taldarar la herramienta eléctrica en el cuerpo del operario.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica. El soplador del motor arrastra polvo a la carcasa y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar un riesgo eléctrico.
- No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas podrían inflamarnos.
- No utilice herramientas que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar descargas eléctricas.

Rechazo y consejos de seguridad pertinentes

- El contragolpe es la reacción repentina de una herramienta eléctrica al bloqueo u obstrucción de una herramienta giratoria, como una muela abrasiva, una almohadilla de lijado, un cepillo de alambre, etc. El enganche o bloqueo provoca una parada repentina del útil giratorio. De este modo, una herramienta eléctrica incontrolada se sacudirá en dirección opuesta al sentido de rotación de la herramienta de trabajo.
- Cuando, por ejemplo, la muela se atasca o se atasca en la pieza de trabajo, el borde sumergido de la muela puede bloquearse y provocar su caída o expulsión. El movimiento de la muela (hacia o desde el operario) depende entonces de la dirección de movimiento de la muela en el punto de bloqueo. Además, las muelas también pueden romperse.
- La reculada es consecuencia de un uso inadecuado o incorrecto de la herramienta eléctrica. Puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se describen a continuación.
- La herramienta eléctrica debe sujetarse firmemente, con el cuerpo y las manos en una posición que suavice el retroceso. Si se incluye una empuñadura auxiliar como parte del equipamiento de serie, deberá utilizarse siempre para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o el momento de retroceso durante la puesta en marcha. El operador puede controlar los fenómenos de sacudida y retroceso tomando las precauciones adecuadas.
- No acerque nunca las manos a las herramientas de trabajo giratorias. La herramienta de trabajo puede lesionarle la mano debido al retroceso.
- Manténgase alejado de la zona de alcance en la que se moverá la herramienta eléctrica durante el retroceso. Como resultado del retroceso, la herramienta eléctrica se mueve en dirección opuesta al movimiento de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.
- Tenga especial cuidado al mecanizar esquinas, bordes afilados, etc. Evite que los útiles se desvíen o se atasquen. Un útil de trabajo giratorio es más susceptible de atascarse al mecanizar ángulos, aristas vivas o si se echa hacia atrás. Esto puede ser causa de pérdida de control o contragolpe.
- No utilice discos de madera o dentados. Este tipo de herramientas suelen provocar retrocesos o pérdidas de control de la herramienta eléctrica.

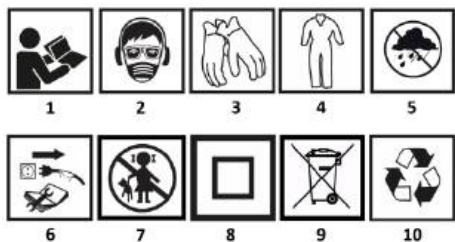
Instrucciones especiales de seguridad para el pulido

- No permita que la parte suelta de la piel de pulido o sus cordones de sujeción giren libremente. Bloquee o recorte los cordones de sujeción sueltos. Los cordones de sujeción sueltos y giratorios pueden enredar los dedos o engancharse en la pieza de trabajo.
- Instrucciones adicionales de seguridad
- En las herramientas diseñadas para alojar muelas roscadas, compruebe que la longitud de la rosca de la muela es la adecuada para la longitud de la rosca del husillo.
- La pieza de trabajo debe estar sujeta. Sujetar la pieza de trabajo en un dispositivo de sujeción o tornillo de banco es más seguro que sujetarla con la mano.
- No toque los discos de corte y desbaste antes de que se hayan enfriado.
- Cuando utilice una brida de acción rápida, asegúrese de que la brida interior asentada en el husillo está provista de una junta tórica de goma y de que esta junta no está dañada. Asegúrese también de que las superficies de la brida exterior y la brida interior estén limpias.
- Utilice la brida de acción rápida sólo con discos abrasivos y de corte. Utilice únicamente bridas que no estén dañadas y que funcionen correctamente.
- En caso de fallo temporal de la red eléctrica o después de desconectar el enchufe de la toma de corriente con el interruptor en posición "on", hay que desbloquear el interruptor y ponerlo en posición "off" antes de volver a ponerlo en marcha.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
2. Utilizar equipo de protección individual: protección auditiva, ocular y respiratoria.
3. Utilizar equipos de protección individual: protección de las manos
4. Llevar equipo de protección individual: Traje de protección
5. Proteger de la lluvia
6. Desconectar de la alimentación eléctrica antes de reparar, mantener
7. Mantener fuera del alcance de los niños
8. Segunda clase de protección
9. No tirar a la basura doméstica
10. Reciclable

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Asa adicional
2	Botón de bloqueo del husillo
3	Eje
4	Regulador de velocidad
5	Asa principal
6	Botón de bloqueo de funcionamiento continuo
7	Interruptor
8	Rueda pulidora

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La pulidora es una herramienta eléctrica manual accionada por un motor conmutador monofásico. La máquina está diseñada para lijar y pulir en seco principalmente superficies barnizadas de productos de madera, metal o plástico. El control de velocidad permite optimizar los parámetros de trabajo en función de los accesorios de pulido y lijado utilizados.

Sus ámbitos de uso son la ejecución de trabajos de restauración y acabado relacionados con el pulido de superficies, especialmente en la industria del automóvil o la carpintería.

La unidad está diseñada para uso exclusivo en seco. No utilice discos de corindón con la unidad.

No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Uso de la pulidora

Cuando utilice ceras y abrillantadores, siga las instrucciones del fabricante del producto de cuidado. Asegúrese siempre de que todas las almohadillas de pulido estén libres de residuos. Al trabajar, el disco de pulir debe quedar siempre plano sobre la superficie pintada. Las esquinas y los bordes deben pulirse a mano, ya que las personas inexpertas corren el riesgo de rayar o desconchar la pintura.

Espazca el abrillantador uniformemente sobre el disco de pulir y no directamente sobre la superficie a pulir. Comience con una velocidad baja. Encienda y apague la pulidora sólo cuando el disco esté en contacto con la superficie a pulir.

NOTA: Si utiliza un alargador, póngaselo al hombro y trabaje primero en superficies planas y grandes, como el capó, la tapa del maletero y el techo. Trabaje con un movimiento uniforme.

PRECAUCIÓN: Deje que la pulidora descansa libremente sobre la superficie a pulir, ¡no aplique presión!

Recuerde que la almohadilla de pulido debe estar firme y uniformemente conectada a la rueda de pulido.

Hay un botón de bloqueo del husillo en la parte superior del producto **fig. A2**. Sólo debe pulsarse cuando la rueda de pulido no esté girando. El botón de bloqueo del eje bloquea el eje y es útil cuando se cambia la herramienta de pulido.

Interruptor de encendido/apagado

Para poner en marcha la pulidora, pulse el interruptor **fig. A7**. Para facilitar el uso de la pulidora, se ha equipado con un botón de bloqueo de funcionamiento continuo **fig. A6**, que se encuentra en el lado derecho de la empuñadura principal. Cuando se pulsa el botón durante el funcionamiento, ya no es necesario mantener pulsado el interruptor. Para liberar el botón, basta con pulsar de nuevo el interruptor.

Control de velocidad

El producto está equipado con un sistema de control electrónico que mantiene la velocidad requerida cuando cambia la presión de la pulidora sobre la superficie. La velocidad puede ajustarse mediante el mando de la **figura A4** situado en la parte superior de la máquina. Para obtener el máximo rendimiento, gire el mando en el sentido de las agujas del reloj. Si se gira hacia la izquierda, se reduce la velocidad.

PULIDO

Dependiendo del tipo de trabajo que se vaya a realizar, deberán utilizarse almohadillas y discos de pulido adecuados para el pulido, por ejemplo, almohadillas de esponja o espuma, almohadillas de fieltro, almohadillas textiles, almohadillas de tela de varias capas, etc.

- Sólo deben utilizarse esponjas y discos de pulir limpios.

- Seleccione la dureza de la esponja de pulido u otro accesorio según las recomendaciones del fabricante de la pasta de pulir o de los productos para el cuidado de la pintura utilizados.

- Toda la superficie del disco de pulir debe descansar sobre la superficie de la pieza a pulir.

- El pulido debe realizarse sobre pintura fría.

- Extienda la pasta de pulido sobre la superficie de la esponja de pulido (no permita que el agente de pulido entre en contacto directo con la superficie pulida).

- Sólo se aplica la cera en toda la superficie, ya que necesita secarse antes de pulir.

- Encienda y apague la pulidora únicamente cuando la rueda de pulido esté en contacto con la superficie pulida.

- Mueva la pulidora uniformemente sobre la superficie sin ejercer presión sobre ella (el peso de la pulidora por sí solo suele ser suficiente para conseguir el efecto deseado).

- No trabaje con la pulidora en un mismo lugar sin moverla sobre la superficie para evitar sobrecalentar la pintura.

- Al terminar de pulir, reduzca la presión de la pulidora.

- Los residuos de cualquier producto para el cuidado de la pintura deben eliminarse con un paño adecuado.

ATENCIÓN: Cuando utilice cera u otros productos de cuidado, siga las instrucciones de sus fabricantes. El uso excesivo de cera o abrillantador puede hacer que la almohadilla de pulido se salga del disco de lijado y pulido.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

- Mantenga la herramienta eléctrica limpia en todo momento.

- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.

- El dispositivo debe limpiarse con un trozo seco de

- Si se producen chispas excesivas en el colector, haga que una persona cualificada compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.

- Utilice sólo agua o agua con jabón suave para limpiar la almohadilla de pulido y las esponjas de pulido.

- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

CONTENIDO DEL KIT:

- Pulidora 1ud.
- Asa adicional 1ud.
- Tornillos 2pc.
- Esponja 1ud.
- Documentación técnica 3pc.

Datos nominales	
Tensión de alimentación	230V
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia nominal	900W
Clase de protección	II
Grado de protección IP	IPX0
Velocidad de ralenti	600-3000 min-1
Diámetro máximo del disco de pulir	150 mm
Diámetro de la almohadilla	150 mm
Tamaño del husillo	M14

Peso (sin accesorios)	2,15 kg
Peso (accesorios incluidos)	2,48 kg
Año de producción	2023
04-701 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 87,47dB (A) K= 3dB(A)$
Nivel de potencia acústica medido	$L_{WA} = 95,47dB (A) K= 3dB(A)$
Valor de aceleración de la vibración (empuñadura principal)	$a_h = 9,318 m/s^2 K= 1,5 m/s^2$
Valor de aceleración de la vibración (empuñadura auxiliar)	$a_h = 9,267 m/s^2 K= 1,5 m/s^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{pA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K denota la incertidumbre por medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_h (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de emisión de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h especificados en este manual se han medido de acuerdo con la norma EN 62841-1:2015+A11. El nivel de vibración especificado a_h puede utilizarse para comparar equipos y realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Los niveles de vibración más elevados se verán influidos por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente inferior.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Pulidora

Modelo: 04-701

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-08-21

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) Lucidatrice : 04-701

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE DI SICUREZZA

- Questo elettrotensile può essere utilizzato per lucidare acciaio o rivestimenti verniciati. Seguire tutte le norme di sicurezza, le istruzioni, le descrizioni e i dati forniti con l'elettrotensile. La mancata osservanza di quanto segue può comportare il rischio di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Questo elettrotensile non deve essere utilizzato come una normale levigatrice, una levigatrice per carta abrasiva, per la levigatura con spazzole metalliche o come una smerigliatrice. L'uso dell'elettrotensile per attività diverse da quelle previste può comportare rischi e lesioni.
- Non utilizzare un accessorio non specificamente progettato e raccomandato dal produttore per l'utensile. Il fatto che un accessorio possa essere montato su un elettrotensile non è garanzia di sicurezza.
- La velocità consentita dell'utensile di lavoro utilizzato non deve essere inferiore alla velocità massima indicata sull'elettrotensile. Un utensile di lavoro che ruota a una velocità superiore a quella consentita può rompersi e parti dell'utensile possono scheggiarsi.
- Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile di lavoro devono corrispondere alle dimensioni dell'elettrotensile. Gli utensili di lavoro con dimensioni errate non possono essere sufficientemente schermati o ispezionati.
- Gli utensili da lavoro con inserto filettato devono adattarsi esattamente alla filettatura del mandrino. Per gli utensili da lavoro montati su flangia, il diametro del foro dell'utensile da lavoro deve corrispondere al diametro della flangia. Gli utensili da lavoro che non si adattano esattamente all'elettrotensile ruotano in modo irregolare, vibrano molto e possono causare la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- Non utilizzare in nessun caso utensili da lavoro danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare l'attrezzatura, ad esempio le mole per smerigliare per verificare la presenza di scheggiature e crepe, i pad di levigatura per verificare la presenza di crepe, usura o forte usura. Se un elettrotensile o un utensile da lavoro cade, controllare che non sia danneggiato o utilizzare un altro utensile non danneggiato. Se l'utensile è stato controllato e riparato, è necessario accenderlo alla massima velocità per un minuto, facendo attenzione che l'operatore e gli astanti

nelle vicinanze siano fuori dalla zona di rotazione dell'utensile. Gli utensili danneggiati di solito si rompono durante questo periodo di prova.

- È necessario indossare i dispositivi di protezione individuale. A seconda del tipo di lavoro, indossare una maschera protettiva che copra tutto il viso, una protezione per gli occhi o occhiali di sicurezza. Se necessario, utilizzare una maschera antipolvere, una protezione per l'udito, guanti protettivi o un grembiule speciale per proteggersi dalle piccole particelle di materiale abraso e lavorato. Proteggere gli occhi dai corpi estranei aerodispersi generati durante il lavoro. Una maschera antipolvere e una protezione delle vie respiratorie devono filtrare la polvere generata durante il lavoro. L'esposizione al rumore per un periodo di tempo prolungato può causare la perdita dell'udito.
- Assicurarsi che gli astanti siano a distanza di sicurezza dalla zona di azione dell'elettrotensile. Chiunque si trovi nelle vicinanze di un elettrotensile in funzione deve utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Le schegge dei pezzi o gli utensili da lavoro rotti possono scheggiarsi e causare lesioni anche al di fuori della zona di portata immediata.
- Quando si eseguono lavori in cui l'utensile potrebbe entrare in contatto con fili elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione, tenerlo solo per le superfici isolate dell'impugnatura. Il contatto con il cavo di alimentazione può provocare la trasmissione di tensione alle parti metalliche dell'utensile, causando una scossa elettrica.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da strumenti di lavoro rotanti. Se si perde il controllo dell'utensile, il cavo di alimentazione potrebbe essere tagliato o tirato e la mano o l'intera mano potrebbe rimanere impigliata in un utensile di lavoro rotante.
- Non posare mai l'elettrotensile prima che l'utensile di lavoro si sia completamente fermato. Un utensile in rotazione potrebbe entrare in contatto con la superficie su cui è stato appoggiato, con il rischio di perdere il controllo dell'elettrotensile.
- Non trasportare un utensile elettrico mentre è in movimento. Il contatto accidentale tra gli indumenti e un utensile elettrico in rotazione può provocare la trazione dell'utensile e la perforazione del corpo dell'operatore.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettrotensile. Il soffiatore del motore aspira la polvere nell'alloggiamento e un grande accumulo di polvere metallica può causare un rischio elettrico.
- Non utilizzare l'elettrotensile in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiarli.
- Non utilizzare strumenti che richiedono refrigeranti liquidi. L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare scosse elettriche.

Rifiuto e suggerimenti per la sicurezza

- Il contraccolpo è la reazione improvvisa di un elettrotensile al blocco o all'ostruzione di un utensile rotante, come una mola, un tampone di levigatura, una spazzola metallica, ecc. L'impigliamento o il blocco porta a un arresto improvviso dell'utensile in rotazione. Un elettrotensile non controllato subisce quindi uno scossone in direzione opposta al senso di rotazione dell'utensile di lavoro.
- Quando, ad esempio, la mola si incastra o si blocca nel pezzo, il bordo immerso della mola può bloccarsi e provocare la caduta o l'espulsione della mola. Il movimento della mola (verso o lontano dall'operatore) dipende dalla direzione di movimento della mola nel punto di blocco. Inoltre, le mole possono rompersi.
- Il rinculo è una conseguenza dell'uso improprio o non corretto dell'elettrotensile. Può essere evitato adottando le opportune precauzioni descritte di seguito.
- L'elettrotensile deve essere tenuto saldamente, con il corpo e le mani in posizione tale da attenuare il rinculo. Se la dotazione standard prevede un'impugnatura ausiliaria, questa deve essere sempre utilizzata per avere il massimo controllo sulle forze di rinculo o sul momento di rinculo durante l'avviamento. L'operatore può controllare i fenomeni di scatto e di rinculo adottando le opportune precauzioni.
- Non tenere mai le mani vicino a strumenti di lavoro rotanti. L'utensile di lavoro può ferire la mano a causa del contraccolpo.
- Tenersi lontani dalla zona in cui l'elettrotensile si muove durante il rinculo. A causa del contraccolpo, l'elettrotensile si muove in direzione opposta al movimento della mola nel punto di blocco.
- Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare che gli utensili di lavoro vengano devianti o inceppati.

Un utensile rotante è più soggetto a incepparsi durante la lavorazione di angoli, spigoli vivi o se viene spinto indietro. Questo può essere causa di perdita di controllo o di contraccolpo.

- Non utilizzare dischi di legno o dentati. Utensili di questo tipo spesso causano contraccolpi o perdita di controllo dell'elettrotensile.

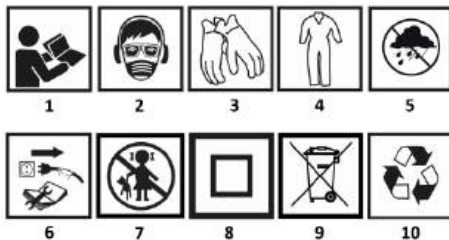
Istruzioni speciali di sicurezza per la lucidatura

- Non lasciare che la parte allentata della pelliccia di lucidatura o i relativi cavi di fissaggio ruotino liberamente. Bloccare o tagliare i fili di fissaggio allentati. I cordoni di fissaggio allentati e rotanti possono impigliare le dita o impigliarsi nel pezzo da lavorare.
- Ulteriori istruzioni di sicurezza
- Negli utensili progettati per accogliere mole filettate, verificare che la lunghezza del filetto della mola sia adeguata alla lunghezza del filetto del mandrino.
- Il pezzo da lavorare deve essere fissato. Bloccare il pezzo in un dispositivo di serraggio o in una morsa è più sicuro che tenerlo in mano.
- Non toccare i dischi di taglio e di rettificazione prima che si siano raffreddati.
- Quando si utilizza una flangia ad azione rapida, assicurarsi che la flangia interna inserita nel mandrino sia dotata di un o-ring in gomma e che questo anello non sia danneggiato. Assicurarsi inoltre che le superfici della flangia esterna e della flangia interna siano pulite.
- Utilizzare la flangia ad azione rapida solo con dischi abrasivi e da taglio. Utilizzare solo flange non danneggiate e correttamente funzionanti.
- In caso di interruzione temporanea dell'alimentazione di rete o dopo aver tolto la spina dalla presa di corrente con l'interruttore in posizione "on", l'interruttore deve essere sbloccato e portato in posizione "off" prima di riavviarlo.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

- Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione personale: protezione dell'udito, degli occhi e delle vie respiratorie.
3. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale: protezione delle mani
4. Indossare i dispositivi di protezione individuale: Tuta protettiva
5. Proteggere dalla pioggia
6. Scollegare l'alimentazione prima di effettuare interventi di riparazione e manutenzione.
7. Tenere fuori dalla portata dei bambini
8. Seconda classe di protezione
9. Non smaltire con i rifiuti domestici
10. Riciclabile

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Maniglia supplementare
2	Pulsante di blocco del mandrino
3	Mandrino
4	Regolatore di velocità
5	Maniglia principale
6	Pulsante di blocco del funzionamento continuo
7	Interruttore
8	Mola di lucidatura

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La lucidatrice è un elettrotensile portatile azionato da un motore monofase a commutazione. La macchina è progettata per la levigatura e la lucidatura a secco principalmente di superfici verniciate di prodotti in legno, metallo o plastica. Il controllo della velocità consente di ottimizzare i parametri di lavoro in funzione degli accessori di lucidatura e levigatura utilizzati.

Le sue aree di utilizzo sono l'esecuzione di lavori di restauro e di finitura legati alla lucidatura delle superfici, in particolare nell'industria automobilistica o nella falegnameria.

L'unità è progettata solo per l'uso a secco. Non utilizzare dischi al corindone con l'unità.

Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Uso della lucidatrice

Quando si utilizzano cere e lucidanti, seguire le istruzioni del produttore del prodotto per la cura. Assicurarsi sempre che tutti i tamponi di lucidatura siano privi di detriti. Quando si lavora, il disco di lucidatura deve essere sempre appoggiato sulla superficie verniciata. Gli angoli e i bordi devono essere lucidati a mano, poiché le persone inesperte rischiano di graffiare o scheggiare la vernice.

Stendere il polish in modo uniforme sulla ruota di lucidatura e non direttamente sulla superficie da lucidare. Iniziare a bassa velocità! Accendere e spegnere la lucidatrice solo quando il disco è a contatto con la superficie da lucidare.

NOTA: se si utilizza una prolunga, metterla in spalla e lavorare prima su superfici piane e ampie, come il cofano, il portellone del bagagliaio e il tetto. Lavorare con un movimento uniforme.

ATTENZIONE: lasciare che la lucidatrice appoggi liberamente sulla superficie da lucidare, non esercitare pressione!

Ricordare che il tampone di lucidatura deve essere collegato saldamente e uniformemente alla ruota di lucidatura.

Sulla parte superiore del prodotto è presente un pulsante di blocco del mandrino, **fig. A2**. Deve essere premuto solo quando la ruota di lucidatura non sta girando! Il pulsante di blocco del mandrino blocca il mandrino ed è utile quando si cambia l'utensile di lucidatura.

Interruttore on/off

Per avviare la lucidatrice, premere l'interruttore **fig. A7**. Per facilitare l'uso della lucidatrice, è stata dotata di un pulsante di blocco del funzionamento continuo **fig. A6**, situato sul lato destro dell'impugnatura principale. Quando il pulsante viene premuto durante il funzionamento, non è più necessario tenere premuto l'interruttore. Per rilasciare il pulsante, è sufficiente premere nuovamente l'interruttore.

Controllo della velocità

Il prodotto è dotato di un sistema di controllo elettronico che mantiene la velocità richiesta al variare della pressione della lucidatrice sulla superficie. La velocità può essere impostata utilizzando la manopola di **figura A4** sulla parte superiore della macchina. Per ottenere le massime prestazioni, ruotare la manopola in senso orario. Ruotando a sinistra si riduce la velocità.

LUCIDATURA

A seconda del tipo di lavoro da eseguire, per la lucidatura si devono utilizzare tamponi e dischi adatti, ad esempio tamponi in spugna o schiuma, tamponi in feltro, tamponi in tessuto, tamponi in tessuto multistrato, ecc.

- Utilizzare solo spugne e tamponi di lucidatura puliti.

- Selezionare la durezza della spugna di lucidatura o di altri accessori in base alle raccomandazioni del produttore della pasta di lucidatura o dei prodotti per la cura della vernice utilizzati.

- L'intera superficie del disco di lucidatura deve poggiare sulla superficie del pezzo da lucidare.

- La lucidatura deve essere effettuata sulla vernice fredda.

- Stendere la pasta lucidante sulla superficie della spugna lucidante (evitare che l'agente lucidante entri in contatto diretto con la superficie lucidata).

- Solo la cera viene applicata su tutta la superficie, poiché deve asciugarsi prima della lucidatura.

- Accendere e spegnere la lucidatrice solo quando la ruota di lucidatura è a contatto con la superficie lucidata.

- Muovere la lucidatrice in modo uniforme sulla superficie senza esercitare pressione (il solo peso della lucidatrice è solitamente sufficiente per ottenere l'effetto desiderato).

- Non lavorare con la lucidatrice in un unico punto senza spostarla sulla superficie per evitare di surriscaldare la vernice.

- Al termine della lucidatura, ridurre la pressione sulla lucidatrice.

- I residui di qualsiasi prodotto per la cura della vernice devono essere rimossi con un panno adatto.

ATTENZIONE: Quando si utilizzano cera o altri prodotti per la cura, seguire le istruzioni dei rispettivi produttori. L'uso eccessivo di cera o polish può far scivolare il tampone di lucidatura dal disco di levigatura e lucidatura.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

- Mantenere sempre pulito l'elettrotensile.

- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.

- L'apparecchio deve essere pulito con un pezzo di carta asciutta.

- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.

- Per pulire il tampone di lucidatura e le spugne di lucidatura, utilizzare solo acqua o acqua con sapone neutro.

- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

CONTENUTO DEL KIT:

- Lucidatrice 1 pezzo.
- Maniglia supplementare 1 pezzo.
- Viti 2 pz.
- Spugna 1 pezzo.
- Documentazione tecnica 3 pz.

Dati nominali	
Tensione di alimentazione	230V
Frequenza di alimentazione	50Hz
Potenza nominale	900W
Classe di protezione	II
Grado di protezione IP	IPX0
Gamma del regime di minimo	600-3000 min-1
Diametro massimo della ruota di lucidatura	150 mm
Diametro del tampone	150 mm
Dimensione del mandrino	M14
Peso (senza accessori)	2,15 kg
Peso (compresi gli accessori)	2,48 kg
Anno di produzione	2023
04-701 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 87,47\text{dB (A) } K= 3\text{dB(A)}$
Livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 95,47\text{dB (A) } K= 3\text{dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura principale)	$a_h = 9,318 \text{ m/s}^2 K= 1,5 \text{ m/s}^2$
Valore di accelerazione delle vibrazioni (maniglia ausiliaria)	$a_h = 9,267 \text{ m/s}^2 K= 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di emissione della pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h specificati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1:2015+A11. Il livello di vibrazioni specificato a_h può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per effettuare una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Livelli di vibrazione più elevati saranno influenzati da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro. **Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.**

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle strutture appropriate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Macchina lucidatrice

Modello: 04-701

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-08-21

NL

VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING

Polijstmachine : 04-701

LET OP: LEES DEZEHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARAATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUW TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSGEELS

- Dit elektrische gereedschap kan worden gebruikt voor het polijsten van staal of geverfde coatings. Volg alle veiligheidsinstructies, instructies, beschrijvingen en gegevens die bij het elektrische apparaat worden geleverd. Als het volgende niet in acht wordt genomen, kan er gevaar ontstaan voor elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Dit elektrische apparaat mag niet worden gebruikt als normale schuurmachine, schuurmachine voor schuurpapier, schuurmachine met draadborstels of als slijpmachine. Gebruik van het elektrische apparaat voor andere dan de bedoelde werkzaamheden kan leiden tot gevaar en letsel.
- Gebruik geen accessoires die niet specifiek ontworpen en aanbevolen zijn door de fabrikant voor het gereedschap. Het feit dat een accessoire op een elektrisch apparaat kan worden gemonteerd, is geen garantie voor veilig gebruik.
- De toegestane snelheid van het gebruikte gereedschap mag niet lager zijn dan de maximumsnelheid die op het elektrische gereedschap staat aangegeven. Een werkgereedschap dat sneller draait dan de toegestane snelheid kan breken en delen van het gereedschap kunnen versplinteren.
- De buitendiameter en dikte van het werkgereedschap moeten overeenkomen met de afmetingen van het elektrische gereedschap. Werkgereedschap met onjuiste afmetingen kan niet voldoende worden afgeschermd of geïnspecteerd.
- Gereedschap met schroefdraad moet precies op de schroefdraad op de spindel passen. Voor op een flens gemonteerde uitrustingsstukken moet de diameter van de boring van het uitrustingsstuk overeenkomen met de diameter van de flens. Gereedschap dat niet precies op het elektrische gereedschap past, draait ongelijkmatig, trilt zeer sterk en kan de controle over het elektrische gereedschap verliezen.
- Gebruik in geen geval beschadigd gereedschap. Controleer voor elk gebruik het gereedschap, bijv. slijpschijven op afschilfering en scheuren, schuurpads op scheuren, slijtage of zware slijtage. Als een elektrisch gereedschap of werkgereedschap valt, controleer het dan op schade of gebruik een ander onbeschadigd gereedschap. Als het gereedschap gecontroleerd en gerepareerd is, moet het elektrisch gereedschap gedurende één minuut op de hoogste snelheid worden ingeschakeld, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de bediener en omstanders in de buurt zich buiten de zone van het draaiende gereedschap bevinden. Beschadigd gereedschap breekt meestal tijdens deze testtijd.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden gedragen. Draag, afhankelijk van het soort werk, een beschermingsmasker dat het hele gezicht bedekt, oogbescherming of een veiligheidsbril. Gebruik indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, beschermende handschoenen of een speciaal schoort om je te beschermen tegen kleine deeltjes van geschuurd en bewerkt materiaal. Bescherm je ogen tegen vreemde voorwerpen in de lucht die tijdens het werk ontstaan. Een stofmasker en ademhalingsbescherming moeten het stof filteren dat tijdens het werk vrijkomt. Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoerverlies.
- Zorg ervoor dat omstanders zich op een veilige afstand van de reikzone van het elektrische gereedschap bevinden. Iedereen die zich in de buurt van een werkend elektrisch apparaat bevindt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken. Werkstukspinters of gebroken werkgereedschap kunnen ook buiten de directe reikzone versplinteren en letsel veroorzaken.
- Wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het apparaat in contact kan komen met verborgen elektrische draden of zijn eigen stroomkabel, houd het apparaat dan alleen vast aan de geïsoleerde oppervlakken van de handgreep. Contact met het netsnoer kan resulteren in de overdracht van spanning naar metalen onderdelen van het elektrische apparaat, wat een elektrische schok kan veroorzaken.
- Houd de voedingskabel uit de buurt van draaiende gereedschappen. Als u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer worden doorgesneden of naar binnen worden getrokken en kan uw hand of hele hand vast komen te zitten in een draaiend gereedschap.
- Zet het elektrische apparaat nooit neer voordat het werktuig volledig tot stilstand is gekomen. Een draaiend gereedschap kan in contact komen met het oppervlak waarop het is neergezet, waardoor u de controle over het elektrische apparaat kunt verliezen.
- Draag een elektrisch apparaat niet terwijl het in beweging is. Onbedoeld contact tussen kleding en een draaiend elektrisch apparaat kan ertoe leiden dat het apparaat naar binnen wordt getrokken en zich in het lichaam van de gebruiker boort.

- Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.
- Maak de ventilatiesleuven van het elektrische apparaat regelmatig schoon. De motorventilator zuigt stof aan in de behuizing en een grote opeenhoping van metaalstof kan elektrisch gevaar veroorzaken.
- Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen. Vonken kunnen deze ontsteken.
- Gebruik geen gereedschap waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrische schokken.

Afwijzing en relevante veiligheids tips

- Terugslag is de plotselinge reactie van een elektrisch gereedschap op het vastlopen of blokkeren van een roterend gereedschap, zoals een slijpschijf, schuurzool, staalborstel, enz. Het haken of blokkeren leidt tot een plotselinge stop van het roterende gereedschap. Een ongecontroleerd elektrisch gereedschap zal dus een rubbeweging maken in de richting tegengesteld aan de draairichting van het werk gereedschap.
- Wanneer de slijpschijf bijvoorbeeld vastloopt of vastzit in het werkstuk, kan de ondergedompelde rand van de slijpschijf geblokkeerd raken en ervoor zorgen dat deze eruit valt of wordt uitgeworpen. De beweging van de slijpschijf (naar of van de bediener af) is dan afhankelijk van de bewegingsrichting van de schijf op het punt van blokkering. Daarnaast kunnen slijpschijven ook breken.
- Terugslag is een gevolg van onjuist of verkeerd gebruik van het elektrische gereedschap. Terugslag kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen die hieronder worden beschreven.
- Het elektrische gereedschap moet stevig worden vastgehouden, met het lichaam en de handen in een positie die de terugslag verzacht. Als een extra handgreep deel uitmaakt van de standaarduitrusting, moet deze altijd worden gebruikt om de grootst mogelijke controle te hebben over de terugslagkrachten of het terugslagmoment tijdens het opstarten. De operator kan de terugslagverschijnselen onder controle houden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.
- Houd uw handen nooit in de buurt van draaiende gereedschappen. Het werk gereedschap kan uw hand verwonden door terugslag.
- Blijf uit de buurt van het bereik waar het elektrische gereedschap zal bewegen tijdens terugslag. Als gevolg van de terugslag beweegt het elektrische gereedschap in de tegenovergestelde richting van de beweging van de slijpschijf op het punt van blokkering.
- Wees vooral voorzichtig bij het bewerken van hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat het gereedschap wordt afgebogen of vastloopt. Een roterend gereedschap kan eerder vastlopen bij het bewerken van hoeken, scherpe randen of als het wordt teruggetrapt. Dit kan leiden tot controleverlies of terugslag.
- Gebruik geen houten of getande schijven. Dit soort gereedschap veroorzaakt vaak terugslag of verlies van controle over het elektrische gereedschap.

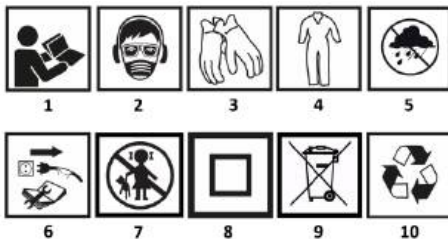
Speciale veiligheidsinstructies voor polijsten

- Laat het losse deel van de polijstvlacht of de bevestigingskoorden niet vrij ronddraaien. Blokkeer of knip losse bevestigingskoorden af. Losse en draaiende bevestigingskoorden kunnen vingers verstrikken of aan het werkstuk blijven haken.
- Extra veiligheidsinstructies
- Controleer bij gereedschappen voor slijpschijven met schroefdraad of de lengte van de schroefdraad van de slijpschijf overeenkomt met de lengte van de schroefdraad van de as.
- Het werkstuk moet worden vastgezet. Het werkstuk in een klem of bankschroef klemmen is veiliger dan het in je hand houden.
- Raak de snij- en slijpschijven niet aan voordat ze zijn afgekoeld.
- Als u een snefflens gebruikt, zorg er dan voor dat de binnenflens die op de spindel zit voorzien is van een rubberen o-ring en dat deze ring niet beschadigd is. Zorg er ook voor dat de oppervlakken van de buitenflens en de binnenflens schoon zijn.
- Gebruik de snelkoppefflens alleen met schuur- en doorslijpschijven. Gebruik alleen onbeschadigde en goed werkende flenzen.
- In het geval van een tijdelijke stroomstoring of nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald met de schakelaar in de stand "aan", moet de schakelaar worden ontgrendeld en in de stand "uit" worden gezet voordat u het apparaat opnieuw opstart.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

- Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: gehoor-, oog- en ademhalingsbescherming
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: handbescherming
4. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen: Beschermend pak
5. Beschermen tegen regen
6. Voor reparatie, onderhoud
7. Buiten bereik van kinderen bewaren
8. Tweede beschermingsklasse
9. Niet met het huishoudelijk afval weggoaien
10. Recycleerbaar

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat

getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanwijzing	Beschrijving
1	Extra handvat
2	Spindelvergrendelknop
3	Spindel
4	Snelheidsregelaar
5	Hoofdhandgreep
6	Vergrendelknop voor continue werking
7	Schakelaar
8	Polijstschijf

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De polijstmachine is een handbediend elektrisch gereedschap dat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De machine is ontworpen voor droog slijpen en polijsten van voornamelijk gelakte oppervlakken van houten, metalen of kunststof producten. De snelheidsregeling maakt optimale werkparameters mogelijk, afhankelijk van de gebruikte polijst- en schuuraccessoires.

De toepassingsgebieden zijn de uitvoering van restauratie- en afwerkingswerkzaamheden met betrekking tot het polijsten van oppervlakken, vooral in de auto- of timmerindustrie.

Het apparaat is ontworpen voor droog gebruik. Gebruik geen korundschijven met het apparaat.

Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

WERKING VAN HET APPARAAT

Gebruik van de polijstmachine

Volg bij het gebruik van wassen en poetsmiddelen de instructies van de fabrikant voor het onderhoudsproduct. Zorg er altijd voor dat alle polijstpads vrij zijn van vuil. Tijdens het werken moet de polijstschijf altijd plat op het gelakte oppervlak liggen. Hoeken en randen moeten met de hand worden gepolijst, omdat onervaren mensen het risico lopen dat de lak slijft of afschilfert.

Verdeel het polijstmiddel gelijkmatig over de polijstschijf en niet direct op het te polijsten oppervlak. Begin met een lage snelheid! Schakel de polijstmachine alleen in en uit als de schijf in contact is met het te polijsten oppervlak.

OPMERKING: Als je een verlengsnoer gebruikt, leg het dan over je schouder en werk eerst op vlakke en grote oppervlakken, zoals de motorpak, het kofferdeksel en het dak. Werk in een gelijkmatige beweging. **LET OP:** Laat de polijstmachine vrij rusten op het te polijsten oppervlak, oefen geen druk uit!

Denk eraan dat de polijstpad stevig en gelijkmatig moet zijn verbonden met de polijstschijf.

Er zit een spindelvergrendelknop op de bovenkant van het product **afb. A2**. Deze mag alleen worden ingedrukt als de polijstschijf niet draait! De spilvergrendelknop vergrendelt de spindel en is handig bij het verwisselen van het polijstgereedschap.

Aan/uit-schakelaar

Druk op de schakelaar **afb. A7**. Om het gebruik van de polijstmachine te vergemakkelijken, is deze uitgerust met een vergrendelknop voor continu gebruik **afb. A6**, die zich aan de rechterkant van de hoofdhandgreep bevindt. Als de knop tijdens het gebruik wordt ingedrukt, is het niet langer nodig om de schakelaar ingedrukt te houden. Om de knop los te laten, drukt u gewoon nogmaals op de schakelaar.

Snelheidsregeling

Het product is uitgerust met een elektronisch regelsysteem dat de vereiste snelheid handhaaft wanneer de druk van de polijstmachine op het oppervlak verandert. De snelheid kan worden ingesteld met de knop **A4** op de bovenkant van de machine. Draai de knop met de klok mee voor maximale prestaties. Naar links draaien verlaagt de snelheid.

POLIJSTEN

Afhankelijk van het type werk dat moet worden uitgevoerd, moeten geschikte polijstpaden -schijven worden gebruikt voor het polijsten, bijv. spons- of schuimpads, vilt pads, textiel pads, meerlaagse doek pads, enz.

- Gebruik alleen schone sponzen en polijstspontzen.
- Kies de hardheid van de polijstspont of ander accessoire volgens de aanbevelingen van de fabrikant van de gebruikte polijst pasta of lakverzorgingsproducten.
- Het volledige oppervlak van de polijstschijf moet op het oppervlak van het te polijsten werkstuk rusten.
- Polijsten moet gebeuren op koude lak.
- Verdeel de polijst pasta over het oppervlak van de polijstspont (laat het polijstmiddel niet in direct contact komen met het gepolijste oppervlak).
- Alleen de was wordt op het hele oppervlak aangebracht, omdat deze moet drogen voor het polijsten.
- Schakel de polijstmachine alleen in en uit wanneer de polijstschijf in contact is met het gepolijste oppervlak.
- Beweg de polijstmachine gelijkmatig over het oppervlak zonder er druk op uit te oefenen (het gewicht van de polijstmachine alleen is meestal voldoende om het gewenste effect te bereiken).
- Werk niet met de polijstmachine op één plaats zonder deze over het oppervlak te bewegen om oververhitting van de lak te voorkomen.
- Verlaag de druk op de polijstmachine wanneer u klaar bent met polijsten.
- Resten van verfverzorgingsproducten moeten worden verwijderd met een geschikte doek.

ATTENTIE: Volg de instructies van de fabrikant bij het gebruik van was of andere onderhoudsproducten. Overmatig gebruik van was of polijstmiddel kan ertoe leiden dat de polijstschijf van de schuur- en polijstschijf glijd.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u overgaat tot installatie, aanpassing, reparatie of bediening.

- Houd het elektrische gereedschap altijd schoon.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Het apparaat moet worden gereinigd met een droog stuk gereedschap.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, laat dan de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Gebruik alleen water of water met milde zeep om de polijstpad en polijstspontzen schoon te maken.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

INHOUD KIT:

- Polijstmachine 1 stuk.
- Extra handvat 1 stuk.
- Schroeven 2 stuks.
- Spons 1 stuk.
- Technische documentatie 3 stuks.

Nominale gegevens	
Voedingsspanning	230V
Voedingsfrequentie	50Hz
Nominaal vermogen	900W
Beschermingsklasse	II
IP-beschermingsgraad	IPX0
Bereik stationair toerental	600-3000 min-1
Maximale diameter van polijstschijf	150 mm

Diameter pad	150 mm
Spindelgrootte	M14
Gewicht (zonder accessoires)	2.15 kg
Gewicht (incl. accessoires)	2.48 kg
Jaar van productie	2023
04-701 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 87,47 \text{ dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Gemeten geluidsvermogen	$L_{WA} = 95,47 \text{ dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Waarde trillingsversnelling (hoofdhandgreep)	$a_n = 9,318 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Waarde trillingsversnelling (extra handgreep)	$a_n = 9,267 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgezonden geluidsdruk niveau L_{pA} en het geluidsvermogen niveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_n (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukemissieniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_n die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1:2015+A11. Het opgegeven trillingsniveau kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en om een voorlopige beoordeling te maken van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Hogere trillingsniveaus worden beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieueertrische stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verspreken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Polijstmachine

Model: 04-701

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna-straat
02-285 Warschau


Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker TOPEX GROEP

Warschau, 2023-08-21

PT
MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)
Polidor: 04-701

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

NOTA!

Ler atentamente o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas. O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto: a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e reduzirá o tempo de instalação do aparelho

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

REGRAS DE SEGURANÇA

- Esta ferramenta eléctrica pode ser utilizada para polir aço ou revestimentos pintados. Siga todas as instruções de segurança, instruções, descrições e dados fornecidos com a ferramenta eléctrica. O não cumprimento do que se segue pode criar um risco de choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Esta ferramenta eléctrica não deve ser utilizada como lixadeira normal, lixadeira para papel de lixa, para lixar com escovas de arame ou como máquina de lixar. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que não os previstos podem provocar riscos e ferimentos.
- Não utilize um acessório que não tenha sido especificamente concebido e recomendado pelo fabricante para a ferramenta. O facto de um acessório poder ser montado numa ferramenta eléctrica não é garantia de uma utilização segura.
- A velocidade admissível da ferramenta de trabalho utilizada não deve ser inferior à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica. Uma ferramenta de trabalho a rodar a uma velocidade superior à permitida pode partir-se e partes da ferramenta podem estilhaçar-se.
- O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de trabalho devem corresponder às dimensões da ferramenta eléctrica. Ferramentas de trabalho com dimensões incorrectas não podem ser suficientemente protegidas ou inspeccionadas.
- As ferramentas de trabalho com um inserto roscado devem encaixar exatamente na rosca do fuso. No caso de ferramentas de trabalho montadas em flanges, o diâmetro do furo da ferramenta de trabalho deve corresponder ao diâmetro da flange. As ferramentas de trabalho que não se encaixam exatamente na ferramenta eléctrica rodam de forma irregular, vibram muito fortemente e podem causar a perda de controlo da ferramenta eléctrica.
- Em caso algum devem ser utilizadas ferramentas de trabalho danificadas. Antes de cada utilização, verifique as ferramentas, por exemplo, os discos de rebarbar quanto a lascas e fissuras, os discos de lixar quanto a fissuras, desgaste ou desgaste acentuado. Se uma ferramenta eléctrica ou de trabalho cair, verifique se está danificada ou

utilize outra ferramenta não danificada. Se a ferramenta tiver sido verificada e reparada, a ferramenta eléctrica deve ser ligada à velocidade mais elevada durante um minuto, tendo em atenção que o operador e as pessoas que se encontram nas proximidades devem estar fora da zona da ferramenta em rotação. As ferramentas danificadas partem-se normalmente durante este período de teste.

- É obrigatório o uso de equipamento de proteção individual. Consoante o tipo de trabalho, usar uma máscara de proteção que cubra todo o rosto, proteção ocular ou óculos de segurança. Se necessário, utilizar uma máscara anti-pó, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial para proteção contra pequenas partículas de material abrasivo e maquinado. Proteger os olhos dos corpos estranhos em suspensão no ar gerados durante o trabalho. Uma máscara contra o pó e uma proteção respiratória devem filtrar o pó gerado durante o trabalho. A exposição ao ruído durante um período de tempo prolongado pode provocar a perda de audição.
- Certifique-se de que as pessoas que se encontram nas proximidades estão a uma distância segura da zona de alcance da ferramenta eléctrica. Qualquer pessoa que se encontre nas proximidades de uma ferramenta eléctrica em funcionamento deve utilizar equipamento de proteção individual. Lascas de peças de trabalho ou ferramentas de trabalho partidas podem estilhaçar e causar ferimentos mesmo fora da zona de alcance imediato.
- Ao executar trabalhos em que a ferramenta possa entrar em contacto com fios eléctricos ocultos ou com o seu próprio cabo de alimentação, segure a ferramenta apenas pelas superfícies isoladas do punho. O contacto com o cabo de alimentação pode provocar a transmissão de tensão a partes metálicas da ferramenta eléctrica, o que pode causar um choque elétrico.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de ferramentas de trabalho rotativas. Se perder o controlo da ferramenta, o cabo de alimentação pode ser cortado ou puxado e a sua mão ou a mão inteira pode ficar presa numa ferramenta de trabalho rotativa.
- Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes de a ferramenta de trabalho estar completamente parada. Uma ferramenta em rotação pode entrar em contacto com a superfície sobre a qual é pousada, o que pode fazer com que perca o controlo da ferramenta eléctrica.
- Não transporte uma ferramenta eléctrica quando esta estiver em movimento. O contacto accidental entre a roupa e uma ferramenta eléctrica em rotação pode fazer com que a ferramenta seja puxada para dentro e perfurar a ferramenta eléctrica no corpo do operador.
- Usar vestuário adequado. Não usar vestuário largo ou jóias. Manter o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da ferramenta eléctrica. O ventilador do motor aspira o pó para dentro da caixa e uma grande acumulação de pó metálico pode causar um perigo elétrico.
- Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis. As faíscas podem provocar a sua ignição.
- Não utilize ferramentas que necessitem de líquidos de refrigeração. A utilização de água ou de outros líquidos de refrigeração pode provocar choques eléctricos.

Rejeição e conselhos de segurança relevantes

- O choque é a reação súbita de uma ferramenta eléctrica ao bloqueio ou obstrução de uma ferramenta rotativa, como uma mó, um disco de lixa, uma escova de arame, etc. O entalento ou bloqueio leva a uma paragem súbita da ferramenta de trabalho em rotação. Uma ferramenta eléctrica descontrolada será assim empurrada na direção oposta à direção de rotação da ferramenta de trabalho.
- Quando, por exemplo, a mó fica encravada ou presa na peça, a aresta imersa da mó pode ficar bloqueada e provocar a sua queda ou ejeção. O movimento da mó (em direção ao operador ou para longe dele) depende então da direção do movimento da mó no ponto de bloqueio. Além disso, as mãos podem também partir-se.
- O recuo é uma consequência da utilização inadequada ou incorrecta da ferramenta eléctrica. Pode ser evitado tomando as precauções adequadas descritas abaixo.
- A ferramenta eléctrica deve ser segurada com firmeza, com o corpo e as mãos numa posição que atenuo o recuo. Se o equipamento de série incluir um punho auxiliar, este deve ser sempre utilizado para controlar o mais possível as forças de recuo ou o momento de recuo durante o arranque. O operador pode controlar os fenómenos de solavanco e de recuo tomando as precauções adequadas.
- Nunca coloque as mãos perto de ferramentas de trabalho rotativas. A ferramenta de trabalho pode ferir a mão devido ao recuo.

- Mantenha-se afastado da zona de alcance onde a ferramenta eléctrica se move durante o recuo. Devido ao recuo, a ferramenta eléctrica move-se na direcção oposta ao movimento da mó no ponto de bloqueio.
- Ter especial cuidado ao maquinar cantos, arestas vivas, etc. Evitar que as ferramentas de trabalho sejam desviadas ou fiquem encravadas. Uma ferramenta de trabalho rotativa é mais suscetível de ficar encravada no maquinar ângulos, arestas vivas ou se for pontapeada para trás. Isto pode tornar-se uma causa de perda de controlo ou de retrocesso.
- Não utilizar discos de madeira ou dentados. Ferramentas de trabalho deste tipo provocam frequentemente recuo ou perda de controlo da ferramenta eléctrica.

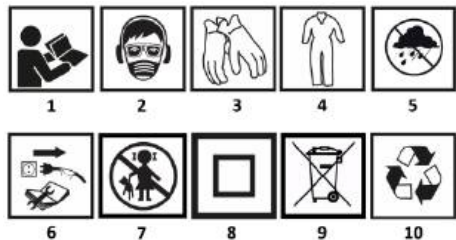
Instruções especiais de segurança para o polimento

- Não permitir que a parte solta do pelo de polimento ou os seus cordões de fixação rodem livremente. Bloqueie ou corte os cordões de fixação soltos. Os cabos de fixação soltos e em rotação podem enredar os dedos ou prender-se na peça de trabalho.
- Instruções de segurança adicionais
- Nas ferramentas concebidas para acomodar mós roscadas, verificar se o comprimento da rosca da mó é adequado ao comprimento da rosca do fuso.
- A peça de trabalho deve ser fixada. Fixar a peça de trabalho num dispositivo de fixação ou num torno é mais seguro do que segurá-la com a mão.
- Não tocar nos discos de corte e de trituração antes de estes terem arrefecido.
- Ao utilizar uma flange de aço rápida, certifique-se de que a flange interior assente no fuso está equipada com um o-ring de borracha e que este anel não está danificado. Assegure-se também de que as superfícies da flange exterior e da flange interior estão limpas.
- Utilizar a flange de aço rápida apenas com discos abrasivos e de corte. Utilizar apenas flanges não danificadas e a funcionar corretamente.
- Em caso de falha temporária da rede eléctrica ou depois de retirar a ficha da tomada com o interruptor na posição "on", o interruptor deve ser desbloqueado e colocado na posição "off" antes de voltar a arrancar.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

- Apesar da utilização de uma concepção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Ler o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas!
2. Utilizar equipamento de proteção individual: proteção auditiva, ocular e respiratória
3. Utilizar equipamento de proteção individual: proteção das mãos
4. Usar equipamento de proteção individual: Fato de proteção
5. Proteger da chuva
6. Desligar da alimentação eléctrica antes da reparação, manutenção
7. Manter fora do alcance das crianças
8. Segunda classe de proteção
9. Não deitar fora juntamente com o lixo doméstico
10. Reciclável

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação	Descrição
1	Pega adicional
2	Botão de bloqueio do fuso
3	Fuso

4	Controlador de velocidade
5	Pega principal
6	Botão de bloqueio de funcionamento contínuo
7	Interruptor
8	Roda de polimento

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A polidora é uma ferramenta eléctrica manual accionada por um motor de comutador monofásico. A máquina foi concebida para lixar e polir a seco, principalmente superfícies envernizadas de produtos de madeira, metal ou plástico. O controlo da velocidade permite parâmetros de trabalho optimizados em função dos acessórios de polimento e de lixagem utilizados.

As suas áreas de utilização são a execução de trabalhos de restauro e acabamento relacionados com o polimento de superfícies, especialmente na indústria automóvel ou de carpintaria.

O aparelho foi concebido apenas para utilização a seco. Não utilizar discos de corindo com o aparelho.

Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Utilização do polidor

Ao utilizar ceras e polimentos, seguir as instruções do fabricante do produto de manutenção. Assegurar-se sempre de que todos os discos de polimento estão isentos de detritos. Quando estiver a trabalhar, o disco de polimento deve estar sempre apoiado sobre a superfície pintada. Os cantos e as arestas devem ser polidos à mão, uma vez que as pessoas inexperientes correm o risco de riscar ou lascar a pintura.

Espalhe o polimento uniformemente no disco de polimento e não diretamente na superfície a ser polida. Comece com uma velocidade baixa! Ligue e desligue o polidor apenas quando o disco estiver em contacto com a superfície a ser polida.

NOTA: Se estiver a utilizar uma extensão, coloque-a sobre o ombro e trabalhe primeiro em superfícies planas e grandes, como o capot, a tampa da bagageira e o tejadilho. Trabalhe num movimento uniforme.

ATENÇÃO: Deixar o polidor assentar livremente sobre a superfície a polir, não exercer pressão!

Lembre-se de que a almofada de polimento deve estar firme e uniformemente ligada ao disco de polimento.

Existe um botão de bloqueio do fuso na parte superior do produto **fig. A2**. Este só deve ser premido quando a roda de polir não estiver a rodar! O botão de bloqueio do veio bloqueia o veio e é útil quando se muda a ferramenta de polimento.

Interruptor de ligar/desligar

Para ligar o polidor, prima o interruptor **fig. A7**. Para facilitar a utilização do polidor, este foi equipado com um botão de bloqueio de funcionamento contínuo **fig. A6**, que se encontra no lado direito do punho principal. Quando o botão é premido durante o funcionamento, deixa de ser necessário manter premido o interruptor. Para soltar o botão, basta premir novamente o interruptor.

Controlo da velocidade

O produto está equipado com um sistema de controlo eletrónico que mantém a velocidade necessária quando a pressão do polidor sobre a superfície muda. A velocidade pode ser regulada através do botão da **figura A4** situado na parte superior da máquina. Para obter o máximo desempenho, rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio. Rodar para a esquerda reduz a velocidade.

POLIMENTO

Consoante o tipo de trabalho a efetuar, devem ser utilizados discos e esponjas de polimento adequados para o polimento, por exemplo, esponjas ou espumas, feltros, têxteis, panos de várias camadas, etc.

- Só devem ser utilizadas esponjas e discos de polir limpos.

- Selecionar a dureza da esponja de polimento ou de outro acessório de acordo com as recomendações do fabricante da pasta de polimento ou dos produtos de tratamento da pintura utilizados.

- Toda a superfície do disco de polimento deve assentar sobre a superfície da peça a polir.

- O polimento deve ser efectuado em pinturas frias.

- Espalhar a pasta de polimento sobre a superfície da esponja de polimento (não deixar que o agente de polimento entre em contacto direto com a superfície polida).

- Apenas a cera é aplicada em toda a superfície, uma vez que precisa de secar antes de ser polida.

- Ligue e desligue o polidor apenas quando o disco de polimento estiver em contacto com a superfície polida.
- Deslocar o polidor uniformemente sobre a superfície sem exercer pressão sobre ela (o peso do polidor é geralmente suficiente para obter o efeito desejado).
- Não trabalhar com o polidor num só local sem o deslocar sobre a superfície para evitar o sobreaquecimento da pintura.
- Ao terminar o polimento, reduzir a pressão sobre o polidor.
- Os resíduos de qualquer produto de tratamento da pintura devem ser removidos com um pano adequado.

ATENÇÃO: Quando utilizar cera ou outros produtos de manutenção, siga as instruções dos respectivos fabricantes. A utilização excessiva de cera ou polimento pode fazer com que a almofada de polimento escorregue do disco de lixar e polir.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.

- Mantenha a ferramenta eléctrica sempre limpa.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- O aparelho deve ser limpo com um pano seco de
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por um técnico qualificado.
- Utilize apenas água ou água com sabão suave para limpar a almofada de polimento e as esponjas de polimento.
- Guarde sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.

CONTEÚDO DO KIT:

- Polidor 1 unidade.
- Pega adicional 1 peça.
- Parafusos 2pc.
- Esponja 1 unidade.
- Documentação técnica 3pc.

Dados nominais	
Tensão de alimentação	230V
Frequência de alimentação	50Hz
Potência nominal	900W
Classe de proteção	II
Grau de proteção IP	IPX0
Gama de velocidade de marcha lenta	600-3000 min-1
Diâmetro máximo da roda de polir	150 mm
Diâmetro da almofada	150 mm
Tamanho do fuso	M14
Peso (sem acessórios)	2,15 kg
Peso (incl. acessórios)	2,48 kg
Ano de produção	2023
04-701 indica o tipo e a designação da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 87,47\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Nível de potência sonora medido	$L_{WA} = 95,47\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Valor da aceleração da vibração (pega principal)	$a_h = 9,318 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valor da aceleração da vibração (pega auxiliar)	$a_h = 9,267 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo equipamento são descritas pelo valor da aceleração da vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de emissão de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração da vibração a_h especificados neste manual foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1:2015+A11. O nível de vibração especificado a_h pode ser utilizado para comparar equipamentos e efetuar uma avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Níveis de vibração mais elevados serão influenciados por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os fatores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correcta do trabalho.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para as instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias inertes para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. O seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupo Topex e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, o processamento, a publicação e a modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupo Topex, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produto: Máquina de polir

Modelo: 04-701

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN IEC 62841-2-3:2021+A11;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes

acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente. Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsável pela qualidade do GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2023-08-21

FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)
Polisseuse : 04-701

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour

fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Cet outil électrique peut être utilisé pour polir de l'acier ou des revêtements peints. Respectez toutes les consignes de sécurité, instructions, descriptions et données fournies avec l'outil électrique. Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner un risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves.
- Cet outil électrique ne doit pas être utilisé comme perceuse normale, comme perceuse pour papier abrasif, comme perceuse à brosse métallique ou comme meuleuse. L'utilisation de l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des risques et des blessures.
- N'utilisez pas un accessoire qui n'est pas spécifiquement conçu et recommandé par le fabricant pour l'outil. Le fait qu'un accessoire puisse être monté sur un outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
- La vitesse admissible de l'outil de travail utilisé ne doit pas être inférieure à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Un outil de travail tournant à une vitesse supérieure à la vitesse autorisée peut se briser et des parties de l'outil peuvent se briser.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil de travail doivent correspondre aux dimensions de l'outil électrique. Les outils de travail dont les dimensions sont incorrectes ne peuvent pas être suffisamment protégés ou inspectés.
- Les outils de travail munis d'un insert fileté doivent s'adapter exactement au filetage de la broche. Pour les outils de travail montés sur une bride, le diamètre de l'alésage de l'outil de travail doit correspondre au diamètre de la bride. Les outils de travail qui ne s'adaptent pas exactement à l'outil électrique tourneront de manière irrégulière, vibreront très fortement et risqueront de provoquer une perte de contrôle de l'outil électrique.
- Il ne faut en aucun cas utiliser des outils de travail endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez l'outillage, par exemple les meules pour voir si elles sont ébréchées ou fissurées, les patins de ponçage pour voir s'ils sont fissurés, usés ou très usés. Si un outil électrique ou un outil de travail tombe, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou utilisez un autre outil non endommagé. Si l'outil a été vérifié et réparé, l'outil électrique doit être mis en marche à la vitesse la plus élevée pendant une minute, en veillant à ce que l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité soient hors de la zone de l'outil en rotation. Les outils endommagés se brisent généralement pendant cette période d'essai.
- Le port d'équipements de protection individuelle est obligatoire. Selon le type de travail, porter un masque de protection couvrant l'ensemble du visage, une protection oculaire ou des lunettes de sécurité. Si nécessaire, utilisez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants de protection ou un tablier spécial pour vous protéger contre les petites particules de matériaux abrasés et usinés. Protégez vos yeux des corps étrangers en suspension dans l'air générés pendant le travail. Un masque anti-poussière et une protection respiratoire doivent filtrer les poussières générées pendant le travail. L'exposition au bruit pendant une période prolongée peut entraîner une perte d'audition.
- Veillez à ce que les personnes présentes se trouvent à une distance sûre de la zone de portée de l'outil électrique. Toute personne se trouvant à proximité d'un outil électrique en fonctionnement doit utiliser un équipement de protection individuelle. Les éclats de pièces ou les outils de travail cassés peuvent se briser et causer des blessures même en dehors de la zone de portée immédiate.
- Lors de travaux où l'outil pourrait entrer en contact avec des fils électriques dissimulés ou avec son propre câble d'alimentation, tenez l'outil uniquement par les surfaces isolées de la poignée. Le contact avec le câble d'alimentation peut entraîner la transmission d'une tension aux parties métalliques de l'outil électrique, ce qui peut provoquer un choc électrique.
- Tenez le câble d'alimentation à l'écart des outils de travail rotatifs. Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble d'alimentation peut être coupé ou tiré et votre main ou toute la main peut être happée par un outil de travail en rotation.

- Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'outil de travail ne soit complètement arrêté. Un outil en rotation peut entrer en contact avec la surface sur laquelle il est posé, et vous pourriez perdre le contrôle de l'outil électrique.
- Ne portez pas un outil électrique lorsqu'il est en mouvement. Un contact accidentel entre les vêtements et un outil électrique en rotation peut entraîner la traction de l'outil et le perçage de l'outil électrique dans le corps de l'opérateur.
- Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire la poussière dans le boîtier et une accumulation importante de poussière métallique peut entraîner un risque électrique.
- N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Les étincelles peuvent les enflammer.
- N'utilisez pas d'outils nécessitant des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution.

Rejet et conseils de sécurité pertinents

- Le rebond est la réaction soudaine d'un outil électrique au blocage ou à l'obstruction d'un outil rotatif, tel qu'une meule, un patin de ponçage, une brosse métallique, etc. L'accrochage ou le blocage entraîne un arrêt soudain de l'outil de travail en rotation. L'accrochage ou le blocage entraîne un arrêt soudain de l'outil de travail en rotation. Un outil électrique non contrôlé sera donc secoué dans la direction opposée au sens de rotation de l'outil de travail.
- Lorsque, par exemple, la meule est bloquée ou coincée dans la pièce, le bord immergé de la meule peut se bloquer et la faire tomber ou l'éjecter. Le mouvement de la meule (vers ou loin de l'opérateur) dépend alors de la direction du mouvement de la meule au point de blocage. En outre, les meules peuvent également se casser.
- Le recul est la conséquence d'une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'outil électrique. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées décrites ci-dessous.
- L'outil électrique doit être tenu fermement, avec le corps et les mains dans une position permettant d'atténuer le recul. Si une poignée auxiliaire fait partie de l'équipement standard, elle doit toujours être utilisée afin d'avoir le plus grand contrôle possible sur les forces de recul ou le moment de recul lors de la mise en marche. L'opérateur peut contrôler les phénomènes de secousses et de recul en prenant les précautions nécessaires.
- Ne tenez jamais les mains à proximité d'outils de travail rotatifs. L'outil de travail peut blesser votre main en raison du recul.
- Se tenir à l'écart de la zone de portée où l'outil électrique se déplacera pendant le recul. Sous l'effet du recul, l'outil électrique se déplace dans la direction opposée au mouvement de la meule au point de blocage.
- Soyez particulièrement vigilant lors de l'usinage d'angles, d'arêtes vives, etc. Empêchez les outils de travail d'être déviés ou de se coincer. Un outil de travail rotatif est plus susceptible de se bloquer lors de l'usinage d'angles, d'arêtes vives ou s'il est repoussé. Cela peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.
- Ne pas utiliser de disques en bois ou dentés. Les outils de travail de ce type provoquent souvent un recul ou une perte de contrôle de l'outil électrique.

Consignes de sécurité spéciales pour le polissage

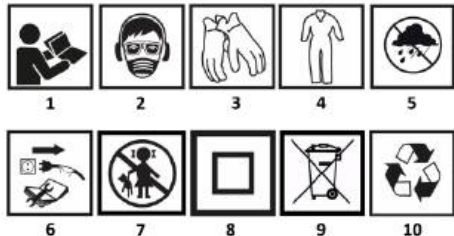
- Ne laissez pas la partie libre de la fourrure de polissage ou ses cordons de fixation tourner librement. Bloquez ou coupez les cordons de fixation lâches. Les cordons de fixation lâches et en rotation peuvent coincer les doigts ou s'accrocher à la pièce à travailler.
- Consignes de sécurité supplémentaires
- Sur les outils conçus pour recevoir des meules taraudées, vérifiez que la longueur du filetage de la meule est adaptée à la longueur du filetage de la broche.
- La pièce doit être fixée. Il est plus sûr de serrer la pièce dans un dispositif de serrage ou un étai que de la tenir à la main.
- Ne pas toucher les disques de coupe et de meulage avant qu'ils n'aient refroidi.
- Lors de l'utilisation d'une bride à action rapide, il convient de s'assurer que la bride intérieure posée sur la broche est équipée d'un joint torique en caoutchouc et que ce dernier n'est pas endommagé. Veillez également à ce que les surfaces de la bride extérieure et de la bride intérieure soient propres.

- N'utiliser la bride à action rapide qu'avec des disques abrasifs et des disques à découper. N'utiliser que des brides intactes et en bon état de fonctionnement.
- En cas de panne de courant temporaire ou après avoir retiré la fiche de la prise de courant alors que l'interrupteur est en position "marche", l'interrupteur doit être déverrouillé et placé en position "arrêt" avant de redémarrer.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

- Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. Utiliser des équipements de protection individuelle : protection auditive, oculaire et respiratoire.
3. Utiliser des équipements de protection individuelle : protection des mains
4. Porter un équipement de protection individuelle : Combinaison de protection
5. Protéger de la pluie
6. Débrancher l'alimentation électrique avant de procéder à la réparation, à l'entretien
7. Tenir hors de portée des enfants
8. Deuxième catégorie de protection
9. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
10. Recyclable

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Poignée supplémentaire
2	Bouton de verrouillage de la broche
3	Broche
4	Contrôleur de vitesse
5	Poignée principale
6	Bouton de verrouillage du fonctionnement continu
7	Interrupteur
8	Roue de polissage

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

CONSTRUCTION ET APPLICATION

La polisseuse est un outil électrique manuel entraîné par un moteur à collecteur monophasé. La machine est conçue pour le ponçage et le polissage à sec, principalement des surfaces vernies de produits en bois, en métal ou en plastique. Le réglage de la vitesse permet d'optimiser les paramètres de travail en fonction des accessoires de polissage et de ponçage utilisés.

Ses domaines d'application sont l'exécution de travaux de restauration et de finition liés au polissage des surfaces, notamment dans l'industrie automobile ou la menuiserie.

L'appareil est conçu pour une utilisation à sec uniquement. Ne pas utiliser de disques en corindon avec l'appareil.

N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Utilisation de la polisseuse

Lorsque vous utilisez des cires et des produits de polissage, suivez les instructions du fabricant du produit d'entretien. Veillez toujours à ce que tous les tampons de polissage soient exempts de débris. Lors du travail, le disque de polissage doit toujours reposer à plat sur la surface peinte. Les coins et les bords doivent être polis à la main, car les personnes inexpérimentées risquent d'érafler ou d'écailler la peinture.

Répartissez le produit de polissage uniformément sur le disque de polissage et non pas directement sur la surface à polir. Démarrez à faible vitesse ! N'allumez et n'éteignez la polisseuse que lorsque le disque est en contact avec la surface à polir.

REMARQUE : Si vous utilisez une rallonge, mettez-la sur votre épaule et travaillez d'abord sur des surfaces planes et larges, telles que le capot, le couvercle du coffre et le toit. Travaillez d'un mouvement régulier.

ATTENTION : Laissez la polisseuse reposer librement sur la surface à polir, n'appliquez pas de pression !

N'oubliez pas que le tampon de polissage doit être fermement et uniformément relié au disque de polissage.

Un bouton de verrouillage de la broche se trouve sur le dessus du produit **fig. A2**. Il ne doit être actionné que lorsque le disque de polissage ne tourne pas ! Le bouton de verrouillage de la broche bloque la broche et est utile lors du changement de l'outil de polissage.

Interrupteur marche/arrêt

Pour démarrer la polisseuse, appuyer sur l'interrupteur **fig. A7**. Pour faciliter l'utilisation de la polisseuse, celle-ci a été équipée d'un bouton de verrouillage du fonctionnement continu **fig. A6**, situé sur le côté droit de la poignée principale. Lorsque le bouton est enfoncé pendant le fonctionnement, il n'est plus nécessaire de maintenir l'interrupteur enfoncé. Pour débloquer le bouton, il suffit d'appuyer à nouveau sur l'interrupteur.

Contrôle de la vitesse

Le produit est équipé d'un système de contrôle électronique qui maintient la vitesse requise lorsque la pression de la polisseuse sur la surface change. La vitesse peut être réglée à l'aide du bouton **figure A4** situé sur le dessus de la machine. Pour obtenir des performances maximales, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Une rotation vers la gauche réduit la vitesse.

POLISSAGE

En fonction du type de travail à effectuer, il convient d'utiliser des tampons et des disques de polissage appropriés, par exemple des tampons en éponge ou en mousse, des tampons en feutre, des tampons en textile, des tampons en tissu multicouches, etc.

- Seuls des éponges et des tampons de polissage propres doivent être utilisés.

- Choisir la dureté de l'éponge de polissage ou d'un autre accessoire selon les recommandations du fabricant de la pâte à polir ou des produits d'entretien de la peinture utilisés.

- Toute la surface du disque de polissage doit reposer sur la surface de la pièce à polir.

- Le polissage doit être effectué sur une peinture froide.

- Étendre la pâte à polir sur la surface de l'éponge de polissage (ne pas laisser l'agent de polissage entrer en contact direct avec la surface polie).
- Seule la cire est appliquée sur toute la surface, car elle doit sécher avant d'être polie.

- N'allumez et n'éteignez la polisseuse que lorsque le disque de polissage est en contact avec la surface à polir.

- Déplacez la polisseuse uniformément sur la surface sans exercer de pression (le poids de la polisseuse suffit généralement à obtenir l'effet désiré).

- Ne travaillez pas avec la polisseuse au même endroit sans la déplacer sur la surface pour éviter de surchauffer la peinture.

- Lorsque le polissage est terminé, réduisez la pression sur la polisseuse.

- Les résidus de tout produit d'entretien de la peinture doivent être enlevés à l'aide d'un chiffon approprié.

ATTENTION : Lorsque vous utilisez de la cire ou d'autres produits d'entretien, suivez les instructions de leurs fabricants. L'utilisation excessive de cire ou de produit d'entretien peut faire glisser le tampon de polissage du disque de ponçage et de polissage.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

- Maintenez l'outil électrique propre en permanence.

- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.

- L'appareil doit être nettoyé à l'aide d'un morceau de papier sec.

- Si des étincelles excessives se produisent sur le collecteur, faites vérifier l'état des balais de carbone du moteur par une personne qualifiée.

- Utilisez uniquement de l'eau ou de l'eau avec un savon doux pour nettoyer le tampon de polissage et les éponges de polissage.

- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

CONTENU DU KIT :

- Polisseuse 1pc.
- Poignée supplémentaire 1pc.
- Vis 2pc.
- Éponge 1pc.
- Documentation technique 3pc.

Données nominales	
Tension d'alimentation	230V
Fréquence d'alimentation	50Hz
Puissance nominale	900W
Classe de protection	II
Degré de protection IP	IPX0
Plage de vitesse de ralenti	600-3000 min-1
Diamètre maximal de la roue de polissage	150 mm
Diamètre du tampon	150 mm
Taille de la broche	M14
Poids (sans accessoires)	2,15 kg
Poids (accessoires inclus)	2,48 kg
Année de production	2023
04-701 indique le type et la désignation de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 87,47\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{WA} = 95,47\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Valeur d'accélération des vibrations (poignée principale)	$a_n = 9,318\text{ m/s}^2\text{ K} = 1,5\text{ m/s}^2$
Valeur d'accélération des vibrations (poignée auxiliaire)	$a_n = 9,267\text{ m/s}^2\text{ K} = 1,5\text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_n (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau d'émission de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_n spécifiés dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1:2015+A11. Le niveau de vibration spécifié a_n peut être utilisé pour comparer les équipements et procéder à une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Des niveaux de vibration plus élevés seront influencés par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite. Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle qu'amendée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans le consentement écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Machine à polir

Modèle : 04-701

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+A11 ; EN IEC 62841-2-3:2021+A11 ;

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1 ; EN 61000-3-3:2013+A1+A2 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-08-21